

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la tarde fundado en 1971 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32  
D. L.: Sg. 7 - 1958. Precio: 65 pesetas.

Sábado 2 de mayo de 1992  
Año XCII.—Núm. 28.081

## La Iglesia Evangélica tendrá los mismos derechos que la católica

El credo evangélico llegó a Segovia en 1972, y durante los 20 años de existencia en la capital se ha convertido en la segunda confesión religiosa de la provincia, alcanzando un considerable número de adeptos. En la actualidad existen tres iglesias en la provincia: la Evangélica de Segovia y la de Filadelfia, ambas funcionando en la capital, y la de Cuéllar, que comenzara como un punto de misión de aquella y que hace un año alcanzó plena independencia.

La firma del acuerdo con el Estado en su consideración de confesión religiosa de "notorio arraigo" le ha concedido los mismos derechos que a la creencia católica.

En la actualidad, 73 personas aparecen inscritas en el libro de registro de la Iglesia Evangélica de Segovia, aproximadamente 30 en Cuéllar y un número muy superior participan en los cultos de la Iglesia de Filadelfia, manteniendo buenas relaciones con la Iglesia Católica.

(Pág. 5)



Los actos del Dos de Mayo se han celebrado junto al monumento a Daoiz y Velarde.

PEÑALOSA

El general afirma que mantener el espíritu ilustrado es progresista

## La Academia de Artillería celebró hoy el Dos de Mayo

Ante el monumento a los artilleros Daoiz y Velarde, ubicado en los jardines de acceso al Alcázar, la Academia de Artillería ha celebrado la festividad del Dos de Mayo de 1808, cuando el pueblo de Madrid se lanzó a la calle contra los franceses en lo que fue el primer episodio de la guerra de la Independencia.

El general director de la Academia, Víctor Daniel Rodríguez Cerdido, ha afirmado a este periódico que "mantener el espíritu ilustrado es progresista".

En esta fiesta, de significado especial para la Artille-

(Pág. 3)

## Los sindicatos piden que la huelga general sea de 24 horas en Castilla y León

El secretario regional de CC.OO., Javier Fernández, pidió ayer a los trabajadores de Castilla y León que el próximo 28 de mayo protagonicen una huelga de 24 horas en vez de las cuatro propuestas para todo el Estado.

Tras la manifestación que reunió en Valladolid a más de 3.000 personas, Fernández manifestó que los sindicatos no tienen como horizonte que se intensifique el subsidio para los parados o que éstos lo sean eternamente, "sino justamente lo contrario, es decir, que la región tenga un plan de industrialización y haya empleo para todos". "Pero ni el Gobierno central ni la Junta ni los patronos asumen sus responsabilidades", añadió.

El rechazo al decreto que limita la duración y cuantía del subsidio de desempleo, a la ley de huelga y al plan de convergencia, protagonizaron las manifestaciones celebradas a instancia de UGT y CC.OO. en las capitales de la región durante la jornada del 1 de mayo.

(Pág. 9)

## Los mataderos rechazan los terneros por no estar drogados

Los ganaderos de carne de vacuno de Segovia encuentran cada vez más dificultades para vender sus animales por su excelente calidad, porque no utilizan hormonas ni ningún tipo de drogas para su crianza. La Asociación Agraria Jóvenes Agricultores (ASAJA) denuncia que sus actuaciones cada vez son más generalizadas en el sector de vacuno de Segovia, lo que pone de manifiesto a su juicio que en los mataderos continúa sin existir un control efectivo sobre la carne que se destina al abastecimiento urbano.

Para ASAJA, los verdaderos culpables de la utilización de las sustancias ilegales son los mataderos, que mantienen su preferencia por este tipo de carnes, y sobre todo de la Administración, que no cumple con sus obligaciones inspectoras.

(Pág. 7)

## Gimnástica Segoviana-Whisky DyC, un duelo sin concesiones

La Gimnástica Segoviana y el Whisky DyC medirán mañana sus fuerzas en La Albuera en el que será el segundo enfrentamiento de la temporada. Ambos conjuntos aspiran todavía a conseguir una de las cuatro plazas que les den opción a los "play-off", por lo que además de la rivalidad clásica, la lucha por conseguir los puntos marcará el derby, en el que no caben las concesiones. Por otro lado, Caja Segovia de fútbol sala recibe esta tarde en el Pedro Delgado al Segovia de Zaragoza en el primer partido de cuartos de final.

(Pág. 16)

## AL DIA

■ El PREC pide la declaración de zona catastrófica para el campo.

(Pág. 3)

■ El censo provincial recoge 146.000 habitantes de derecho.

(Pág. 5)

■ Aznar dice que el PP no tienen ninguna barrera con el PSOE.

(Pag. 12)

■ Bush envía 4.500 soldados federales a Los Angeles.

(Pág. 13)

■ La muerte de un conductor de TVE empaña el triunfo de Van Poppel en la Vuelta.

(Págs. 14 y 15)



SANGRE EN EN COSO SEVILLANO.— El banderillero Manuel Calvo, conocido en los ambientes taurinos como Manolo Montoliú resultó muerto ayer en la corrida de toros que se celebraba en la Maestranza de Sevilla con motivo de la Feria de Abril. La muerte de Montoliú sobrevino cuando, al banderillar el primer toro de la tarde recibió una cornada en el costado derecho que le atravesó el corazón. A consecuencia del trágico suceso, el festejo fue suspendido a petición de la terna de toreros que participaban en el espectáculo.

(Pág. 24)

Quando usted se ausente...  
Su casa nunca se quedará sola.  
NOSOTROS SE LA PROTEGEREMOS  
¡LLAMENOS!

TELSONID  
42 84 70

PERMANENTEMENTE VIGILADO  
SEGOVIA  
CENTRAL DE ALARMAS 24H.



# Actuaciones para facilitar la convergencia con Europa

CONFEMETAL

La Confederación Española de Organizaciones Empresariales del Metal, en su último informe de coyuntura económica y laboral, ha hecho público un estudio en el que se propone una serie de medidas básicas, cuya aplicación se considera imprescindible para conseguir la convergencia económica de España con los países centrales de la Comunidad.

En dicho estudio se citan los cuatro requisitos básicos de convergencia que la economía española no cumple en la actualidad y que la Comunidad exige para tener acceso al Fondo de Cohesión, que entrará en funcionamiento a partir de 1994. El cumplimiento de estos requisitos --estabilidad de precios, reducción del déficit público, rebaja de los tipos de interés y estabilidad cambiaria-- debe ser el primer objetivo de la política económica española, para lo cual se deberá actuar en varios frentes.

## FRAUDE Y DESPILFARRO

En lo que se refiere a cuestiones presupuestarias, los gastos totales deberán aumentar por debajo del crecimiento del PIB nominal y los gastos de inversión mantener, al menos, el mismo ritmo de crecimiento del conjunto de la economía. Asimismo, los gastos corrientes del sector público no deben crecer en términos reales, de modo que el crecimiento en unas partidas, como las de pensiones, deberá ser compensado con la reducción en otras, mediante un



El empleo y la economía objetivo de la política española. ARCHIVO

ambicioso programa de ajuste, saneamiento y lucha contra el fraude y el despilfarro en el gasto público.

Por otra parte, CONFEMETAL propone la congelación de la presión fiscal en el nivel actual y la alteración de la estructura impositiva en la dirección del fomento del ahorro y de la inversión empresarial, evitando los desincentivos fiscales a la colocación de capitales en nuestro país.

## LEY DE HUELGA

En cuanto a cuestiones laborales, la convergencia exigirá la flexibilización de la legislación, la sustitución de la política de subsidio al desempleo por una activa política de fomento del empleo, basada en la ampliación de los gastos de formación y la reducción de las cuotas empresariales a la Seguridad Social, y la regula-

ción de la huelga mediante una ley en la que se garantice el respeto a los derechos de la colectividad y su utilización como instrumento de presión sólo después de haber agotado los cauces naturales de negociación.

Por último, la Confederación del Metal propone una serie de actuaciones en el ámbito empresarial, centradas en el crecimiento de los recursos destinados al I+D hasta el 2% del PIB, la mayor coordinación entre centros públicos y privados en cuestiones de investigación y desarrollo, y el fomento de las asociaciones sectoriales de investigación.

Asimismo, se aboga en el estudio por potenciar la proyección exterior de la empresa española y el mejor tratamiento a las Pymes en materia de requisitos fiscales, contables, administrativos y financieros.

## RECORTES DE PRENSA

### Violencia racial, Día del Trabajo y muerte de Montoliú

La violencia racial desatada en los Estados Unidos vuelve a ocupar hoy los titulares más destacados en los diarios madrileños junto a la celebración del Día de Trabajo y la cogida mortal del banderillero Manolo Montoliú.

#### PORTADAS

EL PAIS informa de que "los disturbios raciales se propagan a media docena de grandes ciudades de EEUU", DIARIO 16 cifra en treinta los muertos producidos en dos noches de disturbios y EL MUNDO anuncia que el presidente Bush "envía a 4.000 soldados a Los Angeles mientras se extiende el estallido racial".

YA titula "Negros mueven, blancos ganan" y ABC dice que se ha decretado el toque de queda en San Francisco, Las Vegas y Atlanta y recoge las medidas adoptadas por el presidente de

los EEUU para "sofocar el seísmo de violencia racial" que sacude el país. EL PAIS apunta en primera página que "el Primero de Mayo se convirtió en una protesta contra el recorte del paro" y EL MUNDO, que saca a portada una fotografía de una de las manifestaciones celebradas ayer en Madrid, titula "Contra el 'decretazo' y la 'beautiful'".

DIARIO 16 recoge unas declaraciones del líder de UGT, Nicolás Redondo, en las que afirma que "los electores no han votado al PSOE para que recorte el gasto social".

ABC muestra en sus fotos de portada las dos "manifestaciones" de ayer y asegura en su editorial que "la verdadera manifestación no fue la convocada por los sindicatos sino la protagonizada por el ciudadano medio que desea paz y tranquilidad y se fue a la sierra o a la playa para disfrutar".

DIARIO 16 dedica su foto de portada a la muerte "en el acto" del banderillero Manolo Montoliú tras la cogida que sufrió ayer en La Maestranza de Sevilla, información que recogen en lugar destacado todos los rotativos de la capital.

EL MUNDO revela que "Defensa utiliza soldados de paisano para prevenir los posibles atentados" y señala que García Valverde ha sido "citado a declarar por el juez como inculpado en el 'escándalo de Rente'", mientras que DIARIO 16 publica el contenido de una carta en la que un etarra pide a la dirección de la banda "que no se mate a un confidente porque vota a HB".

Lea Vd.

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

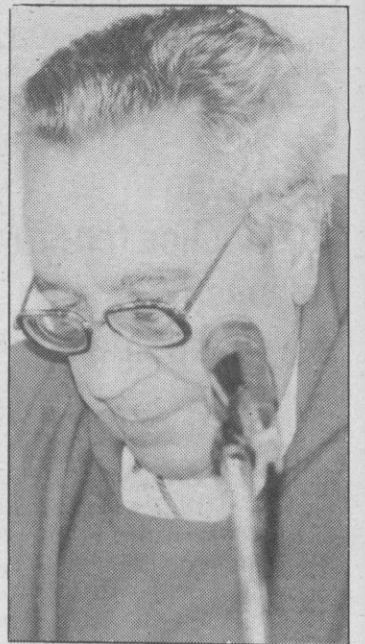
## Enseñanza religiosa

ANTONIO, obispo de Segovia

Permitidme que hoy llame vuestra atención hacia un asunto de una gran importancia. Me refiero a la asignatura de la religión católica en la escuela. Es un derecho de los padres que sus hijos reciban la formación religiosa y moral conforme a sus propias convicciones. Lo garantiza la Constitución en su artículo 27,3. Sin esta garantía la Constitución no habría tenido en cuenta ni la formación completa del alumno ni la libertad religiosa.

Pero, además, es un deber y muy serio de los padres exigir esa formación para sus hijos, ejerciendo un derecho que la ley fundamental les reconoce. Los padres, en el bautismo, de sus hijos, se comprometen a educarlos en la fe. Fue un compromiso serio ante Dios y no un cumplimiento por simples motivos sociales. Y, hoy, es muy difícil hacer una persona cristiana y moralmente cabal sin la formación religiosa en la escuela o el instituto. Y lograrlo, en las actuales circunstancias, os está importando mucho.

Los directores y responsables de los centros escolares, según la Ley, tienen el deber de asegurar que esta asignatura sea efectivamente impartida por ellos, aplicando a esta enseñanza el horario justo, mínimo de hora y media semanal. Aunque a nadie



Antonio Palenzuela. ARCHIVO

en particular pueda obligarse a impartir la asignatura de religión católica, el centro escolar sí tiene la obligación de ofrecerla y organizar seriamente las actividades del centro de tal modo que no queden discriminados y perjudicados los alumnos que escojan esta asignatura.

Hago un particular llamamiento a los profesores cristianos para que en coherencia con su fe y su conciencia vean en esta enseñanza el mejor ejercicio de su vocación cristiana y pedagógica y el mejor y más fecundo testimonio de su fe.

## Matizaciones sobre el Acueducto

ANDRES DIEZ HERRERO  
(Grupo de Paisaje)

Sobre el artículo aparecido el pasado sábado y que llevaba por título "Horizonte Cultural pide medidas globales para el tráfico", quisiera hacer una serie de puntualizaciones.

Algunas de las trases no responden de forma precisa a las declaraciones efectuadas por los representantes del Grupo de Paisaje. Este es el caso de la cita "...los estratos que existen en el subsuelo de la zona que rodea al Acueducto tiene un fuerte componente de granito...", cuando el

granito situado en el Azoguejo no se encuentra en estratos sino en masas intrusivas en los gneises (rocas sobre las que se asienta la mayor parte de la ciudad moderna).

En ningún caso planteamos la posibilidad de que se produjera una "catástrofe", entendiendo como tal dañar el Acueducto. Para finalizar, quisiera insistir en que la principal idea que lanzamos fue nuestra duda sobre la operatividad de medidas infraestructurales repentinas, frente a nuestra propuesta de usar un estudio integral de movilidad urbana como marco de actuación.

## PLAZA MAYOR

GABRIEL MARINAS

P.M.C.

Ha muerto un gran amigo. Que, además, era gran poeta. Me lo decían sus hijos: "Tres días antes de fallecer, nos comentaba que tú le habías hecho un prólogo para uno de sus libros". Es cierto, y me ha emocionado saber que, poco antes de dejar este mundo, Gabriel Marinas se acordaba de que allá por el año 1985 redacté una breve pero sentida introducción para su libro de poemas (el segundo que editaba, y dejó tres publicados) "Rutas dispares". Un recuerdo inmerecido por la poca entidad de mi escrito; pero precisamente ahí radica su excepcional sentido de la amistad, esa "cosa" que se pierde más cada día por lo que, cuando existe de verdad, ha de tomarse como algo de un valor inapreciable. Y nada mejor, para recordar al gran amigo con una sonrisa en los labios -- que también es signo de amistad -- que dejar aquí transcritos uno de sus posibles epigramas festivos: "Aunque pareciera imposible, / todo es posible en el mundo. / ¡Ya ven, mi amigo Facundo! / perdió ayer un imperdible!".





Un momento del acto celebrado esta mañana en el Alcázar con motivo de la festividad del dos de mayo.

PEÑALOSA

La institución militar celebró hoy en el Alcázar la festividad del dos de mayo

## General Rodríguez: "Mantener la tradición ilustrada es progresista"

El general Víctor Daniel Rodríguez Cerdido, director de la Academia de Artillería, afirmó a este periódico en unas declaraciones que "mantener la tradición ilustrada [inspiradora del Real Colegio de Artillería, fundado en 1764] es lo más progresista que pueda existir".

AURELIO MARTIN

La Academia de Artillería ha celebrado hoy la festividad del dos de mayo de 1808, cuando el pueblo de Madrid salió a la calle contra los franceses en una revuelta donde perdieron la vida civiles y militares, entre ellos los capitanes artilleros Luis Daoiz y Pedro Velarde, mientras defendían el parque de Monteleón.

Según el general Rodríguez Cerdido, Daoiz y Velarde "fueron los primeros artilleros que sellaron con su sangre el compromiso de honor que tenían con España, como consecuencia de esa educación noble e ilustrada de la que presumimos con toda justicia". Para el general de la Academia, que sean los primeros héroes del Arma y que su acto heroico llevara como consecuencia un hecho tan trascendental en la historia de España, "es un hito histórico que condiciona toda la historia del Arma de Artillería y muy especialmente de este Real Colegio que fue donde se educaron".

"Esta Academia es una fundación ilustrada —aseguró el general Rodríguez Cerdido— Los artilleros somos muy celosos de la tradición y nos lo echan en cara muchas veces. Yo creo que, en este caso, la tradición sí vale la pena conservarla, porque no supone un anclaje en el pasado, sino un arranque hacia el futuro. Porque la tradición ilustrada de finales del siglo XVIII era que

este Real Colegio tenía que estar siempre al cabo de los avances científicos y eso se conseguía a base de mucha investigación y de mucho estudio. Mantener esa tradición es lo más progresista que pueda existir y somos celosos de mantenerla.

Fundada en 1764, hace 228 años, la Academia ha estado íntimamente unida a Segovia y "creemos que seguirá muchos años, porque entendemos que de todas las academias militares más o menos vinculadas a la ciudad que las acoge creemos que estamos en las circunstancias más favorables. Nos sentimos bien arropados en el conjunto de la población. Segovia tiene a la Academia como una cosa suya, como una institución más y los artilleros, por sangre, por matrimonio y aunque no seamos de aquí, simplemente por la convivencia durante nuestra etapa de formación, nos sentimos segovianos. Encima el Ayuntamiento desde hace unos 50 años considera que todos los artilleros somos segovianos honoríficos", aseguró el general Rodríguez Cerdido.

Asimismo dijo que el artillero no concibiría la Academia en otro sitio que no fuera Segovia. "Si fuésemos a otro sitio, que no lo considero en absoluto probable, sería una formación distinta. El entorno de la ciudad influye la formación. Fue un acierto de los



El general Víctor Rodríguez Cerdido, director de la Academia de Artillería

PEÑALOSA

ilustrados de Carlos III que fundaron aquí la Academia.

Preguntado por el futuro de la formación en la actual configuración internacional, el director de la Academia dijo que no hay duda que la formación de un profesional de las Fuerzas Armadas, aunque en esencia siempre es la misma, "porque es una vida condicionada por unos altos ideales", los procedimientos van cambiando con el tiempo y, por ejemplo, los estudios que realizan los cadetes no son los mis-

mos que en 1764, cuando se fundó el Colegio. "La política nacional y la defensa es una rama de ésta —afirmó— es la que tendrá que definir cuál es el papel del Ejército en la defensa y, como consecuencia de ese papel, también condicionará la enseñanza. A estos acontecimientos vertiginosos creo que no se puede responder de una manera inmediata, sino después de una sesuda reflexión, aunque cabe una sensible variación en función de como discurren los acontecimientos".

## El PREC pide la declaración de zona catastrófica para el campo

A.S.

El Ayuntamiento de Garcillán, en el que gobierna con mayoría el Partido Regionalista Castellano (PREC), ha acordado en una sesión municipal solicitar al Ministerio de Agricultura la declaración de zona catastrófica para los productos de la tierra, así como para el cereal, a causa de la tremenda sequía que viene padeciendo la agricultura segoviana en los últimos tiempos.

Este acuerdo ha sido transmitido por el PREC al resto de ayuntamientos y mancomunidades de la provincia de Segovia para que se sumen a esa petición; y se ha dado también traslado del mismo a la Junta de Castilla y León.

Por otro lado, la formación regionalista ha solicitado la aplicación del sistema de estimación objetiva por coeficientes y rendimientos agrarios previsto en el nuevo impuesto sobre la renta de las personas físicas.

El PREC pide también el aplazamiento este año del tope de girasol, ya que entiende podría ser "una solución momentánea para compensar el cereal".

El partido regionalista se pregunta por qué no han entrado en vigor este 1992 los precios de los fertilizantes.

"Por lo tanto —finaliza el comunicado remitido por el PREC a esta Redacción—, sólo nos queda pedir a nuestros procuradores segovianos que luchan por nosotros en la Junta, que defiendan el campo y saquen la cara por nuestros agricultores, porque estamos viendo y estamos notando en Segovia la insaciable Valladolid, que no permite que algo del reparto económico se le encaje a Segovia, que con menos representación queda fuera de la posible ventaja de pertenecer a una Comunidad Autónoma".

ASAJA

Por otra parte, la Asociación Agraria ASAJA de Castilla y León ha pedido a la Administración Central y a la Junta la inmediata aportación de 8.000 millones de pesetas para facilitar créditos a interés cero a los agricultores y paliar así los efectos de la sequía.

En tal sentido, la organización ha enviado misivas al ministro de Agricultura y al consejero de Agricultura de la Junta en la que les exige la adopción inmediata de dicha medida.

Por acuerdo de la Junta General Extraordinaria y Universal de accionistas celebrada el día 1 de Abril de 1992, se aprobó, por unanimidad, transformar la Compañía KALORSA, S.L. en Sociedad de Responsabilidad Limitada, lo que se comunica a efectos de lo dispuesto en el apartado 2 del artículo 224, del texto refundido de la Ley de Sociedades Anónimas y el Artículo 188 del Reglamento del Registro Mercantil.



SANTA TERESA

Materiales de construcción

LA LASTRILLA Tel. 43 77 00



ESTACION DE EL ESPINAR

Urb. Zapater.

300 construidos. 500 parcela.

3 plantas. Estrenar.

22.000.000.

91 / 777 30 67 — 911 / 18 81 50



Durante una semana, ofrecerán diversos estilos y formas teatrales

## Siete grupos de la región participan en la XV Muestra de Teatro Independiente

Un año más —y ya son quince consecutivos— el I.B. "Andrés Laguna" de nuestra ciudad logra reunir a algunos de los grupos más selectos y representativos del teatro de Castilla y León. Ofrece así a profesores y alumnos y al público segoviano en general la oportunidad de conocer durante una semana completa, siete actuaciones teatrales de estilos y contenidos muy variados.

PEMESE

El drama, el humor, la plasticidad, el entretenimiento, la reflexión, el gesto y la palabra serán protagonistas de este espectáculo en vivo y en directo que es una muestra de teatro. Los actores se transforman en personajes, en estereotipos de nosotros mismos, de nuestros sentimientos o de nuestros fantasmas.

Prestan su voz y su gesto y lo ponen a disposición del espectador, que se siente introducido en el suceso del escenario convertido en obrador humano. Por eso el teatro, aún el más intrascendente tiene algo, a veces mucho de inquietante también para el espectador; mantiene la incertidumbre no sólo del posible desenlace de la obra, sino de la peripecia de los mismos actores. De ahí que al teatro no se vaya sólo a ver la obra, sino a los que actúan, y que con frecuencia sean éstos más dominantes que la obra misma. Cuando el jueves actúen los noveles actores del Andrés Laguna muchos de sus familiares y compañeros no irán

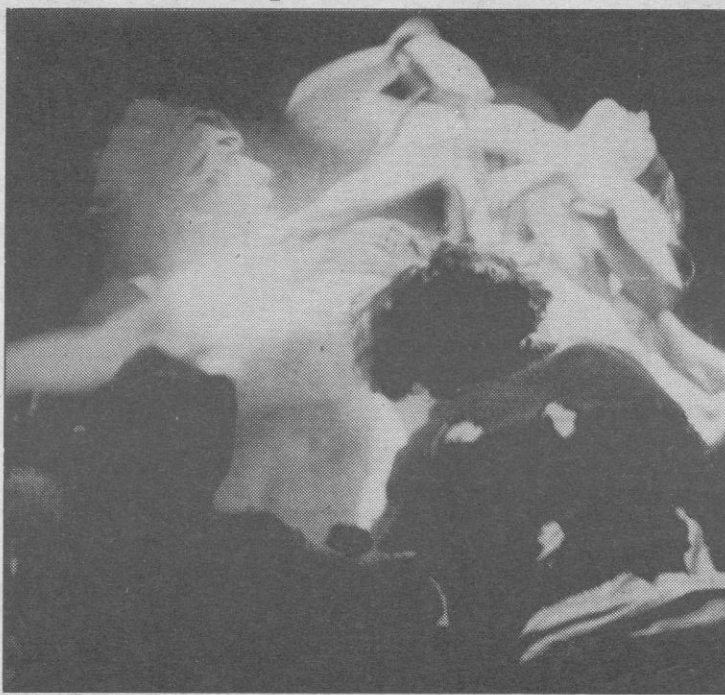
por el interés de la obra, que lo tiene, sino por ver como se desenvuelven fuera de sí, fuera del traje y el porte habituales, acudirán atraídos por esta novedad, incrédulos de que los suyos sean capaces de metamorfearse y transferirse a otro tiempo o a otro espacio y hacerlo con credibilidad.

Se afirma que el teatro está en crisis, que es difícil que acudan espectadores y que han disminuido notablemente quienes se dedicaban a hacer teatro. Tal vez sea que ha disminuido nuestra capacidad de asombro o que estamos demasiado conformes con nuestro personaje diario.

Vendrá bien hacer un pequeño esfuerzo y a observar cómo las cosas se ven de otro modo en teatro. Se ha preparado un programa que debe gustar especialmente a la gente joven y a quien aún conserva la capacidad de admirar y admirarse.

### COMPLETO PROGRAMA

Abre la muestra "Mutis", conocido grupo segoviano, con "Entremeses", divertimento a partir de obras cortas de Cervan-



Distintas formas escénicas podrán verse en la Muestra.

PEÑALOSA

tes y Calderón. Los actores pretenden imitar en esta obra a aquellos otros "cómicos del arte" que, llegados a España desde Italia en los siglos XVI y XVII inspiraron a nuestros grandes autores. Tras los "Entremeses", ocupará el escenario del salón de actos del instituto Andrés Laguna el grupo "Contracción Teatro", con la obra "Ataurería", que recoge textos de diferentes autores con el toro como principal tema.

El miércoles llega uno de los platos fuertes de la semana, con la actuación del Centro de Iniciativas Escénicas de la Universidad de Salamanca, que presentará su creación colectiva "Ese o Ese". Esta obra plantea decisiones vitales importantes desarrolladas sobre una dramaturgia de lo visual. Por su parte, el grupo de teatro "Andrés Laguna" representará el jueves la obra "Alesio", de Ignacio García May.

## El teatro Juan Bravo acogerá la iniciativa "Empieza la función"

A.S.

El teatro Juan Bravo es uno de los seis recintos de titularidad pública que acogerán durante los meses de mayo y junio una oferta escénica concertada con la Consejería de Cultura, en la iniciativa "Empieza la función" cuyo principal objetivo es lograr a medio plazo una programación sistemática en estos recintos.

Los escenarios que forman parte de esta primera oferta coordinada de la Junta y entidades locales son —según informa Ical— el teatro Principal de Medina de Rioseco (Valladolid), Teatros Reina Sofía y Latorre; de Benavente y Toro (Zamora), Teatro Principal (Zamora) y Teatro Bretón (Sepúlveda).

Por su parte, las compañías incluidas en "Empieza la función" son Teatro del Azar, Teatro Corsario, Museón, consejo Nacional de Artes Escénicas de Cuba, Compañía Cristina Higuera, Teatro de la Nada y Tiranpalán, que ofrecerán obras tan importantes como "Asalto a una ciudad", Makinavaja, el último choriso" o "El Baile".

Para las próximas programaciones concertadas, son candidatos a la ampliación varios teatros de Soria y Palencia.

# Empieza la función en seis teatros de Castilla y León

M A Y O - J U N I O 1 9 9 2

### TEATRO JUAN BRAVO SEGOVIA

Compañía Cristina Higuera: "El baile"  
Mediterráneo S.L.: "El Quijote"  
Museón: "¿A qué jugamos?"  
Teatro del Azar: "Clowns-Clowns"

### TEATRO BRETON SEPULVEDA (SEGOVIA)

Museón: "¿A qué jugamos?" y "Marchelo e Benito divertimento"  
Consejo Nacional Artes escénicas de Cuba: "Cutumba"  
Compañía Cristina Higuera: "El baile"  
Teatro de la Nada: "Entremeses"  
Teatro del Azar: "Clowns-Clowns"  
Teatro Corsario: "El gran teatro del mundo"

### TEATRO PRINCIPAL MEDINA DE RIOSECO (VALLADOLID)

Teatro del Azar: "Sueño Don Juan"

### Consejo Nacional Artes Escénicas de Cuba: "Cutumba"

Teatro de la Nada: "Entremeses"  
Museón: "Pasacalles"  
Teatro Corsario: "El gran teatro del mundo"  
Museón: "¿A qué jugamos?"

### TEATRO PRINCIPAL ZAMORA

Tiranpalán: "Makinavaja, el último choriso"  
Teatro Corsario: "Asalto a una ciudad"  
Consejo Nacional Artes Escénicas de Cuba: "Cutumba"  
Compañía de Cristina Higuera: "El baile"

### TEATRO REINA SOFIA BENAVENTE (ZAMORA)

Tiranpalán: "Makinavaja, el último choriso"  
Consejo Nacional Artes Escénicas de

### Cuba: "Cutumba"

Teatro Corsario: "Asalto a una ciudad"  
Compañía Cristina Higuera: "El baile"

### TEATRO LATORRE TORO (ZAMORA)

Teatro de la Nada: "Entremeses"  
Museón: "¿A qué jugamos?" y "Marchelo e Benito divertimento"  
Teatro del Azar: "Clowns-Clowns"



Junta de  
Castilla y León

Consejería de Cultura y Turismo  
Dirección General de Patrimonio y Promoción Cultural

Diputación de Segovia  
y Ayuntamientos de Sepúlveda,  
Medina de Rioseco, Zamora,  
Benavente y Toro.







Fachada de la sede de la Iglesia Evangélica.



Raimundo Galán, pastor de la comunidad evangélica.

La firma del acuerdo con el Estado le concede los mismos derechos que a la creencia católica

## La Iglesia Evangélica es la segunda confesión religiosa de Segovia

La Iglesia Evangélica llegó a Segovia capital en 1972, aunque ya con anterioridad existía y existe un centro bíblico Betel en San Ildefonso, dedicado a campamento y cursos de adiestramiento bíblico. Con el tiempo, la confesión evangélica fue ganando fieles y en la actualidad existen tres iglesias en la provincia: la Evangélica de Segovia y la de Filadelfia, ambas

funcionando en la capital, y la de Cuéllar, que comenzara como un punto de misión de aquella y que hace un año alcanzó plena independencia. La firma del acuerdo con el Estado en su consideración de confesión religiosa de "notorio arraigo" le ha concedido, por fin, "los mismos derechos que a la creencia católica".

JESUS MARTINEZ CALLE

Según Raimundo Galán, pastor de la Iglesia Evangélica en Segovia, la rúbrica de este acuerdo es "algo importantísimo, que se estaba esperando".

"Ahora —añadió—, con un estado aconfesional, tendremos los mismos derechos que la Iglesia Católica".

No obstante, la Iglesia Evangélica ha renunciado a que el Estado les financie, pues entiende que ellos "se autofinancian ya bastante bien".

La confesión evangélica hizo su aparición en Segovia en 1972. Tras un ciclo de conferencias y proyecciones cinematográficas, comenzaron a darse clases bíblicas por las casas hasta que en marzo de 1974 se alquiló el primer local en la calle Obispo Quesada, donde ha estado situada durante 15 años, hasta su traslado al barrio de San Frutos en el que dispone de unas modernas instalaciones de su propiedad.

### IGLESIA DE FILADELFIA

La llamada Iglesia Evangélica

de Filadelfia, ubicada en la calle Gascos, es una escisión de la Iglesia Evangélica de Segovia.

"Realizan —comentó Galán— una importante labor sobre todo con la comunidad gitana y colaboramos con ellos".

En la actualidad 73 personas aparecen inscritas en el libro de registro de la Iglesia Evangélica de Segovia, aproximadamente unas 30 en la de Cuéllar y un número muy superior participa en los cultos de la Iglesia de Filadelfia, lo que la convierte en la segunda confesión, tras la católica, de Segovia.

Se trata de iglesias locales que dan la baja en el libro a aquellos de sus miembros que se trasladan a vivir a otro lugar.

"Cada Iglesia es totalmente autónoma, no hay ningún cabeza visible en el mundo, aunque la cabeza sea Cristo. Tampoco hay obligación de estar asociado a la Federación Nacional, pero se colabora mucho entre todos", manifestó Juan M<sup>a</sup> Galán, miembro del Consejo de la Iglesia Evangélica en Segovia

La confesión evangélica, que posee unos 250.000 fieles en todo el territorio nacional, ha pasado por dos etapas históricas.

A raíz de la Reforma se extendió por toda Europa: los luteranos en Alemania y Suecia, y los anglicanos en Inglaterra, mientras que en España la Inquisición se encargó de acabar con cualquier vestigio de la misma.

Y ya en el siglo pasado, volvió a organizarse en nuestro país, con lo que las iglesias más antiguas tienen apenas un siglo.

### BUENAS RELACIONES

La Iglesia Evangélica de Segovia mantiene buenas relaciones a nivel personal con la jerarquía católica, aunque reconocen que no existen contactos entre confesiones.

"Alguna vez —matizó Raimundo Galán— nos invitan a reuniones ecuménicas".

### PARTICIPATIVA

Para Fernando Arroyo, miembro del Consejo de la Iglesia, se trata de una Iglesia participativa.

"Hay más compromiso, pienso yo, a la hora de vivir lo que se predica. No se exige una formalidad de ir todos los domingos, no es pecado; pero hay conciencia de que la Biblia dice que debemos reunirnos".

El propósito, a juicio de Jaime Arroyo, diácono de la Iglesia, no es llenar locales, sino que las personas conozcan la salvación por Dios Cristo Jesús, pues Dios les pedirá cuentas a cada uno.

"Ya lo dice Mateo 28.19. 'Por tanto, id, y haced discípulos a todas las naciones, bautizándolos en el nombre del Padre, y del Hijo, y del Espíritu Santo'".

### AMPLIA LABOR

Además de los cultos propios, la Iglesia realiza cultos evangélicos específicos para no creyentes, se organizan salidas a la calle, se celebran reuniones de estudio bíblico, incluso algunas personas van casa por casa, y se cuenta con un programa radiofónico en Radio Segovia y otro en Radio Cuéllar.

## UPA pide la creación de la mesa para la mejora del sector remolachero

A.S.

La Unión de Pequeños Agricultores (UPA) de Castilla y León ha exigido la convocatoria de la Mesa de Reestructuración del sector remolachero antes de junio, con la intención de abordar la reducción de costes y el incremento de la producción.

Para UPA, el problema se agrava —según informa Ical— por "la falta de apoyo de la Administración central a la cooperativa ACOR, una de las pocas posibilidades de los remolacheros para aumentar los ingresos".

Este sindicato anuncia movilizaciones para junio en caso de que el Gobierno no apoye la reestructuración "del sector más social de la región". Por otro lado, UPA considera "interesante" la decisión de la Consejería de Agricultura de subvencionar con 800 pesetas la tonelada de remolacha que se produzca en la región, aunque afirma que no es suficiente porque implica una subida del 12 por ciento "cuando la caída de las rentas alcanza el 30 por ciento".

La Unión de Pequeños Agricultores señala que este tipo de ayudas estarán prohibidas a partir de 1995, con lo que "el esfuerzo económico de la Junta puede no servir de nada si estas subvenciones no van acompañadas de una profunda y clara reestructuración con el MAPA como protagonista".

### SUBVENCIONES

La Consejería de Agricultura y Ganadería de la Junta ha destinado una línea de ayudas a las asociaciones agrícolas, destinada a modernizar la gestión e instalaciones de las entidades asociativas de agricultores o ganaderos. La cuantía de la subvención alcanza los 65 millones de pesetas.

Los agricultores que resuten beneficiados comunicarán en el plazo máximo de 9 meses al Servicio territorial de Agricultura la adquisición de los equipos o instalaciones auxiliares presentando las pertinentes facturas justificativas.

**HABITAT LE OFRECE**  
**EL BALCON DE SEGOVIA**  
 CHALET ADOSADOS EN LA LASTRILLA

- ➔ 247 m<sup>2</sup> construidos con jardín individual de 200 m<sup>2</sup>.
- ➔ 3.000 metros de zonas comunes con gran piscina.
- ➔ 2 salones, 4 dormitorios, 2 baños, aseo, cocina amueblada, ático-estudio, garaje individual y bodega.
- ➔ Orientación mediodía. Preciosas vistas a Segovia.

PRECIOS SORPRENDENTES A MENOS DE 100.000 PTAS./M<sup>2</sup>

Información diaria, **SABADOS y DOMINGOS.**  
 Teléfono 43 37 81 (de 10 a 14 y de 16,30 a 19)

**VENDE: HABITAT. PROMOCION EXCLUSIVA**  
 Dr. Castelo, nº 2. Teléfonos 43 30 10 - 43 30 01

### La entidad mercantil VELUZ,

SOCIEDAD ANONIMA, en la Junta General y Universal Extraordinaria, celebrada en su domicilio social de Navas de Oro, el día 25 de abril de mil novecientos noventa y dos, acordó, al amparo de lo establecido en los artículos 223 y 226, del Real Decreto Legislativo 1.564/1989, de 22 de diciembre, Texto Refundido de la Ley de Sociedades Anónimas, transformarse en Sociedad de Responsabilidad Limitada, que girará bajo la denominación de VELUZ, SOCIEDAD LIMITADA.

Segovia, 27 de abril de 1992.  
EL PRESIDENTE EL SECRETARIO

## La provincia cuenta con 147.188 habitantes de derecho

A.S.

El censo de población publicado en el Boletín Oficial del Estado el pasado 27 de abril recoge como número oficial de habitantes de derecho en la provincia de Segovia un total de 147.188 personas, de las que 54.375 pertenecen a la capital. En lo que se refiere a habitantes de hecho, Segovia tiene 146.554 habitantes siendo 57.617 los pertenecientes a la capital.

El censo, referido a los datos recogidos hasta el 1 de marzo de 1991, recoge asimismo que existen en la comunidad autónoma

de Castilla y León un total de 2.545.926 habitantes de derecho y 2.562.979 habitantes de hecho. Por lo que se refiere a la nación, España tiene 38.872.278 habitantes de derecho y 39.433.942 habitantes de hecho, de los que 13,8 millones residen en las capitales de provincia.

La normativa vigente no establece la obligatoriedad de que las cifras de población que el INE proponga para su aprobación oficial hayan de coincidir con las derivadas del padrón renovado una vez cumplido el procedimiento que la norma determina.



Al productor apenas se le pagan 4.500 pesetas por un cordero lechal de primera calidad

## Los precios del ovino a los ganaderos siguen bajo mínimos, mientras para el consumidor no descienden

Los precios del cordero cada año alcanzan niveles más bajos, lo que ha arrastrado a los productores de ovino a una grave crisis que amenaza la supervivencia de las explotaciones, uno de los escasos medios de vida en zonas desfavorecidas como Segovia. Ahora apenas se pagan 4.500 pesetas por un cordero lechal. Sin

embargo, el cordero en Segovia es también uno de los principales atractivos turístico y gastronómico, pero se puede acabar esta gallina de huevos de oro, ya que mientras los precios al productor están bajo mínimos en los restaurantes se sigue cobrando un mínimo de 3.500 pesetas por el cuarto de asado.

El cordero es un producto emblemático en Segovia y en toda la zona castellana. Es una parte inherente a los duros paisajes de estas tierras y una de las tradicionales y escasas producciones ganaderas que pueden ser rentables en las zonas desfavorecidas. Además, su asado sustenta uno de los fundamentales atractivos turísticos y gastronómicos. Sin embargo, los bajos precios que soporta el sector productor en los últimos años, junto a los excesivos márgenes comerciales que mantienen los carniceros y los restaurantes hace que se tambalee todo este sistema.

La situación actual roza el absurdo. En estos momentos, el precio que se paga al productor por un cordero lechal de la mejor calidad es de 4.500 pesetas en vivo, que ni siquiera sirve para amortizar los costes, aunque esta época es la que tradicionalmente registra precios más bajos, pero ahora las cotizaciones son aún inferiores a lo normal y cada vez durante más tiempo. En verano y fin de año, cuando los precios siempre aumentan, en los últimos años no alcanzan niveles suficientes para compensar las pérdidas de renta de los meses de invierno y primavera.

No obstante, en las carnicerías el precio de la carne de cordero (sin ser lechazo en muchos casos) no baja de las 1.100 pesetas kilo. Por último, en cualquier restaurante al cliente se le cobra, como mínimo, 3.500 pesetas por el cuarto de asado. Desde luego que tanto en las carnicerías como en los restaurantes existen otros componentes de gasto, de diferentes costes, pero el cordero sigue siendo la materia base y la desproporción de precios entre los que recibe el productor y los



Gobierno Central y autonómicos se culpan recíprocamente del retraso en el pago de las primas.

ARCHIVO

que pagan al consumidor, en cualquier circunstancia, es desde todos los puntos de vista exagerada.

Además, esta enorme diferencia hace que el ciudadano normal no se aproveche del descenso en las rentas del ganadero, e impide que actúen las reglas del libre mercado, que indican que a menores precios se produce un aumento del consumo que reequilibra la situación entre la oferta y la demanda. Acabar con ello, en este y otros productos alimenticios, debería ser una de las medidas prioritarias del Gobierno para eliminar la inflación, y no recurrir siempre a las importaciones, que apenas solucio-

nan nada y sólo hacen que se agrave la situación del ganadero.

En medios oficiales se puede argumentar que los bajos precios que reciben los productores de ovino son compensados con la prima al productor que paga la CE. Pero, esta prima tan sólo cubre una parte de esas pérdidas, y una parte cada vez más pequeña. Además, resulta que la complicación de la Administración española en temas agrarios impide que los pagos lleguen al ganadero en su fecha justa. Así, aún no han recibido la liquidación de la prima de 1991, fijada por la CE hace casi dos meses, ni tampoco el anticipo de la prima de 1992, que debería ser de un 30

por ciento del cálculo aproximado según la normativa comunitaria. Los responsables autonómicos culpan de estos retrasos al Gobierno central y éstos a aquellos, y lo único cierto es que el ganadero se queda sin recibir unos pagos que le corresponden por ley y que le son absolutamente necesarios, y sin recibir compensación alguna por los retrasos.

Pero estos bajos precios son todavía más incomprensibles si tenemos en cuenta que en la CE tan sólo se produce el 84 por ciento de la carne de cordero que se consume, sin excedente alguno, pero con muchísimas importaciones.

## EL CLAMOR

### Cortas y calladas las organizaciones agrarias

Hoy, más que nunca, debido a la importancia de las reivindicaciones del campo español, los agricultores y ganaderos españoles empiezan a comprender la necesidad de contar con unas organizaciones profesionales verdaderamente representativas, a las que se conceda la importancia que les corresponde y que sean atendidas como interlocutores válidas ante cualquier foro, ya sea en las instancias políticas (autonómicas, nacionales o comunitarias) o ante las industrias o las asociaciones sociales.

Desde luego, la Administración debe dar una cobertura legal a esta representación. Pero no nos engañemos, a ningún gobernante, sea del signo que sea, le gusta tener que negociar sus actuaciones, una vez asentados en las alturas del poder les cuesta mucho bajar al nivel de los ciudadanos normales, y mucho más si éstos están tan alejados de las sedes administrativas, como ocurre con los agricultores y ganaderos.

Por lo tanto, deben ser los mismos productores los que impulsen sus organizaciones. Para ello, hay que implicarse, hay que pagar, hay que mantener una estructura profesional, sólo así se podrán exigir luego resultados. Porque la actuación de una verdadera organización agraria es mucho más complicada que la de un sindicato. No cuenta con comités de empresa que le dan un cobijo natural, ni elecciones que establezcan esa hilazón entre esos agricultores y las organizaciones y les den representatividad, ni un objetivo anual claro como la lucha por un margen salarial.

Una organización agraria debe estar en múltiples frentes, en todos los sectores agrícolas y ganaderos y en todas las infraestructuras y servicios para garantizar el desarrollo del medio rural. Todo etéreo, sin logros concretos. Sólo ahora, con la soga al cuello, los agricultores empiezan a concienciarse de que esa lucha, larga y callada, tiene efectos positivos.

La sequía continúa y los cultivos cada vez están peor

## Los agricultores están intranquilos porque los seguros no garantizan una mínima renta

La situación de los cultivos en Castilla y León es realmente catastrófica a causa de la sequía. No es una de esas eternas quejas del campo, ahora basta que cualquiera se dé una vuelta por las tierras para que todo ello salte a la vista, para que se vea el raquítico desarrollo de los sembrados, y la sequedad de los prados, los ríos o los pozos. Ahora bien, es preciso establecer las medidas necesarias para paliar estos efectos. Estas deben plantearse en dos planos, como manifiesta la Asociación Agraria-Jóvenes Agricultores (ASAJA).

Las primeras de forma urgente, concretas, a corto plazo, para paliar las graves pérdidas de esta campaña. Cada hectárea cultivada requiere una inversión anual, coyuntural, muy importante, a

las que se deben sumar las amortizaciones de otras inversiones plurianuales, a largo plazo. Pero si la cosecha no fructifica no hay ingresos, no hay renta con que poder atender a todo ello y mantener a la familia.

Además, los agricultores se encuentran muy intranquilos por la situación de los seguros. La mayoría de los productores han suscrito el seguro integral de cereales, y han pagado sus primas a tocateja; pero, vista la experiencia, nadie se fía de que ello les garantice siquiera una mínima renta, cada campaña parecen aplicarse nuevas normas o agrandar esa letra pequeña, siempre en beneficio de las empresas. Por ello, en el sector preocupa mucho que el ministro de Agricultura, Pedro Solbes,

pueda afirmar que en un país con seguros agrarios no son necesarias ayudas específicas para la sequía. Es una actitud inadmisiblemente que sólo demuestra un grave desconocimiento.

El segundo paquete de medidas contra la sequía se debe articular a largo plazo. Todos los estamentos, tanto los consumidores individuales, agrarios o industriales, como en la propia Administración se deben concienciar de que el agua es un bien escaso, que cada vez será más escaso, y que hay que aplicar al máximo. Por ello, es preciso establecer las infraestructuras necesarias para que no se pierda ni una gota, será la vía de salvación para el campo, pero también para evitar la desertización de amplias zonas de Castilla y León.

Ni amplían la siembra ni la posible ayuda

## La CE rechaza beneficios al girasol para paliar la sequía

La grave sequía y la reforma de la organización de oleaginosas en la CE supone que este año sea muy difícil e importante para el cultivo de girasol, que se ha convertido en un complemento esencial para los cereales y para mantener las rentas de los agricultores en zonas de secano como Segovia. En estos momentos existen dos preocupaciones fundamentales: por un lado no superar la cantidad máxima de siembra garantizada 1.411.000 hectáreas, y por otro, algo contradictorio, no dejar sin alternativa a los agricultores afectados por la sequía.

La Administración española ha intentado ante los responsables comunitarios que se incrementara esa cantidad máxima de siembra. Una petición denegada. Después, el SENPA ha pre-

guntado al FEOGA, su organismo homónimo en la CE, si se autorizaba la concesión de las ayudas a la producción a tierras de barbecho o sembradas de cereales que debieron ararse al no haber nacido a causa de la sequía. La respuesta ha sido totalmente negativa, desautoriza cualquier cambio en el cultivo, y asegura que no se pagará ayuda alguna a un agricultor que no presente un plan de cultivo claro y definido de girasol, y en ningún caso para tierras destinadas a cereales.

Ello evidencia que, una vez más, los responsables comunitarios no tienen en cuenta para nada la situación catastrófica del campo español, y sobre todo de zonas deprimidas como Castilla y León.





Falta vigilancia sobre la carne destinada al consumo humano. ARCHIVO  
La Administración sigue sin controlarlos

## Los mataderos rechazan los terneros de Segovia porque no están drogados

Los ganaderos de carne de vacuno de Segovia encuentran cada vez más dificultades para vender sus animales por su excesiva calidad, porque no utilizan hormonas ni ningún tipo de drogas para su crianza, aunque pueda resultar paradójico. La situación que se vive en las explotaciones es ésta: el ganadero quiere vender sus terneros y llama al tratante, éste entra en ella y con una ligera mirada observa a los animales, ve que se mueven inquietos e inmediatamente, sin ningún miramiento más, afirma "no me valen" y el ganadero extrañado le pregunta por qué y responde sin ningún reparo "porque no se han criado con drogas y en los mataderos no interesan".

Al final esa carne auténtica, verdaderamente de primera calidad, se compra a un precio inferior al de mercado, como si le estuvieran haciendo un favor al productor. De esta forma se "premia" a unos ganaderos como los segovianos que, empujados por su propia concienciación y por ciertos escándalos

sanitarios en el sector vacuno surgidos en la provincia, decidieron abandonar el uso de hormonas ilegales para la crianza de sus animales, con el consiguiente incremento de sus costes y la menor competitividad respecto a otros productores, internacionales o nacionales, que sí utilizan esas sustancias ilegales para el engorde del ganado.

La Asociación Agraria Jóvenes Agricultores (ASAJA) denuncia que estas actuaciones cada vez son más generalizadas en el sector de vacuno de Segovia. A su juicio, esto pone de manifiesto que en los mataderos continúa sin existir un control efectivo sobre la carne que se destina al abastecimiento urbano. Además, insiste en que los verdaderos culpables de la utilización de estas sustancias ilegales son los mataderos, que mantienen su preferencia por este tipo de carne con la mala educación de los consumidores, y sobre todo de la Administración que no cumple con sus obligaciones inspectoras.

El SENPA no dice si pueden reanudar la producción

## Incertidumbre entre los ganaderos acogidos al abandono temporal

La situación del sector de vacuno de leche es muy complicada y algunos ganaderos se encuentran en un estado de indefinición e indefensión total. Esto sucede con aquellos que decidieron acogerse hace ya cinco años al abandono temporal voluntario de la producción lechera. El plazo de este abandono en principio era de tres años, que después fue alargado de forma unilateral por la propia Administración dos años más.

El pasado día 31 de marzo finalizó el período de abandono al que se habían acogido, no olvidemos que temporal y voluntario, para estos ganaderos. El SENPA les pagó en esa fecha el quinto plazo que les correspon-

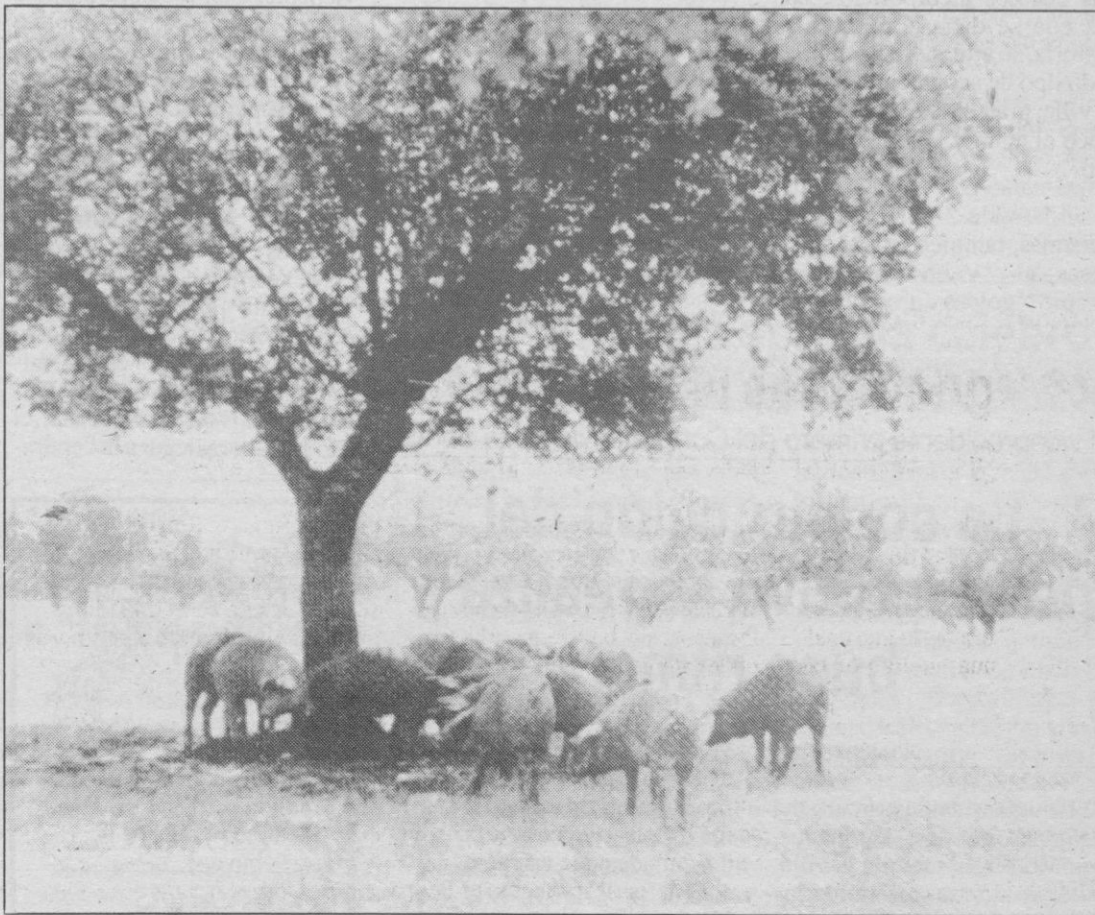
día. Sin embargo, el organismo oficial no definió nada sobre la nueva situación en que quedan estos productores, que siguen totalmente desinformados, sin saber si pueden volver a producir o no estas cantidades y esperar una respuesta que no llega.

Además, han sufrido una grave discriminación porque no pudieron acogerse al pasado programa de abandono de la producción láctea, que puso en marcha el Gobierno a principios de este año, y estas cantidades de abandono temporal puede que tampoco les sean reconocidas en el reparto de las cuotas de producción, que ahora está calculando el Ministerio de Agricultura.

## LONJA DE SEGOVIA

MIÉRCOLES 22-4-1992

PORCINO		SEMANA ANTERIOR Pesetas	SEMANA ACTUAL Pesetas	VARIACION Pesetas
CEBO SELECTO			176	
NORMAL			172	
GRASO			182	
CERDAS DESVIEJE			116-126	
LECHONES (SELECTOS)			370	
LECHONES (NORMAL)			360	
TIPO CANAL II (KG./CANAL)			230	
VACUNO				
AÑOJOS EXTRA	(Kg./canal sobre matadero)		430	
AÑOJOS PRIMERA			390	
AÑOJOS SEGUNDA			350	
VACAS EXTRA			290	
VACAS PRIMERA			210	
VACAS SEGUNDA			140	
TERNERAS DE LECHE DE MENOS DE 130 KG.			685	
TERNERAS LECHE DE MAS DE 130 KG.			665	
TERNERAS DE PIENSO - EXTRA			450	
TERNERAS DE PIENSO - PRIMERA			415	
TERNEROS DE VIDA (CRUCE CHAROLES) MACHOS			290	
TERNEROS DE VIDA (CRUCE CHAROLES) HEMBRAS			250	
TERNEROS DE VIDA DEL PAIS			235	
OVINO				
LECHAL (10 - 12 KG.)	(Kg. vivo)		450	
LECHAL (12 - 15 KG.)			350	
RECENTAL (15 - 22 KG.)			275	
PASCUAL (22 - 28 KG.)			230	
GRANDES (MAS DE 28 KG.)			200	
OVEJAS DESVIEJE			60	
CEBADA				
DOS CARRERAS	(pesetas/kg. en destino)		24,40	
SEIS CARRERAS			23,80	



La creciente demanda del mercado provoca una revisión al alza de la carne de cerdo. ARCHIVO

## CLAVES DE FUTURO

**PORCINO:** Una vez pasadas las fiestas aumentan las matanzas y como la oferta es muy ajustada por una menor producción suben las cotizaciones 9 pesetas el cebo, 6 pesetas las cerdas desvieje. Los lechones, aun bajando en otras lonjas, se mantienen con firmeza. **VACUNO:** Sólo aquellas partidas de poco peso y buena calidad tienen demanda, el resto, dentro de un mercado apático, se realizan las operaciones con poca fluidez. **OVINO:** Oferta abundante de corderos, aunque se observa un ligero aumento del consumo; los mataderos no pueden absorber todo el ganado existente y se produce una repetición de precios.



## AYLLON

Se editó de 1977 a 1989

## Los vecinos demandan la reaparición de la revista "Velloso"

SILVIO MARTIN

En el transcurso de marzo de 1977 a diciembre de 1989, fue el período en que esta villa, tuvo su propio periódico, el "Velloso". Lamentablemente, la experiencia no ha tenido continuidad. Al principio la gente creyó que iba a ser un paréntesis, pero es el caso de que han pasado más de dos años y no se detecta movimiento alguno en favor de la nueva salida.

Si siempre es dolorosa, en una ciudad, la pérdida de un medio de comunicación, en una villa como la de Ayllón, lo es mucho más.

El periódico-revista el "Velloso", era una faceta más del centro cultural local y no la menos importante. Nació gracias a la gran inquietud cultural de unos pocos.

Los más importantes, los creadores, fueron Julio Alonso, Teodoro García, Juan Manuel Vallés y, quizás alguno más. Ellos y a los que de inmediato se unieron, Teodoro Nieto, Jaime Tapia y otros, debe Ayllón el que el período indicado, haya sido uno de los mejores, culturalmente hablando.

La revista era de publicación mensual, con un número de páginas entre 20 y 30 y, a lo largo de sus más de 11 años de existencia, recogió, además de diferentes artículos de interés general, crónicas de Ayllón y sus pueblos incorporados, con las que se daba a conocer su historia, su arte, sus costumbres, todo tipo de acontecimientos de la villa, gratos e ingratos. Era un poco el alma y la vida del pueblo.

Si la vida "golpea" a las personas, también lo hace a las cosas, el "Velloso" pronto recibió "golpes duros", prime-

ro fue la ausencia de Juan Manuel Vallés, siguió la de Julio Alonso y poco después la de Teodoro García.

Bien es verdad que su ausencia era parcial, pues todos siguieron colaborando, no obstante su desaparición física, parece que costó y mucho sufrirla.

## 400 SOCIOS

Que desde su inicio la revista fue bien aceptada por los aylloneses lo prueba que desde los primeros meses se contó con cerca de 400 socios. Preguntado a cualquiera de ellos acerca de lo más positivo de ella, dicen que el hecho de convertirse en nexo de unión de todos los aylloneses, residieran acá o allá.

Sabemos que aquellos "golpes duros", se remediaron en alguna forma con la intervención directa en el periódico de Félix Martínez, la llegada de Agustín Cuesta y otros, haciéndola caminar con regularidad, hasta alcanzar, el nada despreciable número 100.

## A FAVOR

Continuamente se oyen comentarios favorables a que vuelva a salir la revista; por la gente que lo demanda, por Ayllón, el Ayuntamiento, a través de su Comisión de Cultura, centros sociales y culturales y todas las instituciones de la villa, posiblemente deberían plantearse la forma de poner nuevamente en marcha el "Velloso". Indudablemente los más interesados son los aylloneses que viven lejos de su pueblo.

Los individuos luchamos por tener voz propia, los pueblos también, Ayllón debería recuperar la que nunca debió perder.

## SANTA MARIA LA REAL DE NIEVA

El vicepresidente primero del Congreso visitó las obras

## La construcción del polideportivo se realiza a buen ritmo

MEDIA LUNA

El vicepresidente primero del Congreso de los Diputados, Juan Muñoz, natural de la villa, visitó de forma informal, las obras del polideportivo.

Las obras están subvencionadas por el Consejo Superior de Deportes, el Ministerio de Educación y el Ayuntamiento (que deberá pavimentar la plaza espaciosa que se formará). (Se localiza en el patio de la escuela hogar "Nuestra Señora de la

Saleta", y "VTS, Compañía Constructora S.A.", está en la fase de cubrir el recinto, quizá la más lenta de la obra por las dificultades que entraña.

El autor del proyecto es Pedro Monleón Gavilanes, quien también dirige las obras, y el arquitecto técnico, Zacarías Serrano Pérez. Además de los acontecimientos deportivos pertinentes, será utilizado por el colegio público "Virgen de la Sorraña" y el instituto de bachillerato "Catalina de Lancaster".

## NAVAS DE ORO

El alcalde expone realizaciones y proyectos

## En la actualidad se pavimentan 2.073 metros cuadrados de calle

Con gran amabilidad nos ha recibido en su despacho, José Villacorta Puras, alcalde de Navas de Oro, para informarnos y a su vez trasladar a nuestros lectores lo que constituyen algunas de las principales actuaciones en las que trabaja la corporación municipal en estos momentos.

CARLOS A. LAZARO

En el capítulo de obras a punto de finalizar se encuentra la pavimentación de 2.037 metros cuadrados de calles con sus correspondientes aceras repartidos en calle de la Iglesia, Raya, Bodoines y Ancha; que suponen un presupuesto de 15.163.095 pesetas y realiza la empresa constructora CONORSA, que financia íntegramente con recursos propios del Ayuntamiento.

Con ayudas de Castilla y León en un 70% y el resto con recursos propios se ha financiado las reparaciones del Parque Infantil, plaza de la Orceña, plaza del Pozo Malo y calle adyacente. En la parte proporcional de esta inversión el Ayuntamiento ha empleado los 5.000.000 de pesetas que ganó en el primer premio de Turismo de la Junta de Castilla y León.

Dentro del apartado de proyectos, para el presente año e incluido en los llamados planes provinciales, que financia un 60% la Diputación y el 40% el municipio está proyectada la pavimentación de la Avenida Arturo Hernández y terminar la ampliación del cementerio, con un coste de 4.000.000 y 3.000.000 de pesetas respectivamente. Con recursos propios se instalará alumbrado público en el paraje Caño Redondo y avenida Arturo Hernández con un presupuesto de 650.000 pesetas.

Conociendo el estado de degradación que están sufriendo nuestros ríos, como consecuencia del vertido de aguas residuales y para poner freno a este deterioro con lo que respecta al Eresma a su paso por este término municipal, dentro del Programa Operativo Local durante el año 1992 para llegar a la depura-

ción de aguas, se pretende en una primera fase la unificación de redes de saneamiento con un presupuesto que asciende a 19.800.000 pesetas; de las que 4.933.117 serían aportadas por el Estado, 8.889.656 por el FEDER; 814.383 por la Diputación y el resto, 5.142.800 pesetas, por el Ayuntamiento.

La población jubilada de Navas de Oro representa un 35% del total, dato que ha hecho pensar a la corporación municipal en dotar al citado sector de una residencia cuyo presupuesto asciende a 105.110.836 pesetas.

La ejecución de las obras se haría en dos fases, la primera supondría 42.044.334 pesetas para la que se ha pedido una ayuda de 29.431.034 de pesetas aportando el Ayuntamiento 12.613.300 pesetas. La segunda fase tendría un coste de 63.066.502 pesetas para la que se pide una ayuda de 44.146.551 pesetas siendo la aportación municipal de 18.819.951 pesetas.

## COMPENSACION

Teniendo en cuenta que las fuentes de ingresos del municipio (resinas y maderas) están anuladas la primera y en franca regresión la segunda; el alcalde en representación de la corporación municipal ha solicitado la



José Villacorta.

inclusión de Navas de Oro dentro de la declaración de territorios menos desarrollados.

Para ajustarse a las bases que regula el Fondo de Compensación Regional, la solicitud se ha efectuado conjuntamente Navas de Oro-San Martín y Mudrián y Navalmanzano, municipios que viven idéntica problemática.

Al citado Fondo de Compensación Regional, con los correspondientes presupuestos, se ha solicitado la cantidad de 63.066.502 pesetas que irían destinados a crear y mejorar infraestructuras, como son: reformas de centros sanitarios, acondicionamientos de caminos, instalación de alumbrado público, pavimentación y acera de vías públicas y ampliación de redes de saneamiento y acometidas de aguas; todo esto abarcaría el cuatrienio 1993-97.

## ALTA TECNOLOGIA EN SU JARDIN

Outils WOLF

PRUEBE SUS ALTAS PRESTACIONES

VENGA A PROBAR LOS CORTACEPES Outils WOLF. COMPRUEBE USTED MISMO, SU EFICACIA, SU TECNOLOGIA, SU RESISTENCIA. Y ELIJA BIEN. UNA COMPLETA GAMA DONDE ENCONTRAR EL MAS ADECUADO PARA SU JARDIN.



En su Consejero-Distribuidor

INDUSTRIAS

# NUÑEZ

• Avda. Fernández Ladreda, 16 •  
Tlfn. 43 09 00 - 43 07 12 (SEGOVIA)



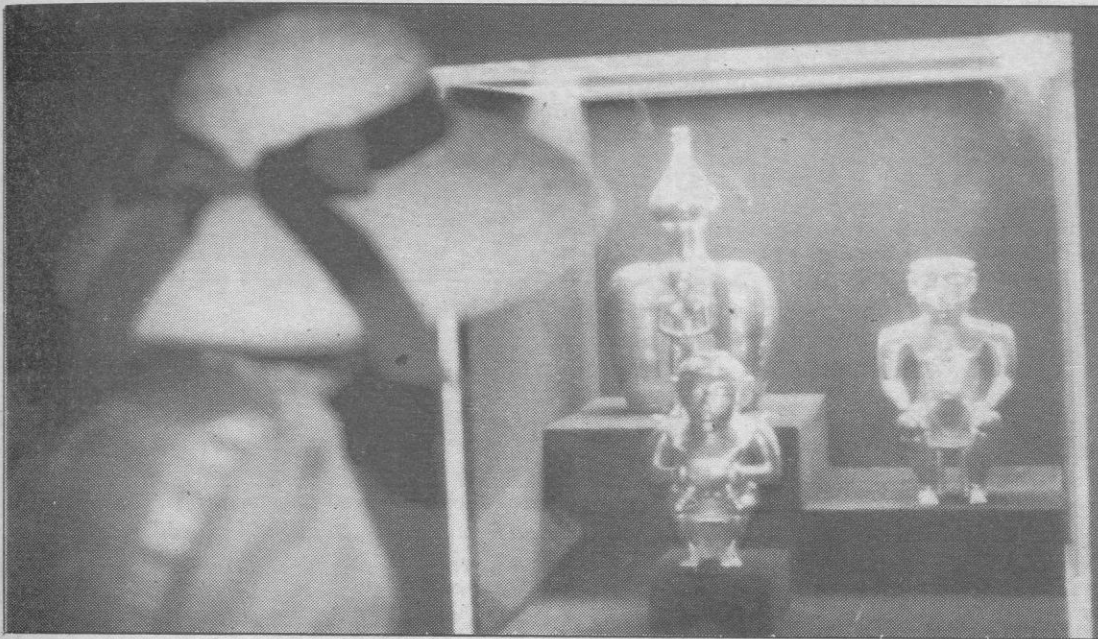
YA DISPONE

DE LAS COLECCIONES DE PRIMAVERA/VERANO

SEGOVIA

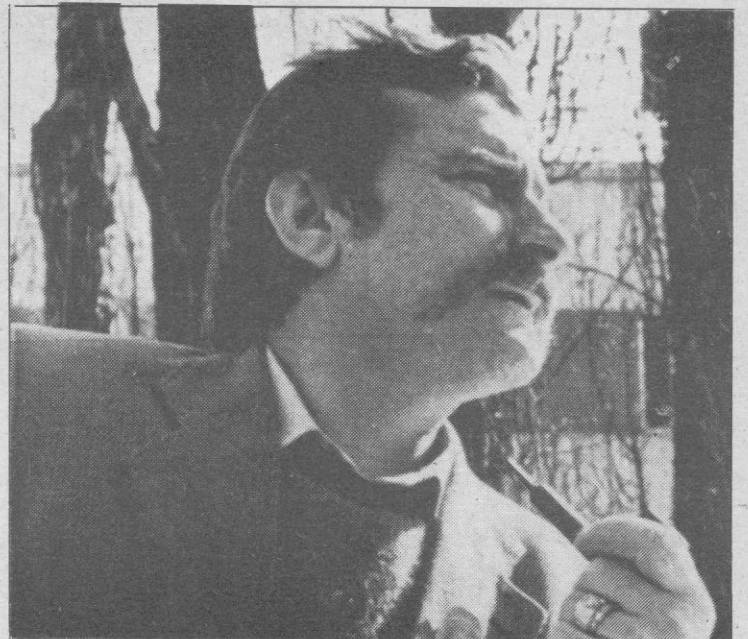
Pl. Conde Alpuente, 8  
Teléfono 43 35 89





Alguna piezas de la muestra "El oro de América".

TELEFOTOEFE



Lech Walesa, mañana en la Expo.

ARCHIVO

Su valor asciende a varios miles de millones de pesetas

## Piezas precolombinas de oro se presentan hoy en la Plaza de América

La exposición "El oro de América", compuesta por más de 400 piezas originales precolombinas de este metal precioso, lo que la convierte en la mayor del mundo, será inaugurada hoy en la zona de contenidos comunes de Plaza de América en la Expo, que agrupa a dieciséis países iberoamericanos.

Sevilla.— La exposición, según dijo durante su presentación su director, Juan Carlos Díaz Vázquez, tiene "un valor incalculable por su importancia cultural e histórica", que se puede cifrar en "varios miles de millones de pesetas", y añadió que, "por motivos de seguridad", no se puede desvelar en qué cantidad se ha asegurado la colección.

De las piezas que forman la exposición, que comenzó a organizarse hace más de un año, su director destacó el Tesoro de los Quimbaya, observado por el Gobierno colombiano a la Reina Regente María Cristina tras mediar en un conflicto de fronteras entre Venezuela y Colombia, y que, a pesar de los intentos de este país por recuperar este legado, se conserva en Madrid.

El tesoro, ya expuesto en Sevilla durante la Exposición Iberoamericana de 1929, es uno de los grandes atractivos de la colección, compuesta por piezas de más de doce culturas precolombinas procedentes del Museo de América de Madrid,

del Museo del Oro de Santafé de Bogotá, del Banco Central de la Reserva del Perú y del Museo "Rafael Larco Herrera" de Lima.

Según Díaz Vázquez, la importancia de esas piezas, que pesan en conjunto 19 kilogramos, radica en que todas ellas fueron encontradas en un mismo yacimiento arqueológico.

Agregó que el valor de todos los objetos que integran la exposición trasciende lo económico, ya que la colección, que también mostrará la única indumentaria completa del mundo de un guerrero chimú (Perú), vasijas, representaciones de animales y antropomórficas, y otras piezas de las más importantes culturas precolombinas, tiene "un rico valor simbólico".

### IMPORTANTES

Díaz Vázquez manifestó que todas las piezas presentes en la exposición son importantes, y entre ellas se incluyen objetos metalúrgicos procedentes de las culturas colombianas calima, nariño, tolima, sinu, muisca y tairona, y de las peruanas vicus,

chimu, nasca, lambayeque y mochica.

La exposición de estos objetos áureos, que será inaugurada hoy por el ministro de Relaciones con las Cortes, Virgilio Zapatero, intenta mostrar, según Díaz Vázquez, el significado del oro, símbolo del sol—dios creador en esas culturas—, que desempeñaba un papel intermedio entre la vida terrenal y divina y representaba principio de fertilidad y prestigio social. Dijo que la importancia de la exposición se refuerza con las muestras complementarias de objetos de oro y arqueológicos que han instalado en sus pabellones los participantes de Plaza de América.

Respecto a las medidas de seguridad de la exposición, que trata de indagar en el descubrimiento de la metalurgia y cuya inauguración fue retrasada en dos ocasiones al no estar totalmente acondicionada la sala, Díaz Vázquez indicó que se han acercado "a la perfección" y que se cumplen "completamente" todos los requisitos.

Entre los dispositivos de seguridad instalados, resaltó que el espacio, de 600 metros cuadrados y ubicado en la segunda planta del edificio, es "una cámara prácticamente acorazada".

Las actuaciones se iniciarán mañana

## Vascos, andaluces y catalanes abrirán el programa "Música de raíz"

Sevilla.— Los grupos de música popular y tradicional "Imunzio eta Beloki", "Maestrante" y "Tradivarius", procedentes del País Vasco, Andalucía y Cataluña, respectivamente, abrirán el 3 de mayo el programa "Música de raíz", que se celebrará en el auditorio de El Palenque de la Expo durante quince domingos.

Este programa, que ha sido elaborado por el antropólogo Manuel Luna, miembro del equipo del pabellón de España, y en el que participan grupos y solistas de todas las comunidades autónomas españolas, inclu-

ye actuaciones de música popular tradicional y las nuevas formas que se han elaborado a partir de investigaciones en sus raíces.

### LA MUSGAÑA

Grupos madrileños como "La Musgaña" o castellanos como "Bardulia" que, junto con el solista andaluz Vicente Soto, actuarán el próximo 10 de mayo en la segunda jornada de celebración de este ciclo, y artistas como Javier Bergia, Angel Rufino o Luis Delgado han reelaborado melodías y letras tradicionales para mantener vivo el folclore de su tierra.

## Largas colas para visitar el pabellón de Francia

Sevilla.— Entre 50 y 60 minutos tuvieron que esperar ayer los visitantes del pabellón de Francia que, entre las tres y las cuatro de la tarde—unos 30 grados a la sombra—, formaron una larga cola que atravesó la Avenida de Europa.

La cola de visitantes tuvo que ser ordenada en zig-zag para que no impidiera el paso de los demás viandantes por la Avenida de Europa, una de las más transitadas durante el día y la noche, ya que este pabellón se encuentra frente al de España, en el que también se registraron largas colas.

## Lech Walesa visita mañana la Exposición Universal

Sevilla.— El presidente de Polonia, Lech Walesa, primer jefe de Estado extranjero que visitará, mañana domingo, la Expo 92, será recibido en el pabellón polaco con el lema "Solidaridad Global", que recuerda el nombre del sindicato que Walesa fundó y lideró para acabar con el régimen comunista polaco.

Este lema se completa con el proyecto "Bandera de la Tierra", en el que, convocados por el comisario de Polonia en la Expo 92, Wladyslaw Serwatowski, 86 artistas de todo el mundo han diseñado, con elementos comunes a toda la Humanidad, otras tantas insignias que podrían servir para todo el planeta.

Las pinturas presentadas a este particular concurso, en el que no existirá ganador ni se entregará premio alguno, han servido para decorar la sala principal del pabellón polaco, en el que se muestran las obras de estos 86 artistas, que han utilizado las más diversas técnicas pictóricas para realizarlas. El propio Walesa, en el catálogo del pabellón, ofrece un mensaje de paz y se refiere a la palabra "solidaridad", de la que dice: "quisiéramos que esta palabra sea el sín-

nimo de comprensión y amistad entre las naciones del mundo; que signifique también la cordialidad de los vínculos interhumanos y el respeto mutuo de todos los estados".

### DÍA NACIONAL

El pabellón de Polonia inició ayer las actividades preparatorias para la celebración de su día nacional en la Exposición Universal, el próximo domingo, entre las que se encuentran, además de "Bandera de la Tierra", una exposición de 40 pinturas de gran formato, entre seis y ocho metros de lado.

Estas obras, que hoy pueden verse en la Avenida 4 de la isla de la Cartuja, han sido concebidas para ser mostradas en espacios abiertos y realizadas en su mayoría por artistas polacos, aunque también han participado en la muestra pintores de Dinamarca, Bélgica, Estados Unidos, Islandia, Holanda y Rusia.

Todos estos artistas colaborarán permanentemente con la Galería del Teatro STU, que ya ha realizado exposiciones semejantes en Dinamarca y en Cracovia.

## La Armada Española celebró ayer su Día de Honor

Sevilla.— Mandos militares de trece países latinoamericanos participaron ayer en el día de honor de la Armada Española en la Exposición Universal de Sevilla, invitados por el almirante jefe del Estado Mayor de la Armada, Carlos Vila Miranda. El ministro de Defensa, Julián García Vargas, recibió pasadas las diez de la mañana frente al Monasterio de la Cartuja, sede del Pabellón Real, a Carlos Vila y a los almirantes jefes de Argentina, Brasil, Chile, México, Colombia, Bolivia, Paraguay, Ecuador, República Dominicana, Uruguay, El Salvador, Venezuela y Nicaragua.

En un encuentro con los informadores, García Vargas se mostró esperanzado en que la eficacia que se ha demostrado en los últimos meses en la lucha contra ETA se demuestre también con-

tra los GRAPO y se desarticule lo que calificó como "una pequeña banda terrorista".

El ministro dijo que el atentado perpetrado por los GRAPO en el Ministerio de Trabajo no es ninguna sorpresa porque este grupo "ha resucitado en diversas ocasiones". García Vargas también se refirió a la jornada del 1 de Mayo y, tras asegurar que conserva el carné de UGT, consideró que el Gobierno no mantiene una actitud prepotente y tiene la intención de dialogar con los sindicatos, aunque matizó que "no se puede gobernar con el reto de nadie".

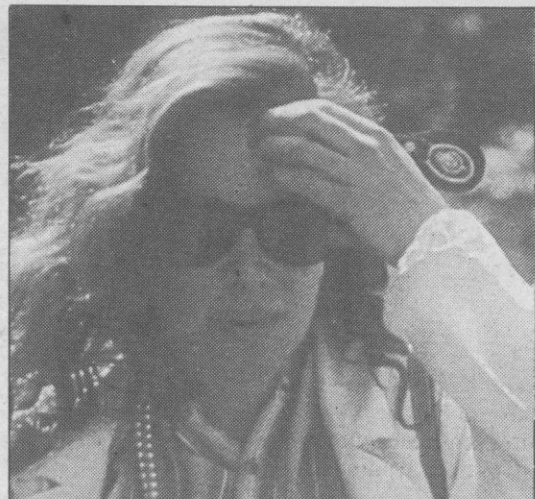
Por otra parte, el sindicato CCOO denunció ayer el despido de más de 200 trabajadores del sector de la hostelería en la Expo 92, concretamente de los pabellones de Tierras del Jerez, Reino Unido y Caribe.



**Taguicardia**



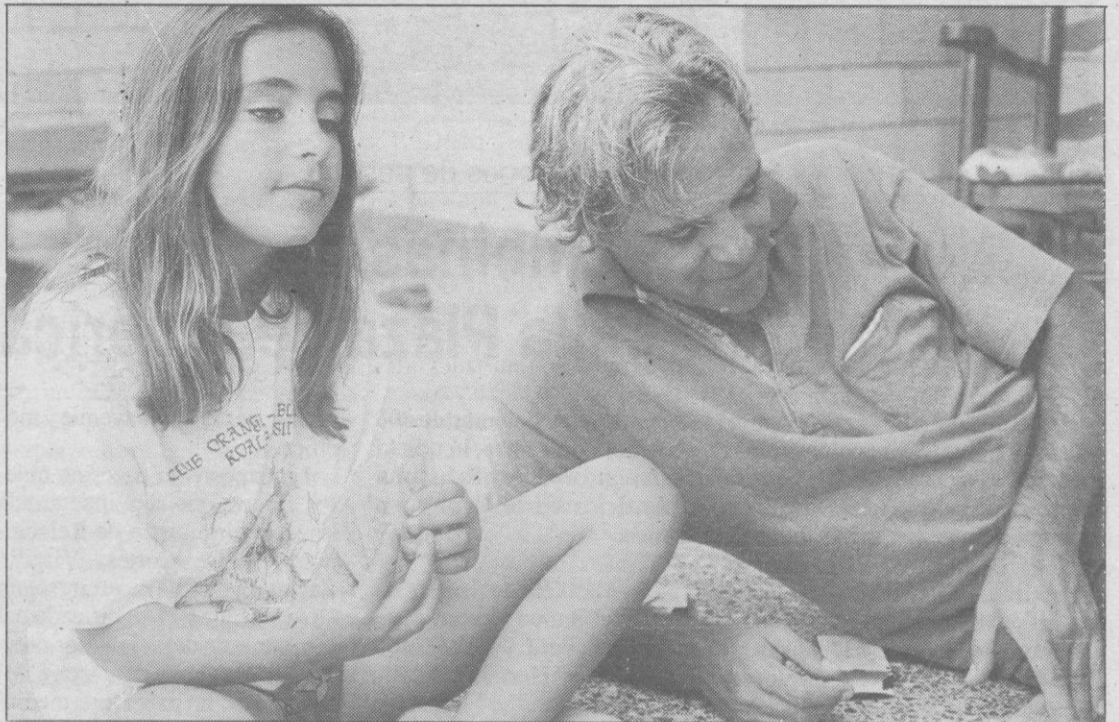
Isabel Sartorius, degustando un plato de autoservicio.



Ana ha cogido pocos kilos durante su embarazo.



Esta madurita belleza no se separó del actor en el hospital. ARCHIVO



Jimmy Giménez-Arnau con su hija Leticia en una foto retrospectiva de hace cuatro años. ARCHIVO

El nuevo amor de López Vázquez

## El cofre del "tesoro" se queda en bisutería

Luis Alfonso de Borbón cumplió los dieciocho años. Y por lo que parece más que por ciertas cuestiones dinásticas, está preocupado por terminar sus estudios de COU, aprobar la selectividad y matricularse el año que viene en Económicas. Quiere ser economista.

AGATHA

Su cumpleaños lo celebró con su madre, Carmen Rossi, venida de París, su tío don Gonzalo de Borbón y Constanza de Hasburgo, relacionada sentimentalmente con su padre, también se desplazaron expresamente a Madrid ese día.

Carmen, ¿qué quieres para tu hijo en su mayoría de edad?

-- "Lo único que quiero es que estudie mucho, que viva una vida normal, y que sea lo más feliz posible".

Durante estos días se había especulado mucho con el contenido del cofre que, en un banco, dejó el duque de Cádiz a su hijo, antes de morir:

-- "Pues no hay ningún documento, ni escrito alguno. El cofre contiene objetos, como medallas, condecoraciones y relojes, cuyo valor es más sentimental que material".

### MERRY EN EL CARIBE

Después de tres años sin saberse de ella, la hermana de Carmen, Merry Martínez-Bordiú, ha sido localizada. Vive en Miami, con su hija Leticia, en una elegante zona residencial. Todo parece indicar que ya no comparte amores con Greg Tamler, el profesor americano de artes marciales, con el que mantuvo una relación de casi diez años.

-- Desde que hace ahora tres años abandonara Fuerteventura, nada se sabía de Merry, la tercera de las cuatro hijas de los marqueses de Villaverde.

Su exmarido Jimmy Giménez-Arnau asegura haberla encontrado no en Miami, sino en la isla de Sain Croix, un pequeño



El "sucesor" del Trono. ARCHIVO

islate caribeño. Jimmy quería ver de una vez a su hija Leticia y, al fin, lo ha conseguido:

-- "Estuve veinticinco minutos con Leticia, en presencia de la directora de su colegio. La entrevista fue en inglés por orden de su madre. Está muy influenciada por Merry. Me acusó de que no la enviaba dinero. Le tuve que explicar que fue el juez quien suspendió los pagos de su mantenimiento porque su madre había desobedecido las órdenes del Juzgado".

Merry y Jimmy se casaron en 1977. Ella tenía 21 años y él 37. Su vida en común empezó mal. Jimmy no era bien visto por el marqués de Villaverde. Además, quería casarse por lo civil, pero al final doña Carmen Polo impuso el matrimonio religioso. En enero de 1979 nació Leticia, y en noviembre de ese mismo año se separaron.

Quen tampoco está en España es Isabel Sartorius. Se ha marchado a Londres para realizar un curso de Historia y Arte. Isabel quiere así un alejamiento de los medios informativos con el fin de poder realizar una vida normal. Cosa que, como ven, no ha conseguido:

-- "Pensé que finalmente me encontrarían, pero no tan pronto".

El Príncipe de Asturias e Isabel mantienen desde hace casi tres años, con discreción y secreto, una relación, unas veces amistosa, otras, amorosa. Desde 1989 esta relación ha sobrevivido, a pesar de los obstáculos. Los dos jóvenes se han seguido viendo con mucha frecuencia en los últimos tiempos.

Esto del amor siempre será lo mismo de complicado o, si quie-

ren de sencillo. Y si no, ahí está el comportamiento de Sarah y Andrés. La duquesa de York y el príncipe Andrés se ven a escondidas, a pesar de que, según parece, los trámites de separación legal siguen su curso. La última vez que se les ha visto juntos fue en el interior de un coche aparcado en una carretera cercana a Windsor.

-- Otros medios de comunicación aseguran, sin embargo, que no hay ni reconciliación, ni acercamiento. Que la duquesa de York, tras su descanso en una isla tailandesa con sus hijas, se ha entrevistado con Andrés únicamente para tratar de resolver los indudables problemas de todo tipo surgidos entre ambos tras la separación.

Al parecer, el problema principal son las joyas. Sarah se niega a desprenderse de ellas, y está dispuesta a luchar cuanto sea necesario para conservarlas. Su suegra, la reina Isabel II, no obstante, no está dispuesta a ceder. Muchas de las joyas fueron recibidas por Sarah con motivo de su boda, y se trata de valiosísimas piezas que han permanecido en la familia real inglesa durante generaciones. Y es que, además, el valor total de las joyas asciende a más de mil millones de pesetas.

### ANITA QUIERE UN NOMBRE ITALIANO

Antonia dell Atte, excondesa de Lequio, tampoco quiere soltar a su exmarido sin una fuerte indemnización, con su correspondiente pensión. Antonia está poniendo serios obstáculos al divorcio. Algunos afirman que

la propia Ana Obregón estaría dispuesta a desembolsar esta cantidad, y así legalizar su situación con Dado.

Porque, Anita sale de cuentas en junio. Quiere que su hijo nazca el 17 de ese mes, que es cuando el conde de Lequio cumple años. La ropita del bebé y su habitación ya están preparadas.

Ana, ¿ya habéis pensado en el nombre?

-- "Dado quiere un nombre español para nuestro hijo, y yo prefiero uno italiano".

Ya está en casa, tras la operación de desprendimiento de retina. José Luis López Vázquez fue intervenido del ojo izquierdo y ha recuperado la visión por completo, aunque tiene algunas pequeñas molestias. Ahora, con los dos ojos bien abiertos, puede contemplar por completo a su nuevo amor. Se llama Bárbara. Es joven, bella y pelirroja. Bárbara tiene aproximadamente treinta años, y José Luis ha cumplido ya los setenta.

José Luis ha estado casado en dos ocasiones, aparte de las uniones sentimentales que ha tenido. Su primera esposa fue Ana María Ventura, con quien se casó en 1951, y con la que estuvo unido nueve años. Después, con la actriz francesa Ketty Magenués tuvo dos hijos. En 1978 conoció a Flor Aguilar, con la que se casó y de cuya unión nacieron las gemelas Cayetana y Camino. En 1988 Flor y José Luis decidieron separarse. Bueno, en realidad, José Luis dice que siempre han sido las mujeres quienes le han dejado a él, y que no sabe por qué.





BARCELONA 92

El COOB presentará el lunes un informe a la Asamblea de Federaciones Internacionales

## Más de un centenar de comités olímpicos nacionales tendrán que ajustar el número de participantes

Ciento catorce comités olímpicos nacionales (CONS) de los 183 participantes están todavía pendientes de ajustar el número de deportistas que intervendrán en los Juegos, según confirmó a Efe un portavoz del Comité Organizador Olímpico Barcelona 92 (COOB).

Barcelona (Efe).— La principal preocupación reside en determinar el número exacto de participante de los comités olímpicos nacionales asiáticos con mayor participación, como son los casos de Australia y Nueva Zelanda, mientras que tampoco está determinada la participación austriaca.

En el polo opuesto, 58 CONS han remitido su relación numérica que se ajusta a lo estipulado tanto por el Comité Olímpico Internacional (COI) como por el COOB.

Entre estos destacan Estados Unidos, Bélgica, Colombia, Egipto, Japón, Italia, Puerto Rico o España, cuya relación numérica ha sido aprobada por el COOB.

El citado portavoz destacó el gran incremento registrado en la participación de Marruecos, Polonia y Suráfrica, cuya relación supera con creces las previsiones, por lo que el objetivo del COOB es que rebajen su número de participantes.

### NUMERO EXACTO

El Comité Organizador Olím-

pico ha solicitado a Gilbert Celli, director deportivo del COI, que colabore en la determinación del número exacto que corresponde a cada Comité Olímpico Nacional.

El próximo lunes, el COOB presentará un informe ante la Asamblea de la ASOIF (Asociación de Federaciones Internacionales de deportes de verano) en el cual se establecen las desviaciones numéricas en las diferentes especialidades deportivas.

Dos de las especialidades que registran un mayor número de participantes, como es el caso del atletismo y la natación, tienen una desviación del 50 por ciento con relación a la inscripción inicial prevista y sólo en atletismo la participación supera en mil deportistas la prevista.

### ACUERDO

Tras los Juegos Olímpicos de Seúl, el COOB y el COI alcanzaron un acuerdo por el cual la participación en los Juegos de Barcelona únicamente se podría incrementar en un diez por cien-



El atletismo, una de las especialidades con mayor número de participantes.

ARCHIVO

to, y dos años después se cifró la cantidad en un máximo de 15.500 deportistas.

Los once CONS que todavía

no han remitido la relación de deportistas son, según un portavoz del COOB, países pequeños o que en la actualidad se encuen-

tran inmersos en conflictos, como es el caso de Afganistán, y en los cuales existen problemas de comunicación.

## Inaugurado el pabellón del Valle de Hebrón

Barcelona (Efe).— El pabellón del Valle de Hebrón, sede de las competiciones olímpicas de voleibol y pelota vasca y situado en el área olímpica del mismo nombre, fue inaugurado por Pascual Maragall, alcalde de la ciudad y presidente del Comité Organizador Olímpico de Barcelona (COOB).

El pabellón ya ha acogido diversas competiciones deportivas, como es el caso del torneo de pelota vasca "Barcelona 91" o del internacional "Ciudad de Barcelona" de esgrima, celebrado en el pabellón destinado al voleibol.

El área deportiva de voleibol, que tiene una superficie de treinta y dos metros y puede albergar tres pistas de baloncesto, una de voleibol o una de balonmano, cuenta con una capacidad para 2.500 espectadores, 1.400 en plazas fijas y el resto en gradas supletorias.

El recinto de pelota está compuesto por una cancha de frontón largo de cincuenta y cuatro metros y otro de treinta y seis con una capacidad total para 3.300 espectadores.

Maragall presidió el acto de inauguración en el que también estuvieron presentes José Miguel Abad, consejero delegado del COOB 92, y Josep Lluís Vilaseca, secretario general del Dexorte de la Generalitat de Cataluña, entre otros.

## El futbolista Quincoces la llevará en Valencia

### Marino Lejarreta portará la antorcha olímpica a su paso por Euskadi

San Sebastián (Efe).— El corredor vasco Marino Lejarreta portará la antorcha olímpica en un trayecto de 500 metros a su paso por Euskadi los días 25, 26 y 27 de junio.

Lejarreta, quien se recupera en el hospital de Galdácano (Vizcaya) de la grave caída sufrida el pasado 12 de abril, ha dado el visto bueno a esta iniciativa que le fue propuesta por el presidente de la Federación Vasca de Ciclismo, Jaime Ugarte. El —Junco de Bériz— deberá recorrer los 500 metros en tres minutos y ha asegurado, según precisó a Efe Jaime Ugarte, que los cubrirá andando, si no puede hacerlo corriendo.

Lejarreta permanecerá todavía algún tiempo más inmovilizado en el hospital de Galdácano antes de ser trasladado a su domicilio, donde completará la recuperación de la fractura de vértebra que sufrió en la disputa del Gran Premio Primavera de Amorebieta.

Jacinto Quincoces, que tendrá 87 años el 20 de julio, día en que la antorcha olímpica llegará a Valencia, portará el símbolo de los Juegos en su recorrido urbano por esta ciudad, confirmaron fuentes municipales.

Jacinto Quincoces, nacido en

Baracaldo (Vizcaya) en 1905, está afincado en Valencia desde los años cuarenta y ha sido elegido para portar la antorcha a haber sido olímpico en los juegos de Amsterdam en 1928.

Quincoces jugó en el Alavés, Real Madrid y selección española, entrenó al Zaragoza, Real Madrid, Valencia y Atlético de Madrid y fue seleccionador nacional.

El futbolista olímpico español en los Juegos de Amsterdam de 1928, dijo a Efe que se entrenará para llevar la antorcha olímpica en Valencia el próximo 20 de julio como si hubiera de correr un maratón.

### SATISFACCION

"Saber que cuentan conmigo para llevar la antorcha ha sido una de las mayores satisfacciones de mi vida y desde que me lo dijeron no he podido casi ni dormir, incluso he estado corriendo en sueños y hasta veía cómo se me apagaba la llama", dijo Quincoces. El ex-futbolista internacional afirmó que nunca pensó en que se iban a acordar de él para llevar la antorcha, ya que han pasado 64 años desde que compitió en Amsterdam y creía que todo el mundo lo había olvidado, aunque lo que ahora le



Marino Lejarreta.

ARCHIVO

preocupa es asegurarse de que puede correr los quinientos metros previstos sin arrastrarse.

Jacinto Quincoces reconoce que esta decisión es una prueba de lo mucho que le debe a Valencia, ciudad a la que llegó en la década de los cuarenta no como futbolista sino como entrenador, y donde dirigió al primer equipo del Valencia CF durante seis temporadas.

"Ahora el Ayuntamiento ha pensado en mí y estoy muy agradecido por llevar la antorcha, que, por supuesto, compraré para guardar como recuerdo", concluyó.

## Coslada cederá las instalaciones a los países del Este y Cuba

Coslada (Madrid) (Efe).— El Ayuntamiento de Coslada ha propuesto la cesión de las instalaciones deportivas del municipio para la preparación de las selecciones olímpicas de los países de Europa del Este y de Cuba que participarán en los Juegos de Barcelona '92.

Este acuerdo, según una nota facilitada a Efe por el grupo de concejales del Ayuntamiento, se enmarca dentro de un criterio de solidaridad con esos países de un enorme potencial deportivo y que atraviesan actualmente por dificultades económicas.

La corporación quiere solidarizarse con ellos y les ofrece las instalaciones deportivas municipales durante el mes de junio y la primera quincena de julio, según el cuadro de instalaciones, horarios y modalidades deportivas que apruebe el Ayuntamiento antes del 15 de mayo próximo.

### CONDUCTOR:

Respete los pasos de cebra y las señales de los semáforos.

Es un consejo de EL ADELANTADO DE SEGOVIA



Sábado  
**2**  
mayo

► CALENDARIO PARA MAÑANA

Domingo 3 de mayo.  
Van 124 días; faltan 242.  
Sol: De 7,12 a 21,13 horas.

► PARA EL LUNES

Lunes 4 de mayo.  
Van 125 días; faltan 241.  
Sol: De 7,10 a 21,14 horas.

► SANTORAL

Domingo: Nuestra Señora de Araceli. Santos: Felipe, Santiago el Menor, Jacobo y Yago.

Lunes: Santos: Silvano, Ciríaco y Porfirio.

► FARMACIA DE GUARDIA

Hoy: Segovia: Rodríguez del Fresno. Avenida Marqués de Lozoya, 13.

Otero de Herreros: Tovar Martín. Avenida de la Estación, 19.

Mañana: Segovia: Tamayo Barbero. Santo Tomás, 5.

Otero de Herreros: Tovar Martín. Avenida de la Estación, 19.

► CINE

Sala Miró: Hoy, 8 y 11, y mañana, 5,30, 8 y 11: "El príncipe de las mareas".

Sala Zuloaga: Hoy, 8 y 11, y mañana, 5,30, 8 y 11: "¡Altó o mi madre dispara".

**Bono Loto**

Miércoles, 29

4	12	17	21	24	38	Com. 14 Rein. 0
---	----	----	----	----	----	--------------------

Martes, 28

5	7	12	16	17	35	Com. 30 Rein. 0
---	---	----	----	----	----	--------------------

Lunes, 27

10	23	31	32	40	45	Com. 8 Rein. 0
----	----	----	----	----	----	-------------------

Domingo, 26

6	13	15	29	34	46	Com. 12 Rein. 0
---	----	----	----	----	----	--------------------

**lotería primitiva**

Jueves, 30

1	8	9	10	Com. 32 Rein. 5	35
25					

Sábado, 25

15	16	17	39	41	47	Com. 9 Rein. 8
----	----	----	----	----	----	-------------------

**ONCE**

Viernes, 1

**34.891**

Serie 034

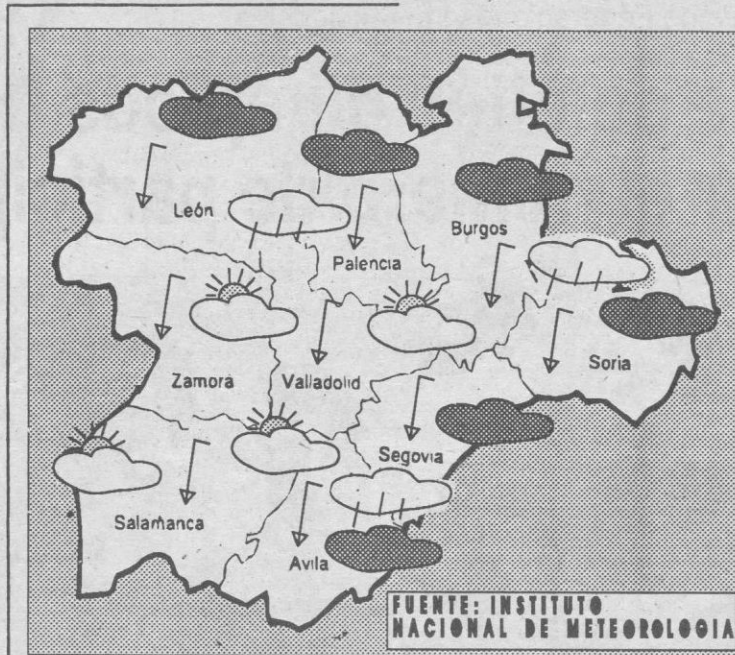
Jueves, 30  
**80.503**

Miércoles, 29  
**21.487**

Martes, 28  
**99.077**

Lunes, 27  
**10.665**

TERMOMETRO ▼



FUENTE: INSTITUTO NACIONAL DE METEOROLOGIA



PROVINCIAS	TEM.MAX.	TEM. MIN.	P. L/M <sup>2</sup>
Valladolid .....	24,6	6,2	7,0
León .....	21,5	3,4	
Zamora .....	25,8	6,2	6,5
Salamanca .....	24,5	6,0	1,0
Palencia .....	22,9	4,6	9,5
Burgos .....	19,2	6,2	15,9
Soria .....	20,0	3,8	20,0
Segovia .....	21,8	3,8	5,0
Avila .....	21,4	3,0	10,0

TEMPERATURAS SIN CAMBIOS NOTABLES

Hoy, cielos nublados con intervalos muy nublados; posibilidad de chubascos débiles, ocasionalmente tormentosos y que en la cima de los sistemas Cantábrico e Ibérico podrán ser de nieve; temperaturas en descenso con máximas probables entre 18 y 12 grados; vientos del NE moderados con intervalos en que soplarán fuertes.

Mañana, cielos nublados, posibilidad de chubascos especialmente en el centro oriental; temperaturas sin cambios notables; vientos del NE moderados con intervalos en que soplarán fuertes.

EXPOSICIONES ▼

EN LA CASA DEL SIGLO XV

-Joaquín Berao, joyas, "Colección Meda".  
-Francisco Echauz, pinturas, hasta el 21 de mayo.

EN EL TORREON DE LOZOYA

-Enrique Estrada Díaz, murales. Hasta el 10 de mayo.  
-"España abierta", 160 fotografías de dieciséis fotógrafos españoles. Hasta el 27 de mayo.

SALA DE EXPOSICIONES CAJA ESPAÑA DE PALENCIA

Arte y tecnología del vidrio, Real Fábrica de Cristales de La Granja. Hasta el 3 de mayo.

EN EL CENTRO CULTURAL DE EL ESPINAR

Juan Antonio Hernanz Aceña, esculturas en madera. Hasta el 3 de mayo.

**HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE**

La Hermandad de Donantes de Sangre de Segovia, pone en conocimiento de todos los vecinos de Villacastín y su comarca, que en la tarde del próximo martes, 5 de mayo, en horario de 5,30 a 9,30 horas, se efectuarán extracciones de sangre en los locales del Ayuntamiento de Villacastín (Segovia), a cargo del Equipo de Extracciones de la referida Hermandad, que se desplazará al citado Ayuntamiento a tal fin, esperando esta Hermandad, la colaboración más entusiasta.

La Hermandad de Donantes de Sangre, agradece por este medio a todos, la colaboración que no dudamos va a existir.

AVISOS ▼

XXVII PROMOCION DE RENFE

La XXVII promoción de empleados de la Red Nacional de Ferrocarriles, celebrará los próximos días 9 y 10 de mayo sus bodas de plata, en nuestra provincia y capital.

El día 9 del próximo mes de mayo llegarán a Segovia a las 11 horas de la mañana, para posteriormente trasladarse a Pedraza, donde almorzarán. Seguidamente se desplazarán de nuevo a la capital, para realizar un recorrido turístico, finalizando la jornada en el hotel "Puerta de Segovia" donde se alojarán.

Al día siguiente se desplazarán a La Granja de San Ildefonso y visitarán el palacio. Finalmente, almorzarán en Riofrío tras conocer el palacio.

AYUDA Y LEGUMINOSAS GRANO

El pasado día 22, el ministro de Agricultura, Pesca y Alimentación, firmó una orden, para regular la solicitud y concesión de ayudas a ciertas leguminosas para grano (vezas, yeros, lentejas y garbanzos) conforme el R. (C.E.E.) n.º 762/89, cuya prórroga está prevista en la propuesta de precios de la comisión y que se espera que sea aprobada en una próxima reunión del Consejo y a cuya decisión queda subordinada.

Las solicitudes en modelo oficial se presentarán, antes del 15 de mayo en:

Jefatura Provincial del SEN-PA, silo de Segovia, silo de Sangarcía, silo de San Cristóbal de la Vega, silo de Cuéllar, silo de Ayllón, silo de Campo de San Pedro, silo de Turégano (lunes, miércoles y viernes), silo de Carbonero el Mayor (martes y jueves).

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

DECIA HACE 50 AÑOS

HOY A LAS ONCE DE LA NOCHE SE ADELANTARA LA HORA EN SESENTA MINUTOS

Madrid.—Ayer se dictó una orden por la que se adelanta la hora en sesenta minutos y que dice lo siguiente:

"Excelentísimos señores: Considerando las ventajas que en los momentos actuales reporta, desde el punto de vista de una economía conveniente, que la duración de la jornada de trabajo se adapte lo más posible a la jornada solar, dispongo: Artículo 1.º El sábado, 2 de mayo, a las veintitrés horas, será adelantada la hora en sesenta minutos.

Art. 2.º El servicio de ferrocarriles se ajustará, en lo relacionado con el adelanto de la hora, a las reglas establecidas en la Real orden de 5 de abril de 1918.

Art. 3.º En la Administración de Justicia se tendrá presente lo dispuesto en la Real orden de 11 de abril de 1918 para evitar que el tránsito de uno a otro horario pueda ocasionar perturbaciones en dicho servicio.

Art. 4.º La aplicación a la industria y al trabajo del nuevo horario oficial no ha de dar lugar al menor aumento en la duración total de la jornada legal.

Art. 5.º Oportunamente se señalará la fecha en que se habrá de restablecer la hora normal".

Para fábrica en expansión de Moldura Rechapada

SE NECESITA

Oficial de Máquina rechapadora

Alta Seguridad Social. SUELDO A CONVENIR  
Escribir apartado de correos 751 de Valladolid.  
Referencia "Oficial máquina rechapado".



PRIMER ANIVERSARIO LA SEÑORA

**D.ª María del Pilar Hernández Gil**

Que falleció en Segovia el día 4 de mayo de 1991  
Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

La misa que se oficie el día 4 de mayo, a las 8 de la tarde, en la iglesia de San Sebastián, será aplicada por el eterno descanso del alma de la finada.

Sus hermanos, Julio y María del Carmen Hernández Gil; hermanas políticas, María Luisa Crespo Sanz y María Nieves Sastre Sanz; sobrinos y demás familia,  
Agradecerán la asistencia a tan piadoso acto.

Suscríbase a:

**EL ADELANTADO**



Anuncios en

**EL ADELANTADO**



San Agustín, 3  
Teléfono 437261

TARIFA OFICIAL  
INSERCIÓNES  
DE 9 A 14 HORAS

OFERTAS EMPLEO  
COMERCIALES  
INMOBILIARIAS

Representa en Madrid  
**ACCION 5**  
Teléfono 91-5339700

**ALQUILERES**

PLAZA garaje. Corralillo San Sebastián. Teléfono 480202 (noches).

ALQUILO piso bajo para oficina, despacho o estudio, céntrico. Teléfono 437533.

SE ALQUILA piso céntrico. Teléfono 433899.

AMBITO. Ambito. Ambito. Ambito. Ambito. Ambito. Ambito.

**GANADOS**

SE VENDEN vacas, novillas y reproductores machos de raza limosín. Teléfono 181108. Preguntar por Andrés.

**TRASPASOS**

EN LA GRANJA, traspaso mesón-bar en funcionamiento. Teléfono 470721.

TRASPASO bar. Teléfono 420959. Segovia.

TRASPASO bar por no poderlo atender. Teléfono 432305.

TRASPASO local céntrico, ideal peluquerías/oficinas. Poca renta. Teléfono 431387.

**TRABAJO**

SE NECESITA chófer para camión de 20 Tm. y peones. Centro de trabajo zona de Sepúlveda (Segovia). Interesados, llamar al teléfono 947/506178.

SE NECESITAN carnicero y pescadero autónomos, para supermercado en Cuéllar. Teléfonos 140015-141899.

SE NECESITA dependienta, horario comercial. Teléfono 435283.

NECESITO aprendiz para pescadería. Llamar mañanas. Teléfono 436373.

SE NECESITAN fregadoras, una fija, otra sábados y festivos. Restaurante La Oficina (personalmente).

SE NECESITA camarero. Teléfono 442281.

SEÑORA mayor necesita empleada de hogar interna, buenos informes, de unos 60 años. Teléfono 422728. Llamar noches.

SE NECESITAN instaladores eléctricos, para empresa de seguridad. Preferible con FP. Trabajo en zona El Espinar. Concertar entrevista de 9 a 2. Races 426600.

SE NECESITAN dos jóvenes varones, estudiantes, trabajo de mañanas, 2 ó 3 días por semana. Teléfono 421899 (de 3 a 5).

SE NECESITA camarero mostrador. Domingos libres. Teléfono 430664.

SE NECESITA señora o señorita para cocina y extra fines de semana. Las Tres BBB. Segovia.

EMPRESA de seguros de asistencia sanitaria, de fuerte implantación nacional, precisa, para su delegación en Segovia, personas de ambos sexos, 20 a 45 años, con destino a su departamento comercial. Formación a cargo de la empresa, constante y actualizada. Alta retribución. Amplias posibilidades de promoción. Contrato, tras el periodo de prueba correspondiente. Interesados concertar entrevista. Teléfono 420553. Absoluta reserva a los candidatos.

SE HACEN toda clase de chapuzas, soldadura, alicatados, yesos, tabicados. Teléfono 471632. Preguntar Oscar.

SE NECESITA cocinero con experiencia. Teléfono 983/800612.

SE NECESITA camarero. Mesón Alejandro. Teléfono 437446.

**INMOBILIARIAS**

43.59.50 ☎ 43.54.61  
**MIGUEL TOVAR**  
**MMT**  
AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA  
EZEQUIEL GONZALEZ, 6

FINCAS NOVO: Vende excelente piso. 4 dormitorios. Vía Roma. Cocina amueblada. Muchas mejoras. Amplias terrazas con vistas a Segovia. Véalo sin compromiso.

FINCAS NOVO: Vende 2 locales. Vía Roma. 173 y 207 m<sup>2</sup>. Edificio nueva construcción.

FINCAS NOVO: Agencia de la Propiedad Inmobiliaria. Severo Ochoa, 6, bajo. Teléfono 441729.

AMBITO. Ambito. Ambito. Ambito. Ambito. Ambito. Ambito.

**VARIOS**

DETECTIVES LIBRA. 25 años experiencia. ¿Duda, sospecha? Llámenos. Prematrimoniales, divorcios, vigilancias todas, bajas fingidas, búsquedas. España, extranjero (91) 5939600.

ELECTRICIDAD RUIZ. Máquinas de coser Singer. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

**VEHICULOS**

VEHICULOS importación. Motor Castilla-Aupisa. 20 años experiencia. Segovia-Madrid-Alemania. José Zorrilla, 109. Teléfono 422032.

SE VENDE Nissan Vanette Pratic, diesel, 20.000 kms., año 91. Llamar al teléfono 471632 de La Granja. Preguntar por Oscar.

VENDO furgón Ebro de la B. Hontalbilla. Teléfono 164342. Porfirio.

PARTICULAR vende R-21, VA-M-Aire. 983/352273.

**VENTAS**

VENDO piso La Albuera. Todo exterior. Muy soleado. 3 dormitorios. Cocina amueblada. Garaje. Precio: 12.500.000 ptas. Teléfono 433001.

PARTICULAR. Vende chalet, a estrenar, en La Lastrilla. 280 m<sup>2</sup>. Teléfono 426601.

VENDO finca rústica, 3.500 m<sup>2</sup>, bien situada, precio a convenir. Razón: José Taboada (Bar La Nata) o teléfono 91/2677316.

DEUTZ-FAHR, recambios originales, grandes descuentos. Hermanos Soto. Polígono de Argales, parc. 49 (983) 236737.

VENDO pareja Setter irlandés, de mes y medio, gran pedigrí. Teléfono 425807.

AMBITO. Ambito. Ambito. Ambito. Ambito. Ambito. Ambito.

COMPRESORES ABC. Reparación y venta. Rodamientos Ferber. Teléfono 426861.

SE VENDE local, edificio Puerta de Castilla. Fernández Ladreda, 28. Teléfono 433679.

**TURISMO**

**RECORD DE TURISTAS EN CHILE**

El turista receptivo en Chile durante 1991 logró hitos importantes para confirmar el dinamismo de la industria turística chilena y su potencial de desarrollo. En dichos años se registró el ingreso de 1.333.900 turistas extranjeros a territorio nacional, lo que representó un crecimiento del 40,4% en relación a los 950.000 turistas que arribaron al país en 1990 y de un 67,3% respecto a los 797.396 visitantes contabilizados durante 1989. La tasa promedio anual de crecimiento entre 1989 y 1991 ha sido del 29,3%, la que se compara muy favorablemente con la modesta tasa del 5,5% promedio anual de crecimiento observada entre 1980 (493.000 turistas) y 1989 (797.396 turistas).

Este crecimiento es el resultado de las acciones promocionales realizadas por el organismo oficial de turismo y empresas del sector privado.

Un documental sobre aspectos turísticos, culturales, económicos y políticos de Chile será distribuido a 150 estaciones de televisión de todo el mundo por "Deutsche Welle", el medio oficial de comunicación de

Alemania, a través de Transtel, el canal internacional de t.v. "Network".

**FACILIDADES A LOS TURISTAS EN FINLANDIA**

La tarjeta de Helsinki es una gran ventaja para el turista que visita esta ciudad, así como un medio muy eficaz para moverse por ella. Existen tarjetas de 1, 2 y 3 días de validez, que cuestan 1.700, 2.400 y 2.900 pesetas respectivamente. El precio de dicha tarjeta para jóvenes, de entre 7 y 16 años, es más económica. Al adquirir la Helsinki Card, se entrega un librito con todas las ventajas y descuentos que ofrece esta ciudad. Algunas de ellas se refieren a grandes descuentos en hoteles, restaurantes, tiendas, teatros, conciertos y un largo etcétera. La entrada libre a más de 46 museos, el transporte urbano y recorridos turísticos por la ciudad gratis, así como otras muchas ofertas.

**ALOJAMIENTOS**

Finlandia ofrece una extensa red de más de 160 hoteles de verano, albergues juveniles y hospedajes para toda una familia. Estos hoteles de verano son residencias de estudiantes y abren al público el 1 de junio hasta el 31 de julio. Los albergues juveniles están situados tanto en pequeñas granjas como en mansiones, residencias de estudiantes o campings.

Los precios varían entre las 1.000 y las 3.400 pesetas por persona y noche. No es obligatorio tener el carnet internacional de albergues.

**SUIZA: CULTURA EN LOS CASTILLOS**

En Suiza abundan las magníficas casas señoriales, castillos y palacetes de campo, construidos y habitados en tiempos pasados por la aristocracia y en los que se desarrolla la vida social y cultural del país. Frecuentemente eran obras arquitectónicas maestras, pero con no menos frecuencia imitaciones cursis de residencias de la alta nobleza europea. Pero siempre eran mansiones ricamente equipadas con valiosos cuadros, finos tapices, elegantes arañas, muebles, cortinas y alfombras. En sus salones se vivía, se celebraban fiestas y se daban conciertos y representaciones teatrales, se mantenían reuniones poéticas, se hacía política y se fomentaban los talentos artísticos y las ciencias.

Muchas de estas suntuosas mansiones se encuentran todavía hoy en poder de particulares y son habitadas por personas que mantienen las viejas tradiciones.

Sin embargo, centenares de estas casas pertenecen hoy a fundaciones, instituciones, municipios, cantones y al propio Estado de la Confederación suiza. Se utilizan como museos, edificios administrativos, restaurantes y hoteles, como monumentos abiertos a la visita del público e incluso como albergues juveniles y centros de encuentro, escuelas de formación y galerías de arte. En ellos se celebran recepciones, representaciones de teatro y conciertos, exposiciones de pintura y escultura, actos culturales y fiestas. Todas estas manifestaciones reflejan en buena parte la intensa vida cultural de Suiza y sus lazos con Europa.

**Jesús del Ser y Cía, S.A.**  
MADERAS PARA CARPINTERIA Y EBANISTERIA  
Rodapiés ♦ Frisos  
Tarimas en pino Melix viejo, Teka roble americano y pino Melix nuevo  
Polígono Industrial, C/ Guadarama, 120  
Tel. 42 90 40 - SEGOVIA

**DEPOSITO**  
AZULEJOS PAVIMENTOS  
**ALAPLANA**  
CERAMICA  
Precios de fábrica  
P. El Cerro, Peñalara, 32 44.28.68

**1x2**  
APUESTAS DEPORTIVAS  
**Bono Loto**  
Abónese a ganar  
**Lotería primitiva**  
Jueves y Sábados  
Cambia tu vida para toda la vida

**LOS LINARES**  
Conjunto Residencial en San Cristóbal  
Viviendas y Chalets Adosados  
Piscina, zonas verdes y amplias vistas.  
— desde 6.800.000 ptas. —  
AMPLIAS FACILIDADES DE PAGO  
INFORMA Y VENDE **MMT** C/ Ezequiel González, 6. SEGOVIA. Telf. 43 59 50

**REHABILITACION "TRAVESIA DEL PATIN"**

- Apartamentos desde 55 m<sup>2</sup> a 80 m<sup>2</sup>.
- Magnífico local comercial (470 m<sup>2</sup>).
- La más asequible forma de pago.

\* Mínima entrada \* 20 mensualidades \* Hipoteca

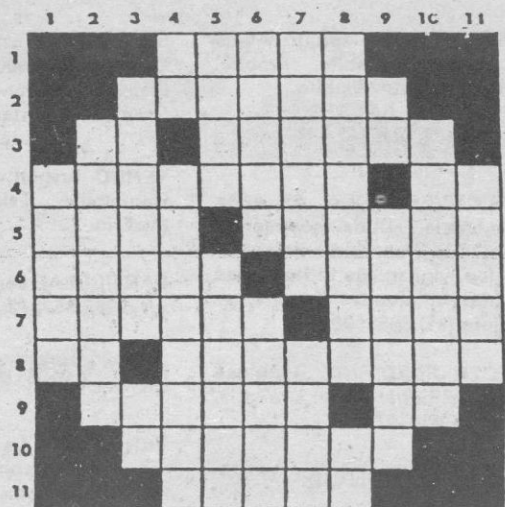
**HABITAT** PROMOCION EXCLUSIVA  
Teléf. 43 30 10



Crucigrama

**HORIZONTALES.--** 1: Sedimentos. 2: Vástagos. 3: Nombre de consonante. Valora. 4: Tranquila, sosegada. Nota musical. 5: Color azul oscuro, en heráldica. Al revés, engullid, devorad. 6: Al revés, hurtos pequeños. Signo del Zodíaco. 7: Al revés, de cierto color (femenino). Al revés, desgastad. 8: Letra griega. Símbolo, metáfora continuada. 9: Figurado, alarma. Artículo. 10: En Oriente, lugar destinado al comercio (Pl.). 11: Mover pies y manos en el agua para no hundirse.

**VERTICALES.--** 1: Atravesar. 2: El que atrapa, pilla animales. 3: Rechaza, rehúsa. Al revés, nombre de consonante. 4: Nombre de consonante. Presentaban reflejos con los colores del arco iris. 5: Al revés, engendro. Recrea. 6: Al revés, cantante de ópera o zarzuela sobresaliente (Pl.). Desafiad. 7: Al revés, mezquino. Letras de "gorra". 8: Taimado. Terminación



verbal. 9: Adjetivo posesivo. Feneces. 10: Al revés, envolviérala. 11: Conturba.

EFEMERIDES

- 1808.- Insurrección popular en Madrid contra Marat, jefe del Ejército de ocupación francés, origen de la guerra de la independencia.
- 1888.- Inauguración de la Exposición Universal de Barcelona, primer certamen de esta clase que se celebra en España.
- 1898.- Desastre de Cavite (Filipinas), en el que la flota española es derrotada por la norteamericana y se pierden las Filipinas.
- 1924.- El pintor soviético Kasimir Malevich publica el "Manifiesto suprematista".
- 1927.- Fundación de la Academia de Artes y Ciencias Cinematográficas de Hollywood, que otorga los premios Oscar.
- 1928.- El Papa Pío XI desaprueba la celebración de competiciones deportivas femeninas en Roma.
- 1933.- Suprimidos en Alemania los sindicatos libres.
- 1935.- Se firma en París un pacto de asistencia mutua franco soviético.
- 1939.- El cardenal Eugenio Pacelli es elegido Papa con el nombre de Pío XII.
- 1968.- Comienza la revuelta estudiantil del "Mayo francés".
- 1982.- Comienzo formal de hostilidades entre fuerzas británicas y argentinas en el Atlántico Sur, a causa de la ocupación de las Malvinas.
- 1983.- Los científicos australianos implantan con éxito en una mujer un embrión congelado.
- 1989.- España ratifica en Estrasburgo el convenio europeo para la prevención de la tortura y de los tratos inhumanos o degradantes.

Horóscopo

- ARIES.**— SALUD: Muy buena. TRABAJO: No adopte esa actitud poco humana. AMOR: Nostalgia.
- TAURO.**— SALUD: Excelente. TRABAJO: Ganancias inesperadas. AMOR: Decepción.
- GEMINIS.**— SALUD: Normal. TRABAJO: Se sentirá abrumado por el peso de sus obligaciones. AMOR: Reconciliación.
- CANCER.**— SALUD: Muy Buena. TRABAJO: Progresos notables. AMOR: Felicidad.
- LEO.**— SALUD: Recaerá de nuevo. TRABAJO: Cuide su prestigio y no ponga en juego su buena reputación. AMOR: Vacilaciones.
- VIRGO.**— SALUD: Muy buena. TRABAJO: Mal día para los asuntos financieros. AMOR: Horas agradables.
- LIBRA.**— SALUD: Bastante buena. TRABAJO: no pierda la fe en sí mismo, escuche lo que escuche. AMOR: Domine su orgullo.
- ESCORPIO.**— SALUD: Buena. TRABAJO: No se sienta vencido. AMOR: Favorable.
- SAGITARIO.**— SALUD: Posibilidad de enfriamiento. TRABAJO: Posible ascenso. AMOR: No sea tan quisquilloso.
- CAPRICORNIO.**— SALUD: Cansancio físico. TRABAJO: Trate de descubrir por qué actúa su rival de ese modo. AMOR: Sorpresa agradable.
- ACUARIO.**— SALUD: Vigile sus sistema nervioso. TRABAJO: Dedíquese de lleno a esa labor. AMOR: Excelente.
- PISCIS.**— SALUD: Buena. TRABAJO: No se empeñe en algo imposible de poner en práctica. AMOR: Sorpresa agradable.

LOS NIÑOS NACIDOS HOY

Serán agradables y muy generosos. Susceptibles a los halagos de la gente, darán de la gente, darán muestras, en ocasiones, de tener una doble personalidad.

Solución

**CRUCIGRAMA**  
HORIZONTALES.-- 1: Posos. 2: Retóros. 3: Ce. Evalida. 4: Pact. 5: Azur. dpmaz. 6: sasis. 7: adasor. deaR. 8: Ro. Tauro. 9: Rebatto. El. 10: Baza. Alegoria. 11: Nadar.  
VERTICALES.-- 1: Pasar. 2: Cazador. 3: Recusa. eB. 4: Pe. In. 5: oief. Solaza. 6: sovID. 7: oñacaT. Gora. 8: Solapa. do. Er. 9: Su. Mueres. 10: alarail. 11: Azora.

CONSEJOS DEL MINISTERIO DEL INTERIOR

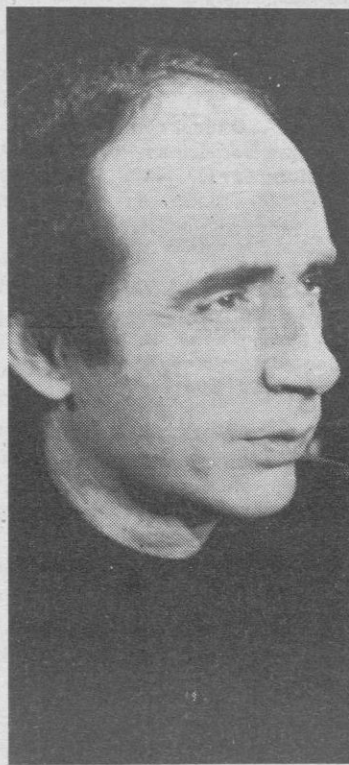
Marque su número de matrícula en los accesorios de su vehículo.  
Señale su número de identidad en los objetos de valor.  
Es una medida de seguridad marcar los accesorios de su vehículo.

CUMPLEAÑOS

- Hoy 2 de mayo de 1992, cumplen años los siguientes personajes:  
Luis Llach, cantautor catalán, 44 años.  
Angel Alcalde, político de HB, 49 años.  
Luis Suárez, entrenador de fútbol, 47 años.

DEFUNCIONES

- Tal día como hoy fallecieron en el mundo:  
Leonardo Da Vinci, artista y sabio renacentista italiano, 1519.  
Bartolomé Carranza, obispo y teólogo español, 1576.  
Alfred de Musset, poeta francés, 1857.  
Marcelino Menéndez y Pelayo, polígrafo español, 1912.  
Joseph McCarthy, político norteamericano, 1957.



Luis Llach. ARCHIVO

HORARIO DE TRENES y AUTOBUSES

TRENES						AUTOBUSES					
MADRID		SEGOVIA		MADRID		SEGOVIA - MADRID		MADRID - SEGOVIA		SEGOVIA - AVILA	
Atocha	Chamartín	Llegada	Salida	Chamartín	Atocha	Salida	Llegada	Salida	Llegada		
6,02 (1)	6,16	8,24	6,20 (1)	8,07	8,21	De lunes a viernes	6,00 7,15	De lunes a viernes	6,30 7,45	De lunes a viernes; 7,00 - 9,30 - 13,30 - 17,30 - 19,30.	
9,02	9,16	11,10	6,45 (1)	8,37	8,51	De lunes a viernes	7,00 8,15	De lunes a viernes	7,30 8,45		
	11,05	12,50	7,30 (4)	9,00	9,12	Diaria	8,00 9,15	Diaria	8,30 10,15	<b>AVILA - SEGOVIA</b>	
12,02	12,16	14,10	9,35 (5)	11,23		Diaria	9,30 11,00	Diaria	10,00 11,15	De lunes a viernes; 6,45 - 9,30 - 12,00 - 16,15 - 18,30.	
	15,20 (2)	17,21	11,50	13,37	13,51	Laborables	10,30 12,15	Diaria	11,00 12,45	Sábados, domingos y festivos: 12,00.	
16,02	16,16	18,07	13,50	15,37	15,51	Diaria	11,30 12,45	Diaria	12,00 13,15		
17,02	17,16	19,14	16,01 (1)	17,42		Laborables	12,30 13,45	Laborables	13,00 14,15		
18,55	19,09	20,42	16,25	18,21		Diaria	13,30 14,45	Laborables	14,00 15,15		
20,02	20,16	22,15	18,37	20,25		De lunes a viernes	14,30 16,00	Diaria	15,00 16,45	<b>SEGOVIA - BARCELONA</b>	
21,02 (3)	21,16	23,05	19,36 (6)	21,24	21,39	Diaria	15,15 16,30	Diaria	17,00 18,30	Diario: 13,00. Viernes (combinado): 17,30.	
			20,45	22,37	22,51	Diaria	16,15 18,00	Diaria	18,00 19,15		
						Diaria	18,00 19,15	Laborables	19,30 21,15		
						Diaria	19,00 20,30	Domingos y festivos	20,00 21,15	<b>BARCELONA - SEGOVIA</b>	
						Diaria	20,00 21,45	Diaria	21,00 22,15	Diario: 9,00.	
						1/6-30/9 laborables		Diaria	22,15 23,45		
						1/10-31/5 sábados	21,30 22,45				
						Domingos y festivos	22,00 23,15				
						<b>SEGOVIA - SANGARCIA - HOYUELOS</b>		<b>SEGOVIA - CUELLAR - VALLADOLID</b>			
						Lunes a viernes: 8,30 - 14,00 y 18,35. Sábados: 14,00.		Salidas de SEGOVIA: Laborables: 8,00. Diario: 11,00. Laborables: 13,30 y 18,30. Domingos y festivos: 19,00. Salida a CUELLAR: Laborables, excepto sábados: 17,00.			
						<b>HOYUELOS - SANGARCIA SEGOVIA</b>		<b>VALLADOLID - CUELLAR - SEGOVIA</b>			
						Lunes a viernes: 6,45 y 16,45. Sábados: 7,45.		Salidas de VALLADOLID: Laborables: 8,00. Domingos y festivos: 9,00. Laborables: 11,00 y 13,30. Domingos y festivos: 17,00. Laborables: 18,30. Salida a CUELLAR: Laborables, excepto sábados: 17,00 y 19,30.			
						<b>TAXIS Paradas</b>				<b>SEGOVIA - ARANDA</b>	
						Estación Ferrocarril (Avda Obispo Quesada, s/n); Tel. 43 36 66. La Albuera (C/ Cándido López, 2); Tel. 42 02 58. Plaza Mayor: Tel. 43 66 80. Plaza Azoguejo: Tel. 43 66 81.				De lunes a sábado: 13,00 y 17,30. Domingos y festivos: 13,00.	
										<b>ARANDA - SEGOVIA</b>	
										Lunes a viernes: 7,00 y 17,30. Sábados: 8,00 y 17,30. Domingos y festivos: 17,30.	



# tve1

- 15,00.- TELEDIARIO 1
  - 15,35.- DELFI Y SUS AMIGOS
  - 16,00.- SESION DE TARDE Y AVENTURA  
"Robin, el arquero de Sherwood"
  - 17,15.- LA HORA WARNER
  - 18,15.- JUEGOS DE NIÑOS
  - 18,45.- DYANGO EN CONCIERTO
  - 19,35.- AMIGOS OLIMPICOS
  - 20,30.- TELEDIARIO 2
  - 21,05.- INFORME SEMANAL
  - 22,00.- SABADO CINE  
"El regreso de los Mosqueteros"
- AVANCE TELEDIARIO  
00,00.- "Los fugitivos del Claro de Luna"
- 01,30.- DEPORTE NOCHE  
- TENIS  
- AUTOMOVILISMO
  - 04,00.- DESPEDIDA Y CIERRE

## Mañana

- 07,00.- CARTA DE AJUSTE
- 07,29.- APERTURA
- 07,30.- CADA MAÑANA
- 08,00.- INFORME SEMANAL
- 09,00.- TIEMPO DE CREER
- 09,15.- CONCIERTO
- 10,00.- EL DIA DEL SEÑOR
- 11,00.- PUEBLO DE DIOS
- 11,30.- PARLAMENTO
- 12,00.- STAR STREET
- 12,30.- CONCIERTO DE PRIMAVERA EN VIENA
- 14,30.- LOS TINY TOON DE SPIELBERG
- 15,00.- TELEDIARIO - 1
- 15,35.- ERASE UNA VEZ LAS AMERICAS
- 16,00.- SESION DE TARDE  
"El despertar"  
Un muchacho, hijo de un granjero de Florida forjado a la antigua usanza, encuentra un día a un cervatillo al que convierte en su inseparable mascota.
- 18,15.- CLUB DISNEY
- 19,55.- ACOMPAÑAME
- 20,30.- TELEDIARIO - 2
- 21,05.- JUZGADO DE GUARDIA
- 21,30.- DOMINGO CINE  
"El aniversario"
- 23,20.- AVANCE TELEDIARIO
- 23,25.- EXPOSICIONES UNIVERSALES, UN MUNDO EN SEVILLA
- 00,25.- BARCELONA A TRAZOS
- 00,55.- MUCHO JAZZ
- 02,00.- DESPEDIDA Y CIERRE

# tve2

- 15,00.- RAPIDO
- 15,30.- CANCIONES DEL FESTIVAL DE EUROVISION
- 16,25.- REDACCION DE LA 2
- 16,30.- VUELTA CICLISTA A ESPAÑA
- 18,00.- BALONCESTO. LIGA ACB  
Real Madrid - Taugrés
- 19,45.- REDACCION DE LA 2
- 20,00.- BALONMANO. COPA DE EUROPA  
Zagreb Chronos - Teka Santander
- 21,50.- VEN AL PARALELO
- 23,15.- VUELTA CICLISTA A ESPAÑA
- 23,45.- PLAYA DE CHINA
- 00,35.- TENDIDO CERO: FERIA DE ABRIL DE SEVILLA
- 00,50.- LA TABLA REDONDA
- 01,45.- EN ESCENA

## Mañana

- 07,30.- CARTA DE AJUSTE
- 07,59.- APERTURA
- 08,00.- AREA RESERVADA
- 09,00.- DIBUJA-2  
SUPERBOY  
JIBAN  
CLYDE (NUEVA SERIE)
- 11,00.- DOMINGO DEPORTE
- 11,00.- TENIS  
TORNEO VILLA DE MADRID-GRUPO ZETA
- 14,00.- AUTOMOVILISMO
- 16,30.- VUELTA CICLISTA A ESPAÑA
- 18,00.- REDACCION DE LA 2
- 18,05.- CINE PARAISO PRESENTA  
"En la riqueza y en la pobreza"
- 19,30.- REDACCION DE LA 2
- 19,45.- DOCUMENTOS TV
- 20,30.- VUELTA CICLISTA A ESPAÑA
- 21,00.- LA VIDA ES JUEGO
- 22,00.- TENDIDO CERO: TOROS  
Ruiz Miguel, Manili, Pepe Luis Vázquez.

- 00,00.- ESTUDIO ESTADIO
- 01,20.- OFF CINEMA  
"Nostos"

## TRASNOCHE

- 02,50.- GLASNOST: FRANCIS BACON
- 03,15.- DESPEDIDA Y CIERRE



## TELEMADRID

- 15,00.- GRAN FESTIVAL DE DIBUJOS
- 17,00.- TOROS
- 19,35.- FUTBOL  
Sevilla-Atlético de Madrid
- 22,00.- TELENOTICIAS
- 22,25.- PANTALLA DEL SABADO  
"Baby, tu vales mucho"  
Diane Keaton verá cambiada su vida por un bebé. Comedia amigable que muestra a la madre "yuppie" de los 80.
- 00,30.- EUROFUTBOL
- 03,15.- FIN DE EMISION

## Mañana

- 09,15.- CARTA DE SINTONIA
- 09,45.- EL NUEVO MUNDO DE COUS-TEAU
- 10,40.- FESTIVAL INFANTIL
- 13,15.- MATINAL DEL DOMINGO
- 14,30.- TELENOTICIAS
- 14,55.- EL TIEMPO
- 15,00.- LAS TORTUGAS NINJA
- 15,30.- OLE TUS VIDEOS
- 16,30.- MIKE HAMMER
- 18,00.- TOROS
- 20,00.- CINE: UNA DE RISA  
"¿Por qué te engaña tu marido?"
- 21,40.- TELENOTICIAS
- 22,05.- GOL A GOL
- 23,20.- CINE DE MADRUGADA  
"El ojo mentiroso"
- 01,30.- AL CONTRAATAQUE
- 03,15.- FIN DE EMISION



- 15,00.- NOTICIAS
- 15,30.- FARMACIA DE GUARDIA
- 16,00.- QUEDATE CON LA COPLA
- 17,30.- COSAS DE CASA
- 18,00.- POLVO DE ESTRELLAS I  
"Escala en Tokio"
- 20,00.- NOTICIAS
- 20,03.- CHICAS CON CLASE
- 20,30.- NOTICIAS
- 21,03.- 3 DE ANTENA 3
- 22,00.- POLVO DE ESTRELLAS II  
"Antes amar... después matar"
- 00,00.- POLVO DE ESTRELLAS III  
"El único camino"
- 02,00.- EL PROGRAMA DE HERMIDA

## Mañana

- 07,00.- CENTIMETROS CUBICOS
- 07,45.- 3 DE ANTENA 3
- 08,30.- DENVER
- 09,00.- ARCHIE Y SABRINA
- 09,30.- LA GUARDERIA DEL DOMINGO  
La Sirenita. Spiderman.
- 11,00.- FUTBOL SALA
- 12,30.- PEYTON PLACE
- 13,15.- POLVO DE ESTRELLAS I  
"Rosas blancas para mi hermana negra"
- 15,00.- NOTICIAS
- 15,30.- EL PROGRAMA DE HERMIDA
- 20,30.- NOTICIAS
- 21,00.- POLVO DE ESTRELLAS II  
"Cuando se apagó la luz anoche"
- 23,00.- NOTICIAS
- 23,05.- NOCHE DE LOBOS  
"Defcon-4"
- 01,00.- NOTICIAS DEL DEPORTE
- 01,30.- DE TU A TU
- 03,30.- CIERRE DE EMISION

**EMPRESA TEXTIL DE AMBITO NACIONAL NECESITA** señoras para cubrir plazas de vendedoras mediante el sistema de reuniones domiciliarias en Segovia, para sus colecciones de **MODA-MUJER**. Teléfono **976/50 41 40** (Zaragoza). Horas de oficina.



- 14,50.- HABLANDO SE ENTIENDE LA BASCA
- 15,30.- CINE FIESTA
- 17,20.- JOVENES JINETES
- 18,15.- A FUERZA DE CARÍÑO
- 19,10.- APARTAMENTO PARA TRES
- 19,40.- QUERIDOS PADRES ESPECIAL
- 21,05.- MANUELA
- 22,00.- VIVAN LOS NOVIOS
- 22,45.- HUMOR CINCO ESTRELLAS - CHEERS
- 00,00.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 00,40.- A SALTO DE CAMA
- 00,50.- EROTISIMO  
"El pecado de Lola"
- 02,20.- VIP NOCHE

## Mañana

- 07,00.- AVANCE DE PROGRAMACION Y ESPACIOS PROMOCIONALES
- 07,05.- DIBUJOS ANIMADOS
- 07,20.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 08,00.- SUPERGUAY DEL DOMINGO
- 10,30.- PRESSING CATCH
- 11,00.- QUE GENTE TAN DIVERTIDA
- 11,30.- LA QUINTA MARCHA MAGAZINE
- 11,50.- EL SHERIFF CHIFLADO
- 12,50.- HELICOPTERO
- 13,50.- VIVA LOS COMPIS
- 15,00.- HUMOR AMARILLO
- 15,30.- CINE FIESTA  
"La nave de los condenados".
- 17,30.- TUTTI FRUTTI
- 18,50.- LAS PESADILLAS DE FREDDY
- 19,40.- XUXA PARK
- 21,20.- VIVAN LOS NOVIOS
- 22,00.- VIP NOCHE
- 00,30.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 01,10.- A SALTO DE CAMA
- 01,20.- PETROCELLI
- 02,20.- MADRUGADA POP
- 03,20.- CIERRE DE PROGRAMACION Y ESPACIOS PROMOCIONALES



- 15,00.- DOCUMENTAL
- 16,00.- CINE
- 17,27.- CINE
- 19,02.- TELEVISION LIQUIDA
- 19,30.- TINTIN
- 20,00.- AVANCE REDACCION
- 20,05.- SMITH Y JONES
- 20,30.- SIGUE SOÑANDO
- 21,00.- LO + PLUS
- 21,30.- INFORMACION METEOROLOGICA
- 21,32.- REDACCION NOTICIAS
- 22,00.- ESTRENO CANAL +
- 23,39.- CINE
- 01,34.- SESION ESPECIAL V.O
- 03,11.- CINE
- 04,37.- CINE

- "El Extranjer-Ohl de la calle Cruz del Sur"
- 06,14.- CINE

## Mañana

- 08,15.- DEL 40 AL 1
- 09,10.- HALLO SPENCER
- 09,35.- DIBUJOS ANIMADOS: SHAGMA
- 10,00.- CINE  
"Proyecto X"
- 11,45.- CINE  
"Un pez llamado Wanda"
- 13,31.- MAX GLICK
- 14,00.- REDACCION NOTICIAS
- 14,05.- EL GRAN MUSICAL
- 15,00.- DOCUMENTAL NATURALEZA: PATAGONIA, UN MUNDO A DESCUBRIR
- 15,55.- FUTBOL ITALIANO
- 17,55.- LO + PLUS
- 18,20.- PREVIO FUTBOL
- 19,00.- FUTBOL ESPAÑOL
- 21,05.- EL TERCER TIEMPO: ITALIA
- 21,30.- INFORMACION METEOROLOGICA
- 21,32.- REDACCION NOTICIAS
- 22,00.- PROGRAMA DOBLE: ESTRENO CANAL+  
"Amazonas en la luna"
- 23,21.- CINE  
"El ente"
- 01,21.- EL TERCER TIEMPO
- 01,41.- CINE  
"Opera prima"
- 03,10.- CIERRE

## CINE EN CASA

### Hemingway, en lugar de "Mussolini y yo"

Madrid.—En lugar de la anunciada "Mussolini y yo", TVE1 repondrá a partir de hoy (10,00 horas) la coproducción "Hemingway, fiesta y muerte", cuatro episodios sobre la vida del escritor norteamericano interpretados por Víctor Garber y Angela Molina en sus principales papeles.

Dirigida por José María Sánchez y producida por TVE, Reteitalia y el desaparecido Canal 5, la serie se rodó en Yugoslavia, Venecia, España y Cuba, siguiendo la biografía del escritor.

Entre los intérpretes españoles destacan, además de Angela Molina, en el papel de la señora, Assumpta Serina (Agnes von Kurowsky),



Angela Molina.

Ana Torrent, Alberto López (Luis Quintanilla) y José Luis Gómez (Picasso).

### John Mellencamp en "Rápido" y Manolo Escobar en El Paralelo

Madrid.— El rockero norteamericano John Mellencamp es el protagonista absoluto de la película "Falling from Grace", las relaciones sentimentales de una estrella del "country" en un ambiente sureño y rural, de la que "Rápido" (La 2 de TVE) ofrecerá hoy un avance en primicia.

El funk francés, con bandas que recuerdan a Prince, la vena pictórica de Víctor Abundancia, líder del grupo Los Coyotes, y el nuevo "LP" de Paul Collins, son los otros reportajes del programa de hoy. Y sin salir de La 2, "Ven al paralelo" será el escenario de una "actuación estelar" del veterano Manolo Escobar, y del representante



Manolo Escobar.

de España en Eurovisión, Serafín Zubiri.

## GRAN PANTALLA

### "¡Alto! o mi madre dispara", de Roger Spottiswoode

ANDRES P. LLORENTE

Roger Spottiswoode es el típico realizador al servicio de la gran industria americana del cine y su constelación de brillantes estrellas como el Mel Gibson de "Air America", el Tom Hanks de "Socios y sabuesos" o el Tom Berenger de "Dispara a matar", películas sin otras pretensiones que entretener a la audiencia y alimentar los bolsillos de sus astros.

Pues bien ahora le ha tocado el turno de mimar a musculitos "Rambo" que parece decidido a afincarse en un género tan difícil como la comedia ("Oscar") para el que está tan mal dotado que parece increíble que nadie se lo haya hecho lo acompañe una tal Estelle Getty, una entrada en años pero popular actriz de una serie de televisiva de gran éxito. Los dos protagonizan a una impertinente pareja de policías, por-

que en definitiva esa parece ser la vocación de ambos, en una película en la que absolutamente nada es original ni en sus hazañas policiales ni en sus socorridos rasgos de humor.

Así pues esta "¡Alto! o mi madre dispara! (Stop! or my mom whill shott, 1992) está claro que no quiere engañar a nadie, su afán es no aburrir al respetable pero ni rebosa de acciones espectaculares, de las que tanto abundan en los últimos filmes de policías, ni su discreto humor es para desmelenarse de risa en ningún momento.

Es de suponer que no faltarán al cine los fans de tan rutilantes estrellas "made in Hollywood" y que incluso recibirán sus imágenes con cierto agrado, pero todos aquellos que ejerzan un intelecto crítico no verán en este producto más que una detestable sandez, que no otra cosa es.



# EL ADELANTADO DE SEGOVIA



Manolo Montoliú en el momento de ser empitonado por "Cabatisto"

TELEFOTO EFE

"Cabatisto", le rompió el corazón como le pasó al "Yiyo"

## La Maestranza se vistió ayer de luto con la muerte de "Montoliú"

Al banderillero Manuel Calvo Boninchón "Montoliú" le rompió un toro el corazón ayer en La Maestranza de Sevilla, dejándole prácticamente muerto en el mismo ruedo, como al joven matador José Cubero "Yiyo" en la plaza de Colmenar Viejo, hace casi siete años.

Sevilla.— El médico de la plaza sevillana, Ramón Vila, comparó ambas cornadas en una improvisada rueda de prensa a

los pocos minutos de conocerse la noticia: "ha sido casi instantánea, pues a la enfermería ha llegado desangrado por completo, no tenía más sangre que la que le quedaba en las venas. Muy parecida a la cornada de Yiyo. No se podía hacer nada en ningún caso".

"Montoliú" ingresó prácticamente cadáver en la enfermería, donde el equipo médico de Ramón Vila intentó desesperadamente "resucitarle" practicándole una toraxtomía,

sin resultado. Clarines y timbales daban el toque de suspensión tras una angustiosa espera en los tendidos. Enseguida, un empleado de la plaza salió a dar la vuelta por el callejón mostrando el cartel que anunciaba "Suspendida la corrida por muerte de Montoliú".

Los toros anunciados eran de los herederos de Atanasio Fernández.

Eran las siete y veintiocho minutos de la tarde.

El toro "Cabatisto", número 27, de pelo negro y 598 kilos de peso, de la ganadería de los herederos de Atanasio Fernández, pasó a la historia negra de la "Fiesta" al herir, certero y mortal de necesidad, a "Montoliú", que vestía de oro viejo y azabache.

### VISTO Y NO VISTO



**INCLUSO BAJO LOS ARCOS.**— El problema del aparcamiento en Segovia llega a alcanzar tintes dramáticos en algunas ocasiones, lo que obliga a usar como aparcamientos lugares tan poco apropiados como los arcos del Acueducto. Pese a la claridad de la señal, muchos son los vehículos que estacionan bajo el monumento, con la anuencia de la Policía Local, preocupada en otros menesteres, sin duda. (Foto F. Peñalosa).

# NOMBRES propios

FEDERICO GARCIA MOLINER, PREMIO PRINCIPE DE ASTURIAS DE INVESTIGACION

El científico español Federico García Moliner, galardonado ayer, viernes, con el Premio Príncipe de Asturias de Investigación Científica y Técnica, afirmó que lo considera, sobre todo, una recompensa a su labor de ayuda a otros investigadores de países en vías de desarrollo.

En una conversación telefónica desde la ciudad polaca de Torun, García Moliner afirmó a Efe que le habían comunicado por la mañana la noticia, que le pareció inesperada "porque no creo que tuviera más méritos que otras personas en las que hubiera pensado el jurado".

"Naturalmente, me siento muy feliz pero considero el galardón se debe no sólo a mi trabajo científico sino por haber dedicado una parte considerable de mis esfuerzos a intentar ayudar a otros, y eso es de lo más hermoso que pueda hacer uno", agregó.

Refiriéndose al Centro Internacional de Física de Trieste, al que pertenece desde su creación, el científico español dijo que, en los 25 años de existencia, le ha permitido poder viajar a muchos países y ayudar a muchos de sus colegas "ya que este centro existe para ayudar a romper el aislamiento de los que viven en los países subdesarrollados...".

"Me imagino de todas formas que el jurado, aunque haya tenido en cuenta esos aspectos de cooperación y ayuda, habrá tenido que sudar mucho en su labor pues yo no me considero particularmente merecedor de tal honra, aunque recibirla me ha emocionado muchísimo".

García Moliner, que regresará el lunes a España, recibió ayer el premio por su labor de apoyo a científicos



TELEFOTO EFE

Federico García Moliner.

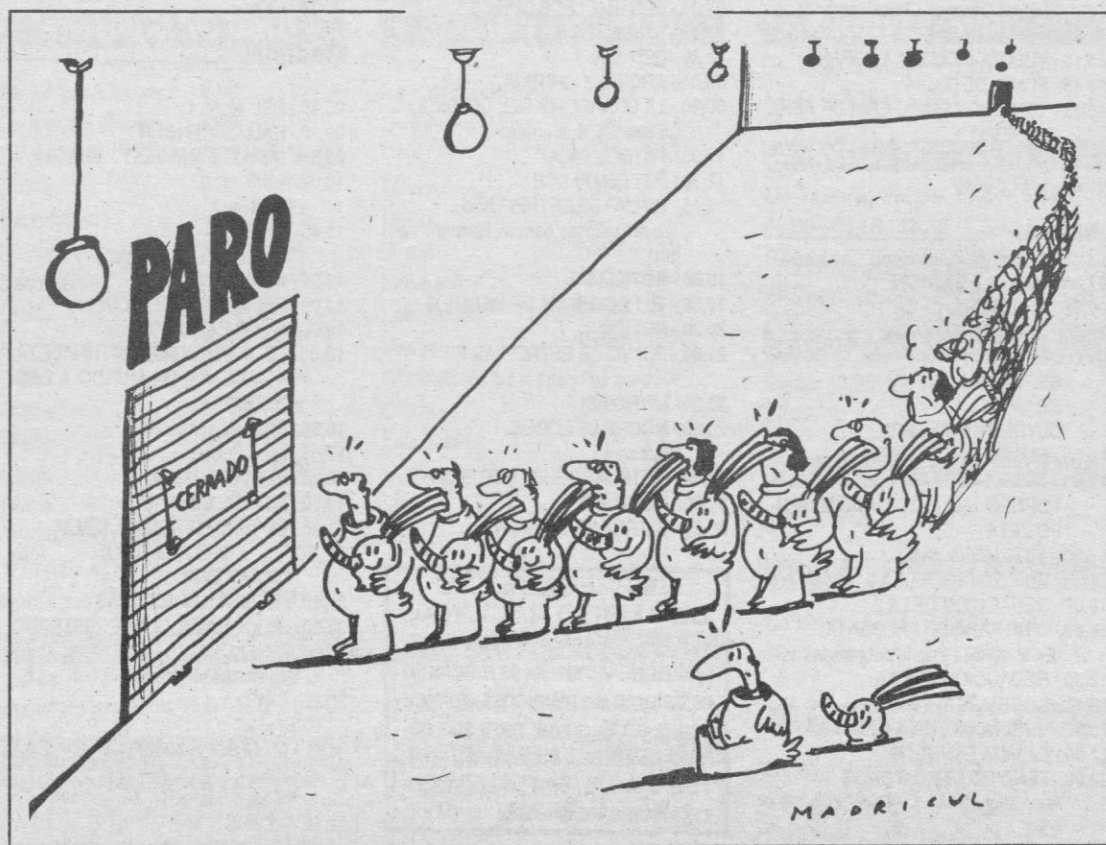
de Iberoamérica y otros países como miembro del Comité de Estado Sólido del Centro Internacional de Física de Trieste.

El fallo del jurado, que se alcanzó por unanimidad, destaca su actividad como organizador de escuelas internacionales de ciencia y la publicación de libros y revistas además de su contribución "de manera decisiva" a la creación de la Escuela Española de Física del Estado Sólido "que goza de gran reputación internacional".

Federico García Moliner obtuvo el Premio Príncipe de Asturias de Investigación Científica en una votación en la que compitió con otros cinco científicos.

En el aspecto científico, la resolución del jurado resalta las importantes contribuciones de García Moliner a la Física del Estado Sólido entre las que destacan sus estudios sobre los fenómenos de transporte de electrones en sólidos, absorción química y la electrodinámica de superficies conductoras y dieléctricas.

### MADRIGAL



MADRICUL



Primero de Mayo: escaso número de participantes y contundencia en los mensajes

## UGT y CC.OO. piden que la huelga del 28 de mayo sea de veinticuatro horas en la región

El rechazo al decreto que limita la duración y la cuantía del subsidio de desempleo, a la ley de huelga y al plan de convergencia, con su expresión en la convocatoria de huelga general en Castilla y León para el próximo 28 de mayo, protagonizaron las manifestaciones celebradas a instancia de UGT y CC.OO. en las capitales de Castilla y León durante la jornada del 1 de mayo.

Valladolid. (Ical).— En Valladolid, unas 3.000 personas se manifestaron por las calles más céntricas de la ciudad, precedidas por una pancarta conjunta que rezaba "Se equivocan. Así no es posible", y otra de CC.OO. con el lema "Gobierno cabronazo, retira el decretazo".

A su término, el secretario regional de CC.OO., Javier Fernández, se dirigió a los manifestantes recordando que el 37 por ciento de los contratos de trabajo en Castilla y León son temporales, frente a la media del 32 por ciento en el conjunto del Estado, y que "no son los trabajadores los que se emplean sino los patronos los que contratan, y es a éstos a quienes se deben pedir responsabilidades por fraude en el desempleo".

Para Javier Fernández, los sindicatos no tienen como horizonte que se intensifique el subsidio para los parados o que éstos lo sean eternamente, "sino justamente lo contrario, es decir, que la región tenga un plan de industrialización y haya empleo para todos, pero ni el Gobierno central ni la Junta ni los patronos asumen sus



Una imagen de la manifestación celebrada en Palencia

EL NORTE DE CASTILLA

responsabilidades, y por ello pedimos a los trabajadores que el próximo 28 de mayo protagonicen en Castilla y León una huelga de 24 horas en vez de las 4 propuestas para todo el Estado".

### EL GOBIERNO INTOXICA

Extraordinariamente duro con el Gabinete que preside Felipe González se mostró el coordinador regional de UGT y ex senador del PSOE, Alfonso Maroto, quien gritó con rabia indisimulada en la Plaza Mayor de Valladolid que "el Gobierno intoxica y engaña a la opinión pública diciendo que quiere el diálogo con los sindicatos pero es mentira, porque aprueba el decretazo sobre el desempleo sin contar para nada con los

representantes de los trabajadores".

### USO Y CGT

La USO no convocó manifestaciones en la Comunidad Autónoma, limitándose a un manifiesto sobre la situación laboral e invitando a sus afiliados para que participasen en el acto convocado en Madrid.

La CGT se manifestó en Valladolid por el mismo recorrido y a la misma hora que UGT y CC.OO., pero en cola de la misma y obviando su presencia en el mitin final de los responsables regionales de esos sindicatos.

### PROVINCIAS

En Burgos, aproximadamente un millar de personas acudieron al llamamiento de

CC.OO. y UGT y también hubo manifestaciones en Aranda de Duero y Miranda de Ebro.

Unas 400 personas protagonizaron la manifestación conjunta en Zamora, mientras en Soria eran 300 los participantes en el primer 1 de mayo que registraba la presencia de ambos sindicatos en el mismo acto.

En León hubo dos manifestaciones, participando medio millar de personas en Ponferrada y 1.500 en la capital.

Salamanca vio manifestarse a unas 1.000 personas y en Palencia a unas 500. Alrededor de 1500 personas gritaron en Avila contra Juan José Lucas, Carlos Solchaga y Felipe González, denunciando los 15.000 contratos eventuales en la provincia.

"Estado de la región"

## Lucas rechaza la oferta de Quijano

Burgos. (Ical).— El presidente de la Junta, Juan José Lucas, manifestó ayer en la localidad burgalesa de Lerma que el debate parlamentario sobre el "estado de la región" no se celebrará antes del verano, como propuso el jueves el portavoz del PSOE, Jesús Quijano.

Lucas, que asistió en Lerma a la inauguración de la feria de maquinaria agrícola, esgrimió en apoyo de su argumento que no es conveniente celebrar el debate del "estado de la región" en los meses de mayo o junio, por estar aún próximo en el tiempo el debate sobre el pacto de financiación autonómica.

### EN SEPTIEMBRE

El presidente del Ejecutivo regional se declaró partidario de este tipo de debates y se comprometió a fijar la fecha de su comparecencia ante la Cámara para el próximo mes de septiembre, cuando se inicie un nuevo periodo de sesiones y se haya cumplido ya el primer año al frente de la Junta.

Lucas considera precipitada la propuesta de Quijano para celebrar el debate antes de finalizar el actual periodo de sesiones y recomienda —con ironía— tranquilidad y serenidad al portavoz del PSOE para esperar su oportunidad dentro de tres años, en unas nuevas elecciones autonómicas.

El presidente autónomo se refirió a la anunciada huelga general del 28 de mayo y dijo que en estos momentos lo que menos necesita la comunidad es una huelga general.

Lucas indicó también que desea conocer cuanto antes la sentencia del juicio por el "caso de la construcción", en el que está implicado el alcalde de Burgos, José María Peña.

En el seguro integral de cereales

## ASAJA pide a las administraciones que la sequía se declare "riesgo extraordinario"

Valladolid. (Ical).— La Asociación Agraria de Jóvenes Agricultores (ASAJA) de Castilla y León ha pedido a las administraciones central y regional que arbitren las medidas necesarias para declarar "riesgo extraordinario" en aquellas explotaciones cuyas pólizas del seguro integral de cereales no han entrado en vigor a causa de la sequía.

ASAJA señala que su equipo técnico ha llegado a la conclusión de que la sequía padecida en esta región es un siniestro con todas las condiciones para que sea indemnizado con cargo al Consorcio de Compensación.

"Los gastos ya asumidos por los agricultores en laboreo, semilleo, abonos, y productos fitosanitarios —ha señalado un portavoz de ASAJA— les están llevando a una situación de sobreendeudamiento cuyas



El cereal, en crisis.

A.S.

consecuencias son contrarias a la filosofía de un seguro integral que debe ir encaminado a cubrir unos gastos mínimos que permitan al cultivador seguir desarro-

llando su actividad en la siguiente campaña".

Para ASAJA, la situación actual "supone un menoscabo en la protección que el Estado dice dar al agricultor".

## Borrell inició en Villafranca dos jornadas a pie por el Camino de Santiago

León. (Ical).— El ministro de Obras Públicas y Transportes, José Borrell, inició ayer en la localidad de Villafranca del Bierzo (León) su recorrido a pie por el Camino de Santiago que en dos jornadas le llevará hasta Piedrafita do Cebreiro y el monasterio de Samos, en la vecina provincia de Lugo.

Borrell, que es un gran aficionado a la marcha a pie, llegó a Villafranca del Bierzo como un peregrino más y se hospedó en el parador de esta localidad, cuyo personal secunda la huelga del sector hostelero por lo que hubo de contratarse a personal eventual.

### EXPECTACION

La presencia del ministro en Villafranca despertó una gran expectación en la localidad y fueron muchos los vecinos que

le vieron partir después de visitar la iglesia de Santiago, siguiendo la costumbre de los antiguos peregrinos.

Borrell salió de Villafranca hacia Piedrafita do Cebreiro acompañado de varios amigos, entre ellos algunos alcaldes gallegos, que hacen también el recorrido a pie hasta el monasterio de Samos.

### ANTIGUA ASPIRACION

Borrell ha manifestado que desde hace tiempo pensaba recorrer el Camino de Santiago, aspiración que verá cumplida este fin de semana.

Los motivos de esta marcha se sitúan en el plano meramente deportivo y según Borrell sólo aspira a disfrutar con los atractivos culturales y paisajísticos del Camino y a encontrarse con sus amigos de Galicia.



## Manifestación en Candeleda a favor de la obra de la C-501

Avila. (Ical).— Varios centenares de personas participaron ayer en la localidad abulense de Candeleda en una manifestación convocada por el PSOE y el CDS para exigir a la Junta y al consejero de Fomento, Jesús Merino, la continuación de las obras del nuevo trazado de la C-501, suspendidas cautelarmente desde el pasado 29 de enero por orden del Tribunal Superior de Justicia de Castilla y León.

Los manifestantes recorrieron las calles de la localidad con pancartas en las que se exigía al consejero Jesús Merino la reanudación de las obras del nuevo trazado de la carretera Candeleda-Ramacastañas, interrumpidas por un recurso del Ayuntamiento de Arenas de San Pedro presentado ante el Tribunal Superior de Justicia.

### MANIPULADA

El alcalde de Candeleda, José Antonio Pérez (PP), no se unió a la manifestación por entender que ésta había sido manipulada por el PSOE y el CDS para ir contra la Junta y contra el consejero de Fomento, que ya ha manifestado su apoyo total a la carretera y su compromiso para finalizar la carretera cuando se levante la suspensión judicial.

El regidor de Candeleda entiende que los verdaderos responsables de la paralización son el PSOE y el Ayuntamiento de Arenas de San Pedro, que el pasado año esgrimió argumentos ecológicos que ahora ha cambiado por reivindicaciones de servicios municipales.

El Ayuntamiento de Candeleda, que apoya desde el principio la opción 3 del trazado, espera que los tribunales le den la razón y pedirá la regulación de las actuaciones, sin descartar otro tipo de medidas populares.

En el periodo 84-91 se otorgaron cerca de 34.000 ayudas para su integración

## Asuntos Sociales ha concedido mil nuevas pensiones a minusválidos de Castilla y León

Más de mil personas de Castilla y León han recibido 85 millones de pesetas en pensiones no contributivas por invalidez del Ministerio de Asuntos Sociales desde febrero del año pasado hasta marzo del 92, en virtud de un convenio suscrito al pasado año por los ministerios de Asuntos Sociales y de Trabajo para gestionar este tipo de pensiones asistenciales de jubilación e invalidez.

Valladolid. (Ical).— Por lo que respecta al colectivo de minusválidos y según la Ley de Integración Social del Minusválido (LISMI), que entró en vigor en 1984, Asuntos Sociales ha establecido cuatro tipos de prestaciones.

En la modalidad de subsidio de garantía de ingresos mínimos, para Castilla y León fueron aprobadas un total de 3.721 ayudas en el año 1991, mientras que si se suman todas las concedidas en el periodo 1984-91 alcanzan un total de 33.898 ayudas. En 1991, en Castilla y León 1.454 personas recibieron subsidios por ayuda de tercera persona —minusválidos que por incapacidad grave deben recibir asistencia de otra persona— y 16.735 en el periodo 1984-91.

En concepto de subsidio de movilidad y gastos de transporte, se concedieron 578 ayudas en 1991 y 6.325 entre 1984 y 1991.

Por último, fueron 492 las ayudas para asistencia sanitaria y prestaciones farmacéuticas durante 1991 y 10.127 entre los años 1984-91.

En 1991 la prestación mensual en concepto de subsidio



Jornadas y encuentros, debaten permanentemente la condición de los minusválidos

M. GALINDO

de garantía de ingresos mínimos se situó en 22.590 pesetas, un 6,71 por ciento más que el año anterior, mientras que en concepto de subsidio por tercera persona la prestación en 1991 fue de 9.260 pesetas.

La cantidad mensual que se percibe por subsidio de movilidad y gastos de transporte el pasado año era de 4.640 pesetas.

### REGIMEN UNIFICADO

Las prestaciones del régimen unificado de ayudas públicas que se conceden a a personas disminuidas a título individual tienen por objetivo sufragar los gastos derivados de la rehabilitación, la asistencia especializada y de

otras actividades complementarias (transporte, comedor y residencia) y de promoción y recuperación profesional. Durante el año 1991, se aprobaron para Castilla y León en este apartado 1.689 ayudas de las que 248 fueron para rehabilitación, 1.046 para asistencia especializada, 380 para ayuda complementaria y 15 para actividades de promoción profesional.

Otras prestaciones de carácter institucional se destinan a sufragar el mantenimiento y mejora de centros y servicios y ayudas para perfeccionamiento y promoción personal y al sostenimiento de actividades científicas, asociativas y comunitarias.

En 1991 se destinaron 122

ayudas a este tipo de prestaciones institucionales, de las que 24 fueron para corporaciones locales y 98 a instituciones sin ánimo de lucro.

### AYUDAS A DOMICILIO

Las personas con minusvalía que recibieron ayuda a domicilio durante 1991 en Castilla y León fueron 473, de ellas 379 beneficiarios en acción directa y 94 en acción financiada.

Castilla y León cuenta con nueve centros base para minusválidos, de ámbito provincial o comarcal, en los que se desarrolla fundamentalmente el programa de atención básica y dispone de con cinco centros de atención a minusválidos psíquicos.



PRIMER ANIVERSARIO  
LA SEÑORA

**D.<sup>a</sup> Ascensión Santamaría  
Martín**

**Falleció en Segovia el día 3 de mayo de 1991**

*Habiendo recibido los Santos Sacramentos  
y la bendición de Su Santidad*

D. E. P.

El funeral que se oficie mañana día 3, a las 8 de la tarde, en la iglesia parroquial de Santo Tomás, será aplicado por el eterno descanso de su alma.

Su desconsolado esposo, Jesús Vírveda Sanz; hijos, María de las Nieves, Jesús, Luis y Juan Vírveda Santamaría; hijos políticos, Luis-Alfredo Moreno, María Luisa Valdés, y Gloria Gil; hermanos, hermanos políticos, nietos, sobrinos y demás familia,

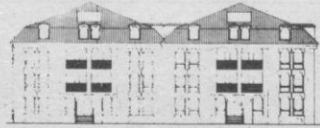
Agradecerán la asistencia

### EN LA GRANJA

URBANIZACIONES

*Huerta del Molino*

*San Luis*



desde

**8.700.000**

2, 3, 4 dormitorios y garaje

Promueve:

**PROMOTORA SEGOVIANA**

Construye:

**CONSTRUCCIONES CARDIEL**

Información:



**EN LA GRANJA**

Plaza Calandria, 2

Teléfono 47 03 68

**EN SEGOVIA**

Ezequiel González, 10

Teléfono 44 22 60

### Corte de tráfico en la calle Velarde

Excmo. Ayuntamiento de Segovia.— El próximo lunes, día 4 de mayo, se cortará el tráfico rodado por la C/ Velarde, con motivo de reparación de baches en la calzada.

El tráfico se desviará por la C/ del Pozo de las Nieves y C/ D. Juan II.

Segovia, 30 de Abril de 1992

### LIQUIDAMOS

Estanterías, mangueras, recambios "Bellota", correas, herramientas, etc...

Jesús Horcajo y Cía, S.L.

Travesía Dr. Sancho, 2  
(entrada al Bingo).

Teléfono 43 01 12



## El juez Moreiras cita a declarar a García Valverde en el "caso Renfe"

Madrid. (Efe).— El juez de delitos monetarios de la Audiencia Nacional, Miguel Moreiras, ha citado a declarar para el próximo día 8 al anterior ministro de Sanidad y ex presidente de Renfe, Julián García Valverde, en relación con su presunta implicación en la compra-venta de terrenos de la compañía.

El ex presidente del comité de empresa de Renfe y miembro de IU, Mariano Santiso, aseguró ayer que el juez ha notificado a las partes personadas en la causa una providencia en la que cita para el mismo día al ex consejero de Política Territorial de la Comunidad de Madrid Eduardo Mangada, para que declare por estos hechos.

La resolución reclama la comparecencia en el juzgado para el día siguiente del alcalde de San Sebastián de los Reyes (Madrid), José Luis Blanco, y su antecesor en el cargo, Adolfo Con-

de, y el día 10 deberá presentarse el concejal de Urbanismo de esta localidad madrileña, Agustín Sacristán.

Estas diligencias se siguen por la denuncia presentada el pasado día 10 de febrero por el sindicato ferroviario de CCOO contra 18 personas relacionadas con la compra-venta de terrenos en San Sebastián de los Reyes por parte de Renfe.

Los delitos que menciona el texto de la querrela son falsificación de documentos, delitos contra la hacienda pública, prevaricación, malversación de caudales públicos, fraudes y exacciones fiscales y negociación prohibida a los funcionarios.

El juez Moreiras tramita también por estos hechos la denuncia presentada por Renfe para esclarecer las posibles irregularidades en la compra-venta de terrenos por parte de Equidesa.



El lema "Se equivocan, así no es posible", abrió todas las manifestaciones

TELEFOTOEFE

Primero de Mayo: Redondo acusó a González de gobernar con embustes

## Los sindicatos aseguran el éxito de la huelga general tras la jornada de ayer

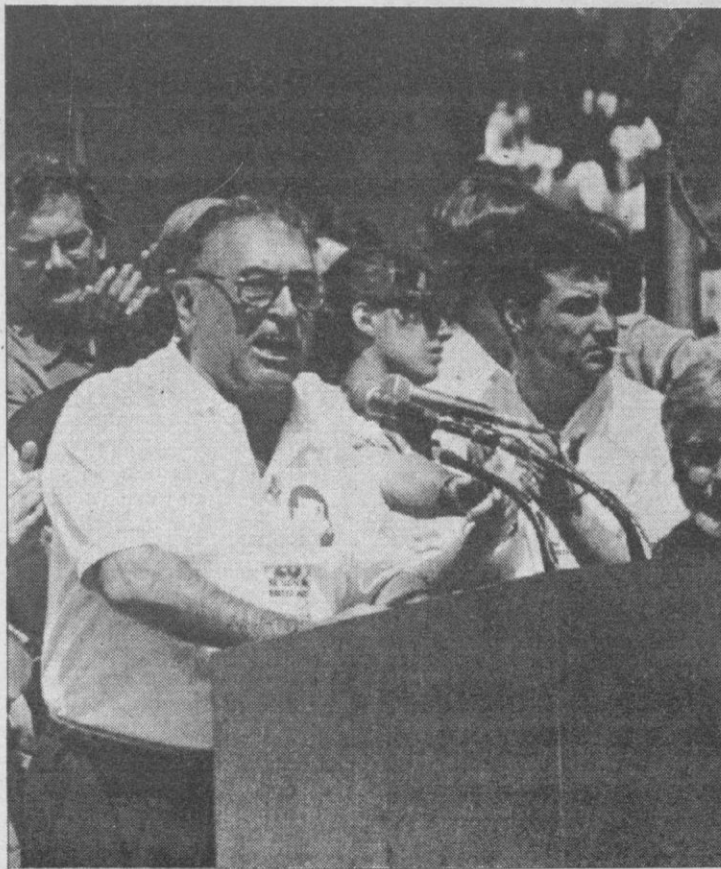
Los secretarios generales de UGT, Nicolás Redondo, y de CCOO, Antonio Gutiérrez, coincidieron ayer en que la alta participación en los actos del Primero de Mayo en toda España demuestra que el éxito de la huelga general del 28 de mayo está asegurado.

Madrid. (Efe).— La Fiesta del Trabajo se celebró con manifestaciones en todas las capitales españolas, que en esta ocasión tuvieron un carácter más reivindicativo, ya que suponen el inicio de la cuenta atrás para la huelga general de media jornada. UGT y CCOO convocaron, por cuarto año consecutivo, manifestaciones unitarias en toda España, excepto en Pamplona, Alicante y Melilla, en protesta por el recorte de las prestaciones por desempleo, el proyecto de ley de huelga y la desindustrialización.

La manifestación más importante fue la celebrada en Madrid, convocada por los dos sindicatos mayoritarios bajo el lema "Se equivocan. Así no es posible", y en la que participaron unas 15.000 personas según la Delegación del Gobierno, 250.000 según los convocantes y entre 30.000 y 40.000 de acuerdo con los cálculos de distintos medios de comunicación.

En cabecera de la comitiva, los sindicalistas portaban fotos de Felipe González, Mariano Rubio, Manuel de la Concha, Miguel Boyer e Isabel Preysler con la frase "decretazo 'pa' vosotros" y un grupo de participantes hizo una parodia en la que un supuesto Felipe González azotaba con un látigo a presuntos mineros, trabajadores fijos discontinuos y parados.

Los participantes portaban numerosas pancartas de distintos sectores invitando a la huelga general de 24 horas, banderas de la coalición Izquierda Unida, y diversas asociaciones de inmi-



Redondo pronunció un discurso muy duro.

DIARIO EFE

grantes pedían la concesión de permisos de residencia.

### EMBUSTES

En su discurso de cierre de la manifestación de Madrid, Nicolás Redondo afirmó que los ciudadanos no votaron al PSOE para que recortara los gastos sociales ni para "dejar a su suerte" a las zonas en situación de crisis industrial.

Redondo acusó a Felipe González de "hacer del embuste su práctica de gobierno fundamental" y se mostró preocupado por el hecho de que, incluso el vicepresidente, Narcís Serra, "esté mintiendo", cuando dice que el Gobierno ha invitado a los sindicatos a negociar.

"A un parado —dijo Redondo— que gana 42.000 pesetas y hace una chapuza se le llama defraudador y maleante, mien-

tras que a un secretario de Estado que además participa en dos consejos de administración y cobra 90.000 por cada reunión se le llama padre de la patria".

### CORIFEOS DE SOLCHAGA

Antonio Gutiérrez, por su parte, criticó a las "señorías acostumbradas al silencio de los corderos que, cuando les dejan, balan contra los sindicatos", pidió a los parlamentarios socialistas que "recuperen su propia voz y dejen de hacerle los coros a Solchaga" y añadió que sus "quejillas" en los pasillos no sirven para nada.

El líder de CC.OO. añadió que "también conocemos a la derecha que viene disfrazada de abstención", y dijo que el movimiento sindical sólo puede empujar hacia los valores de la izquierda.

## LOTERIA NACIONAL

### Premios del sorteo de hoy

396.000.000 de pesetas a la fracción 2.ª de la serie 10.ª del número 01.298

40.000.000 de pesetas al núm. 01.298

20.000.000 de pesetas al núm. 53.618

125.000 pesetas a los números o terminaciones en:

6.489 2.515 7.627 9.526 5.112

25.000 pesetas a los números o terminaciones en:

763 576 511 077 744 028

475 559 394 403 944 710

10.000 pesetas a los números o terminaciones en:

52 77 84 94

1.000.000 de pesetas a los números anterior y posterior al primer premio, y 708.750 pesetas a los del segundo.

50.000 pesetas a los números restantes de las centenas de los dos primeros premios y a los terminados en 298.

12.500 pesetas a los números terminados en 98.

5.000 pesetas a los números terminados en 8, 0 y 5.

### Sorteo "ZODIACO"

Signo AFORTUNADO "PISCIS" del núm. 13.545, premiado con 40.000.000 de pesetas.

La fracción 2.ª del núm. 13.545 "PISCIS" tiene un premio de 246.000.000.

Signos FAVORABLES "CAPRICORNIO" y "LEO", del núm. 13.545, premiados con 20.000.000.

Las fracciones 8.ª y 5.ª de los signos "CAPRICORNIO" y "LEO", respectivamente, del núm. 13.545, tienen un premio de 48.000.000.

Todos los signos restantes del núm. 13.545, tienen un premio de 10.000.000.

Premios para los billetes terminados en 3.545, 545, y 45 de los signos "AFORTUNADO" y "FAVORABLES".

Premios para los billetes terminados en 545 y 45 de los signos restantes.

Reintegros para todos los billetes del signo "PISCIS".

Reintegros especiales, 5, 4 y 6.

## LAS ADMINISTRACIONES DE LOTERIA

N.º 2 de Plaza Mayor, y N.º 7

de Gobernador F. Jiménez, 7,

de la capital, han dado numerosos premios esta semana.

ENHORABUENA A LOS AGRACIADOS



## Más de diez muertos en el primer día del "puente" de mayo

Madrid (Efe).—La primera jornada del "puente" del 1 de mayo arrojó un balance de doce muertos en los once accidentes de carretera ocurridos entre las tres de la tarde del jueves, cuando comenzó la operación de control de la circulación, y las ocho de la tarde de ayer, según la Dirección General de Tráfico (DGT). Además, otras once personas sufrieron heridas graves y tres más resultaron levemente heridas en estos mismos siniestros.

La masiva afluencia de vehículos en la red viaria con motivo de los desplazamientos del "puente festivo" ocasionó retenciones en las salidas de Madrid, Barcelona y Valencia durante la mañana que desaparecieron por completo a partir de las tres de la tarde.

Un portavoz de la DGT explicó que a esa hora ya habían abandonado sus lugares de residencia la mayoría de los ocho millones de conductores que se calcula que iban a desplazarse a sus lugares de descanso.

### RETENCIONES

A lo largo de la mañana de ayer, las principales carreteras de Madrid, Barcelona y Valencia presentaron circulación intensa con retenciones en las salidas de las capitales.

Para salir de Madrid hubo problemas en la nacional V (Madrid-Extremadura), con circulación abundante y paradas en los términos municipales de Navalcarnero (Madrid) y Valmojado (Toledo), así como en un punto habitual de conflicto, en Santa Olalla (Toledo), con varios kilómetros de tráfico saturado.

La nacional 501 (Madrid-Villaviciosa de Odón) presentó hasta cinco kilómetros de circulación intensa a su paso por Brunete (Madrid).

En Barcelona, las principales dificultades se produjeron en la salida de la ciudad, y en la comarcal 246 a su paso por Cubellas, con circulación intensa y paradas esporádicas.

En la clausura del V Congreso Regional de Baleares

## Aznar: "El PP ya no tiene ninguna barrera con el PSOE"

El presidente del PP, José María Aznar, dijo esta tarde que el centro político en España lo representa el Partido Popular quien recibe "muchos votos del PSOE y que, por tanto, no tiene ya ninguna barrera con el grupo socialista".

Palma de Mallorca (Efe).—Aznar hizo estas declaraciones en Palma de Mallorca durante la clausura del V Congreso Regional de Baleares de Nuevas Generaciones del PP en el que se ha elegido como presidente a José Ramón Orta.

"Los partidos centrales, los que tienen las mayorías, son partidos de gobierno que es lo que ha conseguido el nuestro en Baleares y lo que se conseguirá en España", mantuvo Aznar. Advirtió "a quienes nos recuerdan que aún nos queda mucho por recorrer" que, aun siendo conscientes de que falta camino por andar, el PP es, cada vez más, un partido centrado.

Recordó que "si se habla de

autonomías, las debemos poner para prestar servicios eficaces" y agregó que el sector que representa acepta el hecho autonómico.

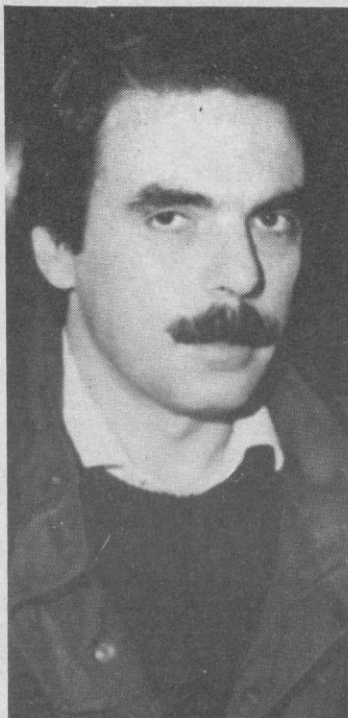
### DOBLE DESENCUENTRO

Calificó de "teoría del doble desencuentro" la relación de los ciudadanos con las instituciones y de la sociedad con los partidos que, a su juicio, se ha producido estos últimos años.

El presidente del PP dijo que en España se "debe estar alerta" ante fenómenos de extrema-derecha como los que han surgido en países como Alemania o Francia.

Aznar recalzó que hay que mantener una conciencia europea e internacional, lo cual, a su juicio, supone una interrelación en el mundo de la política, de las ideas y de la cultura.

En cuanto a Nuevas Generaciones, matizó que no debe ser, en ningún momento, un grupo de presión dentro del partido, sino que tiene que servir para al-



José María Aznar.

ARCHIVO

canzar elementos de reflexión, debate y promoción de nuevos líderes.

El presunto colaborador de ETA se encuentra en prisión provisional

## El fiscal del "caso Treviño", en contra de la libertad del arcipreste

Madrid (Efe).— El fiscal ha remitido al juez Ismael Moreno un informe contrario a la libertad del arcipreste de Irún y Fuenterrabía, José Ramón Treviño, que se encuentra en prisión provisional por supuesta colaboración con la banda terrorista ETA, informaron a Efe en fuentes de la Audiencia Nacional.

El fiscal fundamenta que no procede la puesta en libertad de José Ramón Treviño, en base a lo establecido en la Ley de Enjuiciamiento Criminal, ya que el arcipreste fue ingresado en prisión por supuesto delito de colaboración con banda armada, que está castigado con prisión mayor, que supone una pena privativa de libertad de seis años y un día a doce años.

### INGRESO EN PRISION

El titular del Juzgado Central de Instrucción número 2 decretó el pasado 27 de marzo el ingreso en prisión incondicional y comunicada de José Ramón Treviño, como presunto autor de un delito de colaboración con banda armada, al dar cobijo en su parroquia a dos presuntos integrantes de la misma, Ignacio Rekarte y Angel Luis Galarza.

Las fuentes referidas señalaron entonces que el arcipreste reconoció ante el juez que una noche dio cobijo en su parroquia a Rekarte y Galarza, que conocía la vinculación de ambos con ETA y que sabía que cuando les alojó habían matado a tres personas en Cantabria, una de ellas el

joven toxicómano de Irún Francisco Gil Mendoza, muerto a tiros el pasado 8 de agosto.

### PUESTA EN LIBERTAD

Joaquín Ruiz-Jiménez Aguilar, abogado de José Ramón Treviño, solicitó al juez la puesta en libertad de su patrocinado, a lo que ahora se opone el Ministerio Público.

El arcipreste de Irún y Fuenterrabía fue detenido el pasado 25 de marzo por la Guardia Civil en su domicilio de la localidad fronteriza de Berroeta, en San Sebastián, en base a las declaraciones de Ignacio Rekarte, por orden del Juzgado Central de Instrucción número 1, explicaron las mismas fuentes.

## Cinco heridos al estallar una traca en una localidad de Castellón

Villanueva (Castellón). (Efe).— Cinco personas, entre ellas dos niñas de corta edad, resultaron heridas por quemaduras ayer por la noche en Villanueva al estallar una traca durante las fiestas de Moros y Cristianos que se celebran en esta localidad castellanense.

El estallido de la traca se produjo, por causas aún no aclaradas, en el domicilio del "capitán moro", e hirió a dos de sus hijas y a otras tres personas, informaron fuentes del Centro de Coordinación y Emergencias de la Comunidad Valenciana.

Los cinco afectados por la explosión padecen quemaduras entre el cinco y el quince por ciento del cuerpo y sus estados son de pronóstico reservado, según la valoración médica que pudo recabar el Centro de Coordinación de Emergencias. Los heridos han sido trasladados a la unidad de quemados del Hospital La Fe de Valencia.

## Vendía carne sin control a inmigrantes africanos

Granada (Efe).— José Rodríguez, propietario del matadero clandestino clausurado por la Policía el pasado miércoles en la localidad granadina de Albolote, admitió que vendía carne a inmigrantes africanos sin ningún control sanitario.

Por el momento se desconoce el número de personas que asiduamente compraban carne en ese matadero, que al carecer de todos los permisos, la vendía muy barata y en dudosas condiciones.

José Rodríguez dijo a la Policía Local que levantó el expediente, que carecía de la autorización legal para ejercer la actividad, por lo que sacrificaba a los animales sin control sanitario. Según Rodríguez, los animales en precaria salud encontrados en el momento de la clausura, cuatro ovejas y tres cabras, los quería solamente para sacarles la piel y no para el consumo humano.

DEJATE llevar gratis a la EXP '92  
por EL ADELANTADO DE SEGOVIA

HALCON  
VIAGES  
Colaborador del sorteo

A nuestros lectores les vamos a obsequiar quincenalmente con cuatro viajes (dos parejas) a la Exposición Universal de Sevilla.

### CONDICIONES:

- Los afortunados disfrutarán de unas vacaciones en la Expo, con estancia pagada durante 4 días de jueves a domingo.
- Los ganadores se alojarán en confortables bungalows ubicados en el magnífico complejo turístico ARCO IRIS.
- Opción de traslado en autobuses de lujo con aire acondicionado o a bordo de modernísimos aviones Boeing 737 del puente aéreo especial Madrid-Sevilla.

Si desea participar en este concurso, rellene el cupón adjunto y remítalo en sobre cerrado a EL ADELANTADO SEGOVIA, c/San Agustín, 3 Apdo. de Correos nº 11

Válido  
1<sup>er</sup>  
sorteo

Quedarán excluidos los impresos recibidos con posterioridad al 15 de mayo. La lista de ganadores se publicará durante los tres días siguientes al sorteo, que se efectuará ante notario en dicha fecha.

Apellidos..... Nombre.....  
Domicilio..... Teléfono.....  
DNI..... Población..... CP.....



Por no cumplirse el alto el fuego

## La CE suspende las negociaciones con Bosnia

Lisboa (Efe).— Las conversaciones que la Comunidad Europea (CE) mantenía desde el lunes en Lisboa con representantes de las tres comunidades de Bosnia-Herzegovina quedaron ayer, viernes, suspendidas, ante la falta de cumplimiento del alto el fuego por parte de los serbios.

El mediador de la CE, el portugués José Cutileiro, explicó que había recomendado a los delegados serbios que volvieran a Bosnia, donde su presencia "puede ser necesaria para obtener los resultados deseados".

Los serbios de Bosnia no han retirado su artillería ni levantado el bloqueo sobre ciertas localidades a que se habían comprometido, según Cutileiro.

Sin embargo, según el representante serbio en los diálogos de Lisboa, Radovan Karadzic, su comunidad ha cumplido lo pactado, pero los musulmanes han bombardeado sus propias posiciones para incriminarlos.

A pesar de lo ocurrido ayer, el mediador portugués dijo confiar en una nueva ronda de diálogos de paz, puesto que había observado sustanciales progresos en sus negociaciones, por separado, con serbios, croatas y musulmanes bosnios —que, sin embargo, no se han reunido entre sí—.

Los representantes bosnios negociaban con Cutileiro la forma de dividir Bosnia, que se declaró independiente de Yugoslavia el pasado 29 de febrero, en tres comunidades autónomas, habitada cada una por musulmanes, serbios y croatas.

El mediador comunitario adelantó que quizás mañana, sábado, se entrevistó con los ministros de Exteriores de la CE, que se reunirán en Guimarães (norte de Portugal) para discutir el modo de convencer a Serbia de que retire al Ejército Federal, claramente pro-serbio, de Bosnia-Herzegovina.

### ONU

Marrack Goulding, subsecretario general encargado de operaciones de paz de la ONU, partirá hoy sábado hacia Sarajevo, y en una escala en Lisboa se entrevistará con dirigentes de la Conferencia sobre Bosnia-Herzegovina, organizada por la Comunidad Europea (CE).

La portavoz de la ONU, Nadia Younes, dijo al anunciar que Goulding viajará el lunes de Lisboa a Belgrado, y que espera llegar el miércoles a Sarajevo, para iniciar allí los estudios de viabilidad de desplegar una nueva fuerza de paz de la ONU para restablecer la paz en Bosnia-Herzegovina.

## La OEA volverá a Perú para luchar por la democracia

Washington (Efe).— Una nueva misión diplomática de la Organización de Estados Americanos (OEA) visitará Lima durante los días 4 y 5 de mayo para continuar promoviendo un diálogo que propicie la vuelta al orden constitucional.

El presidente de Perú, Alberto Fujimori, dio un golpe de Estado el pasado 5 de abril cuando, con el apoyo de las Fuerzas Armadas, disolvió el Parlamento y suspendió las garantías constitucionales.

El día 13, los cancilleres de la OEA, reunidos en Washington, decidieron enviar una primera misión diplomática a Lima para

promover "un diálogo entre las autoridades de Perú y las fuerzas políticas representadas en el Poder Legislativo" con el fin de restablecer el régimen democrático.

Aquella delegación estuvo formada por el secretario general de la OEA, Joao Clemente Baena Soares, y por el canciller uruguayo, Héctor Gros Espiell, quien preside la reunión "ad hoc" de cancilleres que se ocupa de la crisis peruana.

La única conclusión de este primer informe es que la OEA enviará una segunda misión, formada por dos diplomáticos y cuatro cancilleres americanos.

## Un joven californiano asalta una escuela y mata a cuatro personas

Washington (Efe).— Cuatro personas —tres alumnos y un profesor— murieron cuando el joven Eric Houston asaltó ayer, viernes, una escuela de la ciudad californiana de Oliverhurst y tomó como rehenes a unas 60 personas, informaron fuentes policiales.

Los cadáveres fueron encontrados esta mañana después de que el joven se entregó a la Policía tras ocho horas y media de tensión. Otras diez personas, una de ellas de gravedad, resultaron heridas en el ataque, precisó el capitán de la Policía Local, Dennis Moore.

Houston, de unos 20 años, había sido alumno del centro, pero

no logró obtener el diploma escolar.

Vestido con uniforme militar de campaña y provisto de abundante munición, el joven irrumpió el viernes en el colegio y comenzó a disparar indiscriminadamente.

El director del colegio, Ron Ward, con ayuda de varios profesores evacuaron inmediatamente a la mayoría de los estudiantes, pero no pudieron impedir que Houston tomara rehenes.

En esta primera acción resultaron heridos cuatro estudiantes y un profesor, que fueron trasladados al Hospital Rideout Memorial, de los cuales murieron cuatro.



Jóvenes negros pegan a un blanco en Atlanta, en los disturbios raciales.

TELEFOTO EFE

A 39 personas asciende el número de muertos

## Bush envía a Los Angeles soldados federales ante los violentos disturbios

El presidente de Estados Unidos, George Bush, en respuesta a los más graves disturbios que ocurren en la nación desde hace más de veinte años, ordenó el viernes el envío de 4.500 soldados federales a las calles de Los Angeles, sacudidas por la violencia racial.

Washington (Efe).— Mientras en un breve mensaje a todo el país, el presidente norteamericano advertía anoche desde Washington que "si es necesario" empleará el uso de la fuerza "para restablecer el orden", en Los Angeles comenzaba la ocupación militar.

Varios aviones "Hércules C130" aterrizaron horas antes en el aeropuerto de Santa Mónica, con esos contingentes de tropas y mil policías federales que se encargarán de mantener la calma ciudadana después de tres días de violencia.

Ahora Bush, además de los 4.000 soldados y el millar de agentes federales destacados en Los Angeles, ha puesto en estado de alerta a 3.000 soldados del Séptimo Regimiento de Infantería y 1.500 "marines".

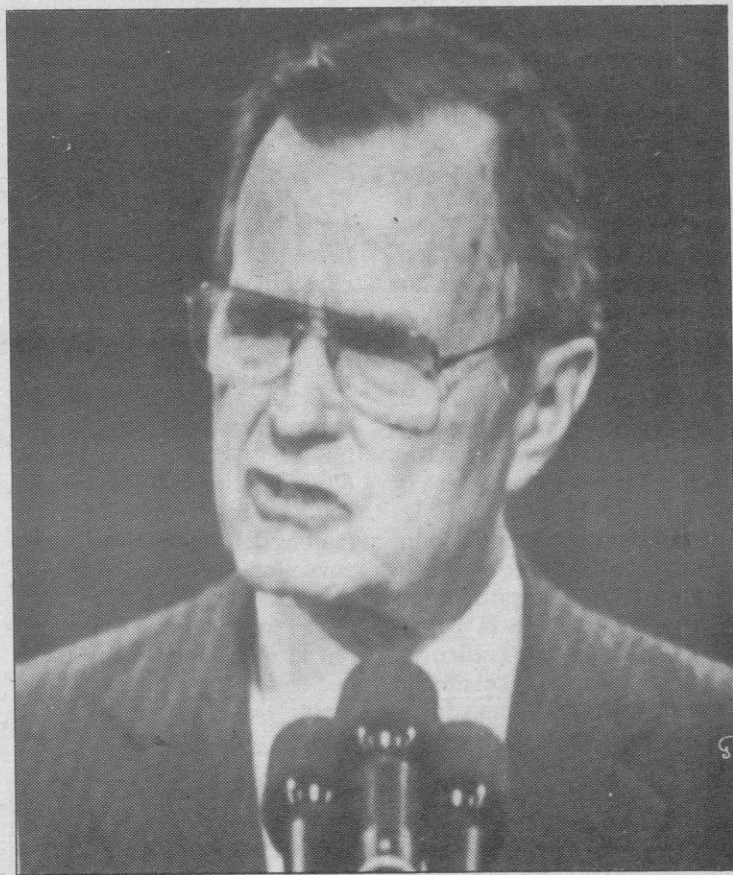
Estas medidas de fuerza, dijo Bush están destinadas a garantizar la seguridad de Los Angeles, por la que desde el jueves velan unos 3.000 miembros de la Guardia Nacional, a los que se unirán de forma inmediata otros 2.200.

El presidente se refirió en su discurso al juicio contra cuatro policías blancos que el año pasado apalearon a un negro, y manifestó que se hará justicia y que el veredicto por el que se absolvió a esos agentes "no es el fin del proceso".

### EXCUSAS

Aunque el veredicto de inocencia de los policías puede reflejar un fallo en el sistema judicial norteamericano, "no existe excusa alguna para los actos de valdalismo" que en estos tres días han tenido lugar en Los Angeles, dijo.

Recordó lo que el fiscal general de Estados Unidos, William



George Bush.

ARCHIVO

Barr, había informado poco antes, de que un gran jurado de Los Angeles estaba revisando ya el caso de los cuatro policías blancos absueltos.

Señaló que el sistema de investigación federal del Gobierno "está actuando de forma expeditiva" y que ya se habían practicado "las citaciones judiciales" correspondientes.

Declaró que los líderes de los derechos civiles de las comunidades negras, con los que ayer vio una vez más la cinta de video del apaleamiento del ciudadano negro Rodney King, se sintieron traicionados por el veredicto.

Bush reconoció que el fallo del jurado de Simy Valley conmocionó a los estadounidenses, pero condenó reiteradamente la oleada de brutal violencia y advirtió que es necesario restablecer el orden para después administrar justicia.

La violencia callejera registrada en los tres últimos días en Los Angeles ha ocasionado has-

ta el momento 39 muertos y más de 1.200 heridos. Se han practicado más de 3.000 detenciones y los daños materiales han sido valorados en más de 550 millones de dólares, según el alcalde de esa ciudad, Tom Bradley.

Las autoridades de San Francisco y Atlanta decretaron el toque de queda ante la extensión de la violencia callejera, lo que ocurrió también en Nueva York, Las Vegas, Seattle, entre otras ciudades, en las que hubo algunos heridos y centenares de detenciones.

Las autoridades de Nueva York han sugerido a los organismos, empresas y comercios de la ciudad que cierren sus puertas antes de la hora habitual para evitar los efectos de posibles brotes de violencia callejera similares a los ocurridos en Los Angeles.

Desde el miércoles, la Guardia Nacional está en alerta en Nueva York como medida preventiva.



VUELTA A ESPAÑA '92

Pello Ruiz Cabestany aumentó su ventaja en cuatro segundos y se mantiene al frente de la general

# Segunda victoria del holandés Van Poppel en la llegada al sprint de Gandía

El holandés Jean Paul van Poppel, del PDM, se adjudicó al sprint la quinta etapa de la XLVII edición de la Vuelta Ciclista a España, disputada entre Albacete y Gandía con un recorrido de 213 kilómetros, para el que empleó un tiempo de 5 horas, 22 minutos y 38 segundos.

Gandía (Valencia) (Efe).— La jornada no implicó cambios en la cabeza de la clasificación general, ya que el español Pello Ruiz Cabestany (Gatorade) permanece al frente de la misma con 25 segundos de ventaja respecto a Melchor Mauri (ONCE) y con 40 sobre su compañero de equipo, el italiano Stefano Zanatta.

Cabestany amplió en cuatro segundos la diferencia que le separa de sus inmediatos seguidores, ya que se hizo con una bonificación, premio a su segundo puesto en la última meta volante, la de Gandía, situada a siete kilómetros de meta.

AGRUPAMIENTO

La etapa estuvo marcada por el casi continuo agrupamiento de la totalidad de los participantes y tras su disputa ya se puede sacar una lectura clara: Van Poppel y Abdujaparov son los dos mejores velocistas de la Vuelta '92.

Por el momento, el ciclista del Carrera y el del PDM se han repartido las victorias de las etapas en línea. Martes y jueves ganó el uzbeko; miércoles y viernes, el holandés.

La carrera se disputó con un recorrido alternativo hasta la localidad de Almansa, debido a la imposibilidad de la Dirección Provincial de Tráfico de garantizar el control del mismo en una festividad como la de

ayer, en la que se preveían grandes atascos.

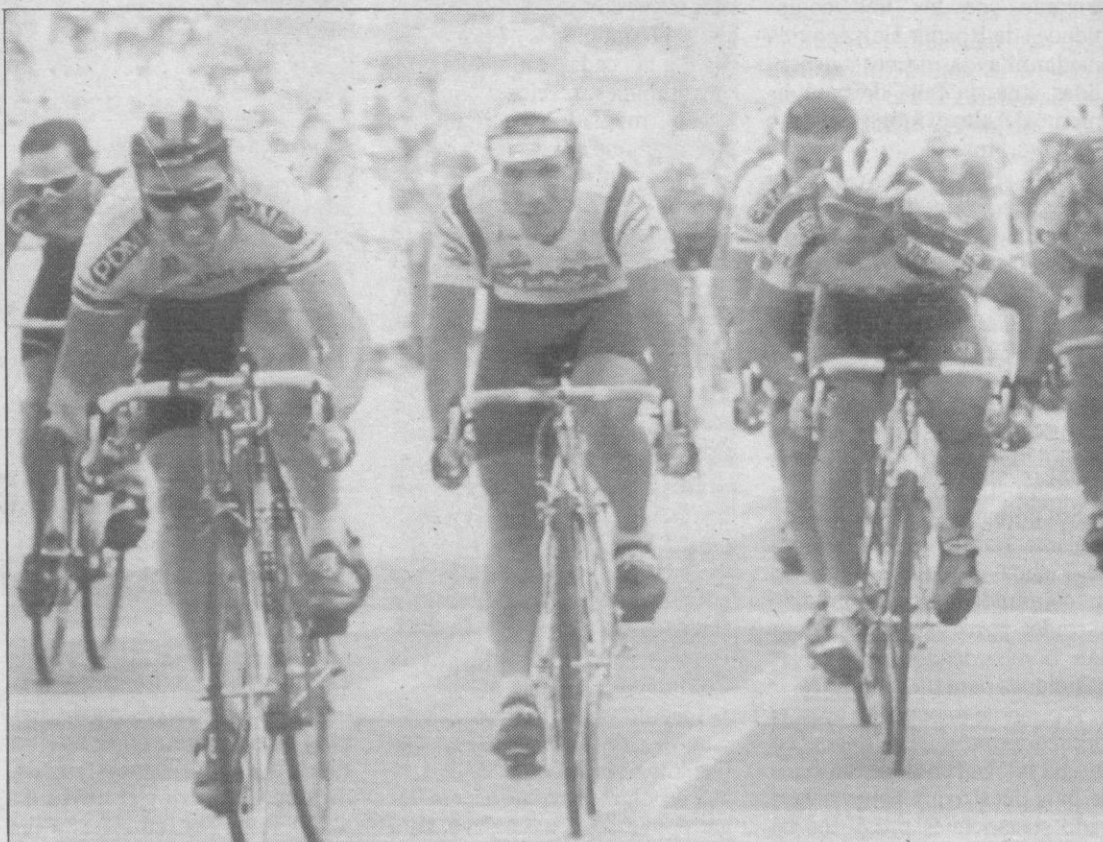
En vez de discurrir por la antigua nacional 430, los ciclistas circularon más al norte, por una carretera comarcal que atraviesa las localidades de La Felipa, Juan Núñez y Carcelén antes de llegar a Almansa, momento a partir del cual la etapa siguió el trazado previsto inicialmente.

Esta rectificación en el recorrido supuso que la distancia a cubrir por los corredores se incrementase en 26 kilómetros -de 187 a 213-, por lo que la organización adelantó en una hora el comienzo de la etapa.

CAIDA DE ROMINGER

En el kilómetro 73 el suizo Tony Rominger, del Clas-Cajastur, sufrió una caída que le produjo magulladuras y una ligera conmoción en la cara, pero el helvético no tuvo problemas para incorporarse de nuevo al gran grupo, aunque tuvo que pasar una revisión médica nada más concluir la etapa.

El alicantino Javier Claramunt (Puertas Mavisa), el australiano Scott Sunderland (TVM), el italiano Oscar Pelliconi y el belga Rudy Verdonck (ambos del Gatorade) se vieron envueltos en otra caída sin demasiadas consecuencias y en la larga recta final de Gandía fueron al menos seis ciclistas los que dieron con sus huesos en el suelo.



Van Poppel ganó a Abdujaparov en el largo sprint de Gandía.

TELEFOTOEFE

La etapa se resolvió con un sprint espectacular en el que Van Poppel se impuso —cómo no— a Abdujaparov, mientras que el ucraniano Oleg Tchujda, del Seur, fue tercero. Poco antes de la llegada se produjo un corte y de nuevo Erik Breukink se quedó en el grupo malo, por lo que volvió a perder tiempo, esta vez 21 segundos.

FALLECIO  
EL CONDUCTOR DE TVE,  
ANGEL FUENTES

Angel Fuentes, conductor del equipo de Televisión Española desplazado a la Vuelta Ciclista a

España, murió la pasada madrugada en accidente de tráfico producido en la autopista A-7.

Junto con Angel Fuentes viajaban en el coche el comentarista Pedro González, quien sufre fractura abierta de húmero, y el realizador Miguel Navarro, que resultó con contusiones múltiples. Ambos se encuentran fuera de peligro.

Hoy se disputa la sexta etapa que unirá Gandía con Benicasim mediante un recorrido de 202,8 kilómetros y será llana a excepción del Alto del Desierto de Las Palmas, de segunda categoría,

que está situado a 17 kilómetros de meta.

## Van Poppel: "Ya sólo me faltan dos para lograr mi meta"

Gandía (Valencia) (Efe).— El holandés Jean Paul van Poppel, brillante vencedor de la quinta etapa de la Vuelta '92, segunda en su cuenta particular, manifestó que ya sólo le faltan dos triunfos más para igualar su récord del año pasado.

"Lo mejor del triunfo de hoy es que he superado con claridad al uzbeko Abdujaparov, a pesar de que este no estaba muy conforme con mi triunfo e incluso me amenazó con presentar una reclamación", comentó uno de los sprinter más laureados del pelotón.

El ciclista del PDM manifestó que no tiene ninguna guerra particular con Abdujaparov. "Mi objetivo es el Tour de Francia y aunque reconozco que es toda una satisfacción ganar al mejor sprinter del momento, tampoco me preocupa mucho que al final de la Vuelta él tenga más victorias que yo".

El sprinter holandés comentó que en la llegada de hoy fue llevado en volandas por sus compañeros de equipo. "Tengo que reconocer que el trabajo de Raab fue sensacional. No podía fallar". Respecto a los llegadores españoles agregó: "hoy por hoy poco tienen que hacer ante hombres como Abdujaparov o Cipollini. Creo que les falta corpulencia y también potencia en los metros finales".

## CLASIFICACIONES

ETAPA

1. Van Poppel, J.P. (PDM), 5h.22:38
2. Abdujaparov, D. (Carrera), m.t.
3. Tchjda, O. (Seur), m.t.
4. Nijdam, J. (Buckler), m.t.
5. Heynderickx, J.P. (Collstrop), m.t.
23. Delgado, P. (Banes-to), m.t.
45. De Santos, J.L. (Banes-to), m.t.

GENERAL

1. Ruiz Cabestany, P. (Gatorade), 22:10:57
2. Mauri, M. (Once), a 0:25
3. Zanatta, S. (Gatorade), a 40
4. Giovannetti, M. (Gatorade), a 48
5. Nijdam, J. (Buckler), a 49
6. Scirea, M. (Gatorade), a 49
7. Bruyneel, J. (Once), a 53
8. Llaneras, J. (Once), a 53
9. Fuerte, A. (Once), a 54
10. Alcalá, R. (PDM), a 55
11. Roche, S. (Carrera), a 56

12. Cubino, L. (AMAYA), a 56
14. Rominger, T. (Clas -Cajastur), a 59
15. Montoya, J. (Amaya), a 1:02
16. Abdujaparov, D. (Carrera), a 1:03
19. Parra, F. (Amaya), a 1:14
20. Echave, F. (Clas -Cajastur), a 1:22
21. Delgado, P. (Banes-to), a 1:22
35. De Santos, J. L. (Banes-to), a 1:49.

14. Rominger, T. (Clas -Cajastur), a 59
15. Montoya, J. (Amaya), a 1:02
16. Abdujaparov, D. (Carrera), a 1:03
19. Parra, F. (Amaya), a 1:14
20. Echave, F. (Clas -Cajastur), a 1:22
21. Delgado, P. (Banes-to), a 1:22
35. De Santos, J. L. (Banes-to), a 1:49.

15. Montoya, J. (Amaya), a 1:02
16. Abdujaparov, D. (Carrera), a 1:03
19. Parra, F. (Amaya), a 1:14
20. Echave, F. (Clas -Cajastur), a 1:22
21. Delgado, P. (Banes-to), a 1:22
35. De Santos, J. L. (Banes-to), a 1:49.

16. Abdujaparov, D. (Carrera), a 1:03
19. Parra, F. (Amaya), a 1:14
20. Echave, F. (Clas -Cajastur), a 1:22
21. Delgado, P. (Banes-to), a 1:22
35. De Santos, J. L. (Banes-to), a 1:49.

19. Parra, F. (Amaya), a 1:14
20. Echave, F. (Clas -Cajastur), a 1:22
21. Delgado, P. (Banes-to), a 1:22
35. De Santos, J. L. (Banes-to), a 1:49.

20. Echave, F. (Clas -Cajastur), a 1:22
21. Delgado, P. (Banes-to), a 1:22
35. De Santos, J. L. (Banes-to), a 1:49.

21. Delgado, P. (Banes-to), a 1:22
35. De Santos, J. L. (Banes-to), a 1:49.

REGULARIDAD

1. Abdujaparov, D. (Carrera), 90 puntos
2. Nijdam, J. (Buckler), 85.
3. Van Poppel, J.P. (PDM), 50.

MONTAÑA

1. Rominger, T. (Clas), 10
2. Sunderland, S. (TVM), 7
3. Camargo, A. (Postobon), 6

EQUIPOS

1. Gatorade, 66:33:50
2. Once, a 0:39

## PUERTOS PUNTUABLES

DIA	ETAPAS	CATEGORIAS	NOMBRES	ALT.
2 mayo	6ª	2ª	Alto Desierto de Las Palmas	440
4 mayo	8ª	3ª	Alt. de Fontlonga	670
		1ª	Port de la Bonaigua	2.072
		1ª	Alto Plá de Beret	1.480
5 mayo	9ª	1ª	Puerto de Portillón	1.320
		1ª	Col de Peyresourde	1.570
		1ª	Col d'Aspin	1.489
		Esp.	Col du Tourmalet	2.114
		Esp.	Luz Ardiden	1.720
6 mayo	10ª	1ª	Col de Soulor	1.474
		1ª	Col de Pourtalet	1.794
8 mayo	12ª	3ª	Alto de El Perdón	670
		3ª	Alto de la Pedraja	1.300
9 mayo	13ª	3ª	Alto de Bocos	780
		2ª	Alto Portillo de la Sía	1.240
		2ª	Puerto de Alisas	680
10 mayo	14ª	2ª	Collado Carmona	611
		2ª	Collado Ozalba	560
		2ª	Collada de la Hoz	658
		3ª	Alto de Ortiguero	460
		Esp.	Lagos de Covadonga	1.110
11 mayo	15ª	3ª	Alto Venta del Pobre	180
		3ª	Alto Pedroso	250
		3ª	Alto de Esperanza	170
		3ª	Alto de La Miranda	230
		1ª	Alto del Naranco	600
12 mayo	16ª	3ª	Alto S. Esteban de las Cruces	310
		3ª	Alto de Padrún	380
		1ª	Puerto de San Isidro	1.520
14 mayo	18ª	1ª	Alto de Peñanegra	1.909
		1ª	Puerto de Serranillos	1.575
		2ª	Puerto de Naval Moral	1.514
16 mayo	20ª	1ª	Puerto de la Morcuera	1.796
		2ª	Puerto de Cotos	1.830
		1ª	Alto de Navacerrada	1.880
17 mayo	21ª	2ª	Alto de los Leones de Castilla	1.510



VUELTA A ESPAÑA '92



Hay mucha gente en el pelotón.

ARCHIVO

La Vuelta comentada desde dentro... por J.L. DE SANTOS

## “Comienza la montaña, esto va a cambiar”

“La etapa de ayer fue cómoda. Cuando en determinados momentos alguien se ponía a tirar muy fuerte del pelotón se le llamaba la atención diciendo que estábamos en la fiesta del trabajo”.

Comenta, J.L. de Santos

“Problemas con las líneas telefónicas impidieron que pudiera comentar la etapa de Albacete, que fue la más interesante de todas las disputadas. Creo que ha sido la etapa más clara en cuanto a lo que en su transcurso iba a suceder. Por tanto no es cierto que no estuviéramos preparados para entrar en los cortes de los abanicos”.

“Los Banesto estuvimos en la cabeza del pelotón prácticamente todo el recorrido. Unos momentos antes de que el pelotón quedara cortado hubo una caída de la que tanto Pedro como yo nos libramos por muy poco. Ello hizo que nos retrasáramos en el paquete y ese fue el momento que aprovechó la Once para atacar. Entraron en ese paquete muy buenos rodadores y pese a que intentamos rebajar la diferencia, fue en el último kilómetro cuando sacaron unos segundos más. Los cinco corredores de nuestro equipo y los Clas, fuimos los únicos que trabajamos en la persecución, el resto iba de comparsa”.

“Es cierto que cuando terminamos Echávarri estaba molesto con nosotros ya que había dicho que en todo momento estuviéramos atentos. En realidad no ha sido mucha la pérdida de segundos y yo continúo viendo a Pedro con la misma fuerza”.

### CAMINO DE LA COSTA

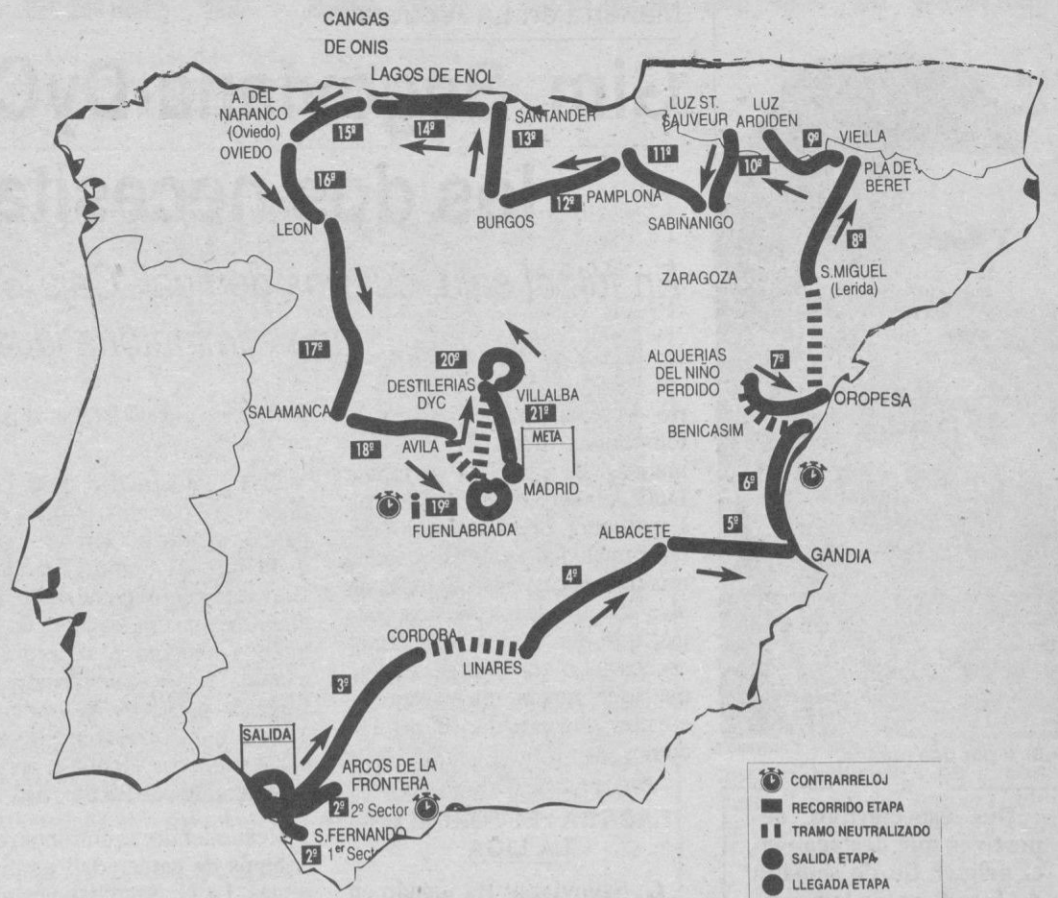
“La etapa que nos llevó ayer

hasta la playa de Gandía fue muy cómoda, aunque resultó peligrosa. Hubo muchas caídas y yo me he salvado en dos ocasiones por los pelos. Quién lo está pasando mal es Marino Alonso que por la caída del jueves tiene bastantes heridas. Las carreteras eran estrechas y por ello no se ha corrido mucho en los primeros kilómetros. Ibamos cómodos y si en algún momento alguno se ponía a rodar fuerte en cabeza se hacían bromas diciendo que era el día del trabajo”.

“La caída que hubo unos metros antes de la línea de meta se debe a que hay determinados corredores que, sin ser sprinter, se meten a luchar por el triunfo, y como están desequilibrados en un terreno que no es el suyo provocan caídas que no son normales”.

### HOY MONTAÑA

“La etapa de hoy tiene montaña. La subida al Desierto de Las Palmas no va a ser fácil ya que se llega a ella en los últimos kilómetros del recorrido. Yo he realizado la ascensión cuando estaba en aficionados y no es nada suave. Seguro que habrá lucha. Me encuentro cada día mejor y podré colaborar con Pedro. El equipo de la Once parece estar muy nervioso. Su idea de llegar a la montaña con cuatro minutos sobre los escaladores no ha resultado”.



### CONTRARRELOJ INDIVIDUAL

MAYO  
3  
domingo

49 Kms.

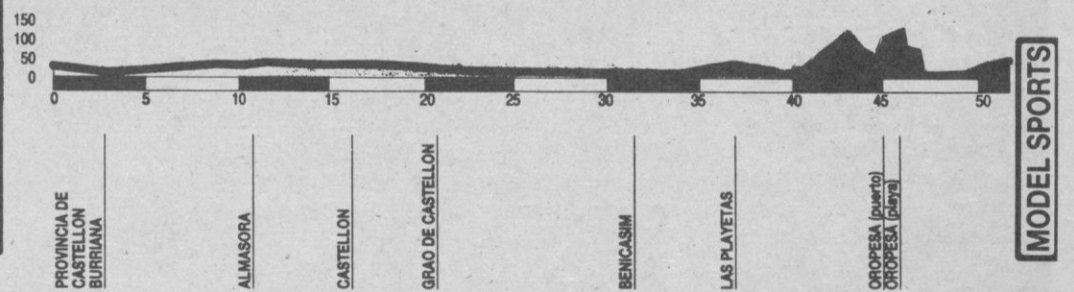
7ª  
ETAPA

Van 1.045 Kms.

Faltan 2.476 Kms.

ALQUERIAS DEL NIÑO

### PERFIL DE LA SEPTIMA ETAPA



### A VUELTAS CON LA VUELTA

## “La contrarreloj de mañana tiene muchas lecturas”

Comentaba Pello Ruiz Cabestany al término de la etapa de ayer en Gandía, que lo fácil había sido mantener el maillot de líder hasta ese momento, “las dificultades comenzarán ahora cuando llega la montaña. Yo tengo equipo para controlar en el llano, cuando la carretera se empina ya no es lo mismo”. La verdad es que Pello “cae bien” y los que siguen día a día la Vuelta no se sentirían decepcionados si continuara de amarillo. Por cier-

to, ayer amplió su diferencia sobre Mauri en cuatro segundos. El guipuzcoano se “metió” segundo en un sprint especial y agarró la bonificación.

### HOLANDES Y RUSO

Lo peor de la etapa entre Albacete y la costa valenciana fueron las caídas. Las del comienzo de carrera fueron debidas a la estrechez de las carreteras por las que circulaban 187 corredores. Los que peor suerte tuvieron fueron Oscar de Jesús Vargas y Tony Rominger. Este hubo de acudir a un centro hospitalario una vez concluida la etapa para observar si tenía rotura de clavícula. Por fortuna sólo fueron magulladuras. El corredor de Seguros Amaya puede tener dificultades para seguir.

Hubo también rezagados que entraron en meta descolgados. Martín Farfán, Breukink y Marino Alonso, estuvieron entre

ellos. Del corredor del PDM se dice que abandonará pronto. Ahora está a más de cinco minutos del primero.

Un holandés, Jean Paul van Poppel y un ruso, Abdujaparov, se reparten a partes iguales las victorias en la carrera. De cinco etapas han ganado en cuatro. Más difícil lo tendrán cuando llegue la hora de subir al monte.

La confianza de los corredores de la Once para quitarse favoritos de enmedio se centra en la contra reloj de mañana domingo, que sobre un recorrido de 47,5 kilómetros se va a disputar entre las Alquerías del Niño Perdido y Model Sport, en Oropesa. Melchor Mauri saldrá con la idea fija de ampliar su renta sobre Fabio, Echave, Pedro... Lo que no parece posible es que consiga esos tres minutos que su director pide para entrar en la montaña con alguna garantía.

**PSICONEXO**  
Gabinete de Psicología Aplicada  
TECNICAS DE HABITO  
DE ESTUDIO  
— Sesiones personalizadas,  
individuales o en grupos  
reducidos (3 asistentes).  
— Impartidas por psicólogos.  
C/ Cervantes, 28. Telf. 44 44 40

**CICLOS CANARO**  
SEGOVIA  
BICICLETAS  
MEJOR SERVICIO  
MAS CALIDAD  
C/ Ramón y Cajal, 1.  
Teléfono 42 72 29

**¿Tiene impagados?**  
**LLAMENOS**  
CREDITO Y CAUCION  
San Francisco, 6  
Teléfono 43 47 42



## JORNADA DEPORTIVA



Guti, a por dos puntos. ANTONIO

Dos espectáculos deportivos que destacan en el primer fin de semana del mes de mayo tienen su máximo interés en el fútbol y en el fútbol sala. En ambos casos llenan la jornada y no hará falta una llamada especial.

JOSE M. MARTIN

## FUTBOL, 3.ª DIVISION

Se juega la 35 jornada de liga en el grupo VIII de la Tercera División. Restan por tanto cua-

Mañana en La Albuera...

## Gim. Segoviana-DyC Palazuelos, los dos necesitan ganar

En fútbol sala, cuartos de final, Caja Segovia-Sego Zaragoza, una eliminatoria igualada

tro jornadas para concluir la temporada oficial. En este momento de la liga G. Segoviana y DyC Palazuelos se enfrentan en La Albuera. Los dos equipos están empatados a puntos y con las mismas, pocas, posibilidades de alcanzar uno de los puestos, cuatro, que dan opción a jugar el ascenso. Lo que sí está claro es que aquel que pierda en este encuentro verá cortadas sus aspiraciones.

## LAS TRAYECTORIAS EN LA LIGA

**G. Segoviana:** Ha jugado en casa 17 encuentros, ganó 13, perdió tres y empató 1; marcó 27 goles y recibió 13. Sus puntos en La Albuera: 27. Fuera de casa disputó el mismo número de encuentros, ganó en 3 ocasiones, empató 5 y perdió 9. Consiguió por tanto once positivos, marcó 16 tantos y recibió en sus redes 25. En el equilibrio de unas y otras actuaciones tiene en la actualidad 38 puntos, 4 positivos

y ocupa el puesto 9 de la clasificación.

**DyC Palazuelos:** Ee en casa disputó 17 partidos, ganó 9, empató 6 y perdió 2; marcó 33 goles y recibió 11. Sumó 24 puntos. Con el mismo número de encuentros disputados fuera ha ganado 4, empató 6 y perdió 7. Marcó 15 goles, encajando 19. Logró 14 positivos. Resumiendo su actuación, tiene ahora 38 puntos, 4 positivos. Ocupa el puesto 7 de la tabla con 38 puntos.

Resumiendo, se enfrentan dos equipos de características diferentes. La G. Segoviana es más seguro en su campo, donde sacó ocho puntos más que el DyC por el contrario, estos lograron tres puntos más que los azulgrana fuera de casa. Los aficionados de uno y otro equipo tienen motivos más que suficientes para comprobar lo que, sin duda, será una confrontación plena de igualdad.

**Datos técnicos:** Campo: La Albuera; hora, 5,30; árbitro:

Luis Armando Ruiz Campo, de León. El encuentro ha sido declarado día de ayuda al club, los socios pagan.

La jornada cuenta también con otros encuentros de interés en relación con los equipos segovianos: Salmantino (3)-Cultural (8); Zamora (4)-La Bañeza (5); At. Astorga (2)-Briviesca (20); Almazán (6)-At. Burgalés (11) y At. Bembibre (1)-Venta de Baños (10). Entre paréntesis los lugares que cada equipo ocupa en la clasificación.

## FUTBOL SALA

Comienzan los cuartos de final de la liga donde han llegado los ocho mejores equipos del torneo. Al menos los más regulares. En Segovia se disputa el primer encuentro (la eliminatoria es al mejor de tres), entre Caja Segovia y Sego Zaragoza. El equipo maño ha sido la sorpresa de la liga. Nadie esperaba, en la salida, que estuviera ahí. Pero con el apoyo incondicional de sus seguidores (no menos de 7.000 personas le siguen en cada encuentro), ha logrado entrar en los cuartos jugando prácticamente con nacionales.

Ante un rival tan destacado va a jugar el Caja Segovia, en un



Minguela, a no perder. ANTONIO

partido que ha de resultar vital para poder mirar la eliminatoria con optimismo. Si gana en casa quien ha de salir después a por todo es Sego. El partido se enmarca dentro de los más interesantes que el conjunto que dirige Julián Fuente ha disputado en la competición. Lo que sí necesita este equipo, ahora más que nunca, es el apoyo de los cientos de seguidores que el conjunto segoviano tiene.

## DATOS TECNICOS

Cancha: Polideportivo "Pedro Delgado"; hora, hoy 6 tarde. Arbitros: Pazo y Blanco, de Barcelona. Otros encuentros de la jornada: Egasa Chaston-El Pozo; Caja Toledo-Marsanz y Redislogar-Interviú.

## Otros encuentros

## BALONCESTO: Miguel Tovar-Hábitat, con el visitante de favorito

FUTBOL JUVENIL: Centro Udaco juega mañana en La Albuera

JOSE M. MARTIN

Entre los partidos más destacados que han de disputarse en el presente fin de semana hay que destacar los siguientes:

## BALONCESTO

2.ª División Femenina. Fase de ascenso

Miguel Tovar-Hábitat, domingo 6 tarde, "Pedro Delgado".

2.ª División Masculina. Grupo B

Caja Segovia-Ferroplás, hoy 8 tarde, "Pedro Delgado".

Vekaventanas-M. Tovar, hoy 6,15, en Burgos.

Competiciones provinciales Senior: Cantimpalos-Europol CBS, domingo 12 horas.

J.P.M. Junior-Ladreda 25, hoy 6 tarde, Teodosio.

Persianas Hernando-Jesuitinas, hoy 5 tarde, A. Machado.

Juvenil: Jesuitinas-Apa Cla-

ret, domingo 12 horas, Claret.

Unami-J.M.P., domingo 11 horas, Calvo Sotelo.

## FUTBOL SALA

Primera División: Cuéllar-Periodico de Extremadura, hoy 6 tarde Santa Clara.

Gil Curto-Cotton Club, domingo 12,30 Salamanca.

## FUTBOL

Juvenil preferente: Deportiva-Quintanar, en Burgos; Centro Udaco-San Esteban, domingo 5 tarde, La Albuera.

Competiciones Provinciales: Valseca-Coca, 5,30; San Rafael-Cantalejo, 5; Riazano-Ayllones, 6; Cantimpalos-Cuéllar, 5,30, San Lorenzo-La Granja, 12 horas, Municipal; Sepúlveda-Carbonero, 6; Villacastín-Arlequín, 5,30; Mozoncillo-Navas de Oro, 6,30 y El Espinar-Ber-nuy, 5.



La solución llamada Elías. ANTONIO

## EN BREVE

**TENIS:** Los españoles Carlos Costa y Francisco Clavet, por un lado, y Sergio Bruguera y Javier Sánchez, por otro, se enfrentan hoy en las semifinales del torneo de tenis Villa de Madrid.

\*\*\*

La alemana Steffi Graf, la argentina Gabriela Sabatini y la española Arantxa Sánchez, las

tres primeras cabezas de serie, por ese orden, del torneo de tenis de Hamburgo, se han clasificado para las semifinales junto con la alemana Anke Huber, sexta preclasificada.

**BALONCESTO:** El Estudiante se impuso al Joventut por 75-81 en el primer partido de las semifinales de la fase por el título de la Liga ACB.

**AUTOMOVILISMO:** El británico Nigel Mansell (Williams FW14B Renault) realizó el mejor tiempo en la primera sesión de entrenamientos cronometrados del Gran Premio Olímpico de España, cuarta prueba puntuable para el campeonato del mundo de fórmula uno, que se disputa mañana en el circuito de Montmeló.

¿PUBLICIDAD EFICAZ? en

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA